

1. Drehen Sie den Führungskorb gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn aus dem Wassertank.
2. Nehmen Sie die Wasserstandssonde aus dem Führungskorb.
3. Reinigen Sie Wassertank, Führungskorb und Wasserstandssonde wie beschrieben.
4. Setzen Sie den Führungskorb so in die Aufnahme im Wassertank, dass die Rastnase am Führungskorb in der Aussparung in der Aufnahme sitzt.
5. Drehen Sie den Führungskorb im Uhrzeigersinn fest.
6. Setzen Sie die Wasserstandssonde in den Führungskorb.  
Die mit **TOP** gekennzeichnete Seite muss sich oben befinden.

### Aufbewahren

1. Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben.
2. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
3. Lagern Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, staubfreien, vor Sonnenlicht geschützten Platz.

### Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet,

Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

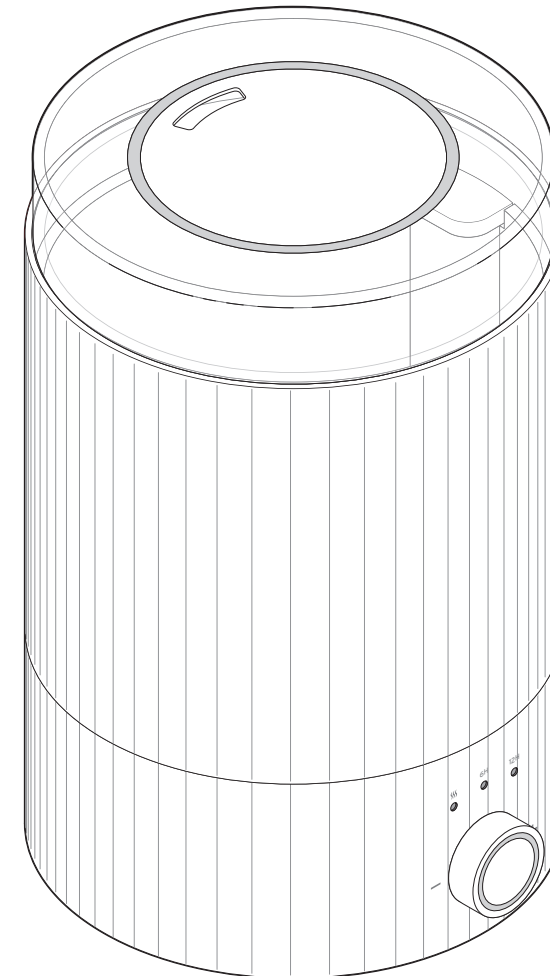
Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de).

Modell:  
AS 101

Artikelnummer:  
636 194

Hergestellt von :  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany

# Luftbefeuchter



**de** Bedienungsanleitung

122681FV05X02XII · 2022-01

## Reinigen und aufbewahren

### Liebe Kundin, lieber Kunde!

Müdigkeit und Konzentrationsschwäche sowie die erhöhte Anfälligkeit für Infektions- und Atemwegserkrankungen können typische Anzeichen für zu trockene Raumluft sein. Gesunde Luft sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von 40 bis 60 % haben.

Ihr neuer Luftbefeuchter verwandelt dabei Wasser in feinsten Nebel. Dadurch wird der Feuchtigkeitsgrad der Luft erhöht und statische Elektrizität und Staub aus der Luft beseitigt.

Wenn Sie dem Wasser einen Aromaduft zugeben, versprüht der Luftbefeuchter einen angenehmen Duft.

Die integrierte LED-Beleuchtung sorgt zusätzlich für eine angenehme Atmosphäre. Wählen Sie zwischen gleichbleibender oder an- und abschwellender Beleuchtung.

Sie können den Luftbefeuchter dauerhaft nutzen oder die Timer-Funktion verwenden, die eine automatische Abschaltung nach 6 oder 12 Stunden ermöglicht.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Luftbefeuchter.

### Inhalt

<b>3</b>	<b>Zu dieser Anleitung</b>	9	Nebelmenge einstellen
<b>3</b>	<b>Technische Daten</b>	10	LED-Beleuchtung einstellen
<b>4</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	10	Automatische Abschaltfunktion
<b>6</b>	<b>Auf einen Blick (Lieferumfang)</b>	10	Nach dem Gebrauch
<b>8</b>	<b>Gebrauch</b>	<b>10</b>	<b>Störung / Abhilfe</b>
8	Vor dem ersten Gebrauch	11	Reinigen
8	Wassertank befüllen	12	Aufbewahren
9	Anschließen	<b>12</b>	<b>Entsorgen</b>
9	Ein- und ausschalten / Dauerbetrieb oder automatische Abschaltung einstellen		

### Reinigen



**GEFAHR** - Lebensgefahr durch Stromschlag

Tauchen Sie die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Es darf kein Wasser von unten an die elektrischen Teile gelangen.

### VORSICHT

 vor Gesundheitsschäden

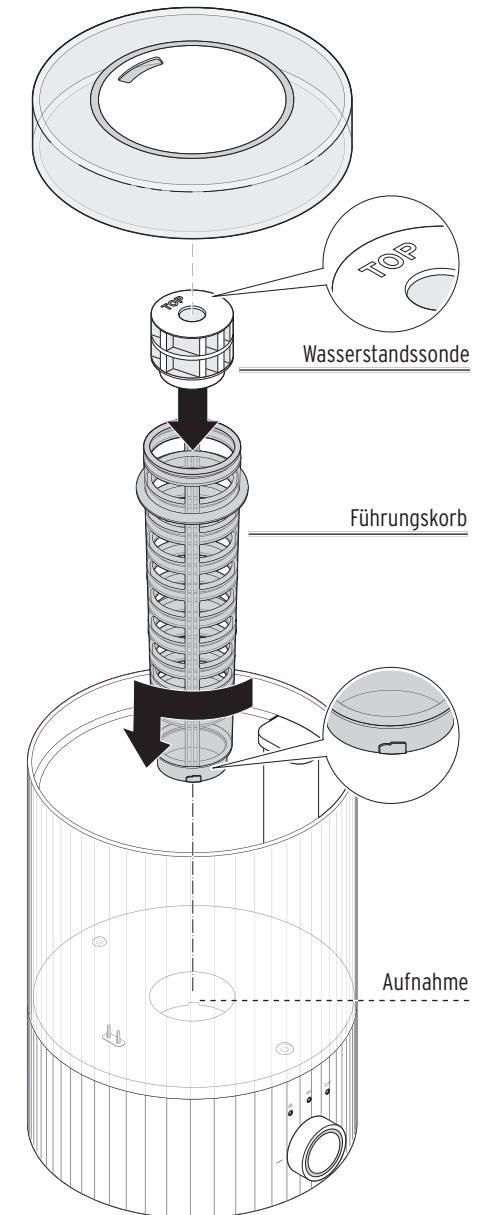
Der Gebrauch von ungeeigneten Reinigungsmitteln kann gesundheitsschädliche Gase entstehen lassen.

Verwenden Sie zum Reinigen keine ...  
... scheuernden oder ätzenden Mittel,  
... Mittel, die Säure, Enzyme oder Alkohol  
enthalten bzw.  
... harte Bürsten etc.

Reinigen Sie das Gerät nach 5 - 6 Einsätzen bzw. alle 3 - 5 Tage.

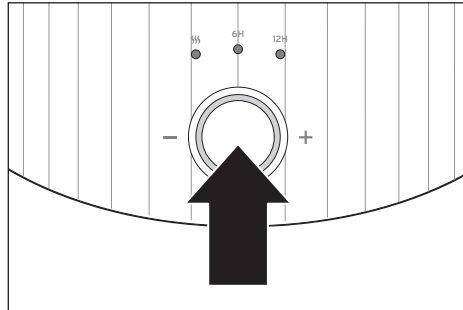
1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Anschlussbuchse.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab und gießen Sie das Restwasser aus.
4. Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten, weichen Tuch.
5. Spülen Sie den Wassertank mit warmem, klarem Wasser aus.
6. Reinigen Sie Wassertank, Führungskorb und Wasserstandssonde mit einem feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie falls nötig ein mildes Reinigungsmittel.
7. Spülen Sie den Wassertank wieder mit warmem, klarem Wasser ab.

Der Führungskorb und die Wasserstandssonde können auch aus dem Wassertank entnommen werden:



## Zu dieser Anleitung

### LED-Beleuchtung einstellen



- ▷ Drücken Sie den Einstellknopf ...
- ... **1x** lange, um die gleichbleibende LED-Beleuchtung einzustellen.  
Es ertönt ein Signal und die LED-Beleuchtung leuchtet auf.
  - ... **2x** lange, um die auf- und abschwellige Beleuchtung einzustellen.  
Es ertönt ein Signal und die LED-Beleuchtung wird abwechselnd heller und dunkler.
  - ... **3x** lange, um die Beleuchtung auszuschalten.  
Es ertönt ein Signal und die LED-Beleuchtung erlischt.

### Automatische Abschaltfunktion

Wenn sich zu wenig Wasser im Wassertank befindet, ertönen zwei Signaltöne und die LED-Beleuchtung blinkt. Das Gerät schaltet sich nach 20 Sekunden automatisch ab.

1. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
2. Befüllen Sie den Wassertank bis zur **Max**-Markierung mit Wasser wie im Abschnitt „Wassertank befüllen“ beschrieben.
3. Stecken Sie den Netzadapter wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät wieder ein.

### Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Nehmen Sie die Abdeckung ab und gießen Sie das Restwasser aus. Spülen Sie den Wassertank mit Frischwasser aus.
3. Trocknen Sie den Wassertank und ggf. die Abdeckung mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab.

## Störung / Abhilfe

Keine Funktion	• Stecker in der Steckdose?
Es steigt kein Nebel auf.	• Hat die automatische Abschaltfunktion ausgelöst? ▷ Gehen Sie vor wie im Abschnitt „Automatische Abschaltfunktion“ beschrieben. • Befindet sich die Wasserstandssonde im Führungskorb? ▷ Setzen Sie die Wasserstandssonde ein.

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

## Technische Daten

### Gerät:

Modell:	AS 101
Artikelnummer:	636 194
Leistung:	mind. 30 W
Fassungsvermögen Wassertank:	2 L
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Hergestellt von :	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany

### Netzadapter:

Modell:	KDP-AE240150N
Hersteller:	Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,
Eingang:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang:	24V  1,5A
	<small>(das Symbol  bedeutet Gleichstrom) (das Symbol   zeigt die Polung des Steckers)</small>
Schutzklasse:	II
Leistung:	36 W

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.



## Sicherheitshinweise

### Verwendungszweck

- Der Artikel dient zur Verbesserung der Luftqualität, indem er durch das Vernebeln von Wasser die Luftfeuchtigkeit erhöht.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert und für gewerbliche oder therapeutische Zwecke nicht geeignet.  
Der Artikel darf nicht als Inhalator verwendet werden.

### GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

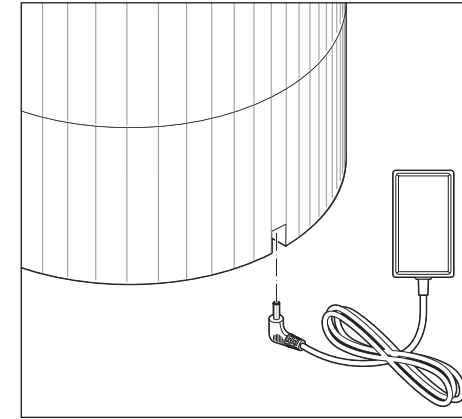
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

### GEFAHR durch Elektrizität

- Der Wassertank wird mit Wasser befüllt. Basis, Netzadapter und Anschlusskabel dürfen jedoch nicht mit Wasser in Berührung kommen, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Stellen Sie das Gerät deshalb z.B. auch nicht in die Nähe eines Wasch-/Spülbeckens. Verwenden Sie das Gerät nie im Freien oder in feuchten Räumen (beispielsweise in der Garage, im Keller oder Badezimmer).
- Tauchen Sie die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Es darf kein Wasser von unten an die elektrischen Teile gelangen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Trocknen Sie eventuell übergelaufenes Wasser sofort ab, damit keine elektrischen Teile damit in Berührung kommen.

- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schließen Sie den Artikel nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den „Technischen Daten“ übereinstimmt.
- Das Anschlusskabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie das Anschlusskabel fern von heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst, der Netzadapter oder das Anschlusskabel sichtbare Schäden aufweist oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der LEDs nicht erforderlich. Sie können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Überfüllen Sie niemals den Wassertank. Befüllen Sie ihn höchstens bis zur **Max**-Markierung am Führungskorb.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...  
... bevor Sie Wasser einfüllen oder den Wassertank leeren,  
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,  
... wenn während des Betriebs Störungen auftreten,  
... bei Gewitter und  
... bevor Sie das Gerät reinigen.  
Ziehen Sie dabei immer am Netzadapter, nicht am Anschlusskabel.
- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall den Netzadapter schnell ziehen können. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzadapter nur von einer Fachwerkstatt oder durch eine entsprechend qualifizierte Person durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

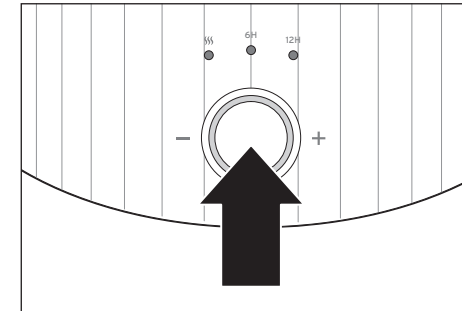
### Anschließen



1. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Anschlussbuchse am Luftbefeuchter.
2. Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose.


Es ertönen Signaltöne.

### Ein- und ausschalten / Dauerbetrieb oder automatische Abschaltung einstellen

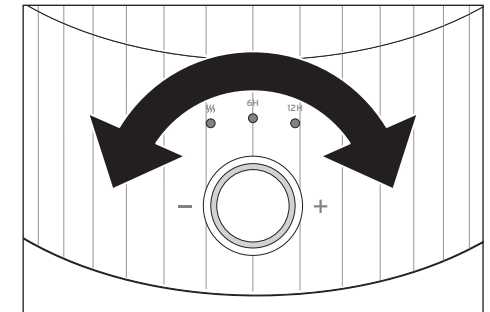



- ▷ Drücken Sie den Einstellknopf ...  
... **1x**, um den Dauerbetrieb einzustellen.  
Es ertönt ein Signal, die Kontroll-Leuchte **SSS** leuchtet und Nebel steigt auf.

- ... **2x**, um die automatische Abschaltung nach **6 Stunden** einzustellen.  
Es ertönt ein Signal, die Kontroll-Leuchte **6H** leuchtet und Nebel steigt auf.
- ... **3x**, um die automatische Abschaltung nach **12 Stunden** einzustellen.  
Es ertönt ein Signal, die Kontroll-Leuchte **12H** leuchtet und Nebel steigt auf.
- ... **4x**, um das Gerät auszuschalten.  
Es ertönt ein Signal, die Kontroll-Leuchte erlischt und die Nebelproduktion stoppt.

 Wenn Sie das Gerät mit dem Einstellknopf eingeschaltet haben, ist es automatisch auf die geringste Nebelmenge eingestellt.

### Nebelmenge einstellen



- ▷ Drehen Sie den Einstellknopf in Richtung ...  
... **+**, um die Nebelmenge zu erhöhen.  
... **-**, um die Nebelmenge zu verringern.
-  Wenn Sie den Einstellknopf in Richtung **-** oder **+** auf minimale bzw. maximale Nebelmenge stellen, ertönt ein Signal.



## Gebrauch

### Vor dem ersten Gebrauch

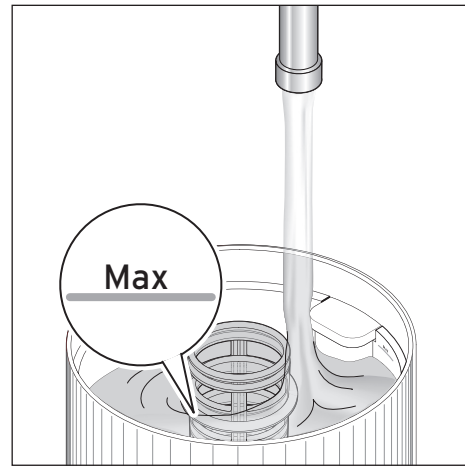
1. Nehmen Sie den Artikel vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### Wassertank befüllen

#### **VORSICHT** - Sachschaden

- Wir empfehlen Ihnen, destilliertes (demineralisiertes/entmineralisiertes) Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen im Gerät vorzubeugen. Sie können alternativ auch sauberes, frisches Leitungswasser (Trinkwasserqualität) in den Tank füllen.
- Befüllen Sie den Luftbefeuchter mit kaltem Wasser.
- Verwenden Sie auch kein schmutziges Wasser. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Ölhaltige Aromen (z.B. Eukalyptusöl) dürfen nicht verwendet werden, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie nur wasserlösliche Aromadüfte.

3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.



4. Befüllen Sie den Wassertank bis zur **Max**-Markierung mit Wasser.

**i** Eine Wassertankfüllung reicht für ca. 24 Stunden Dauerbetrieb.

- ▷ Geben Sie ggf. einen wasserlöslichen Aromaduft ins Wasser.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

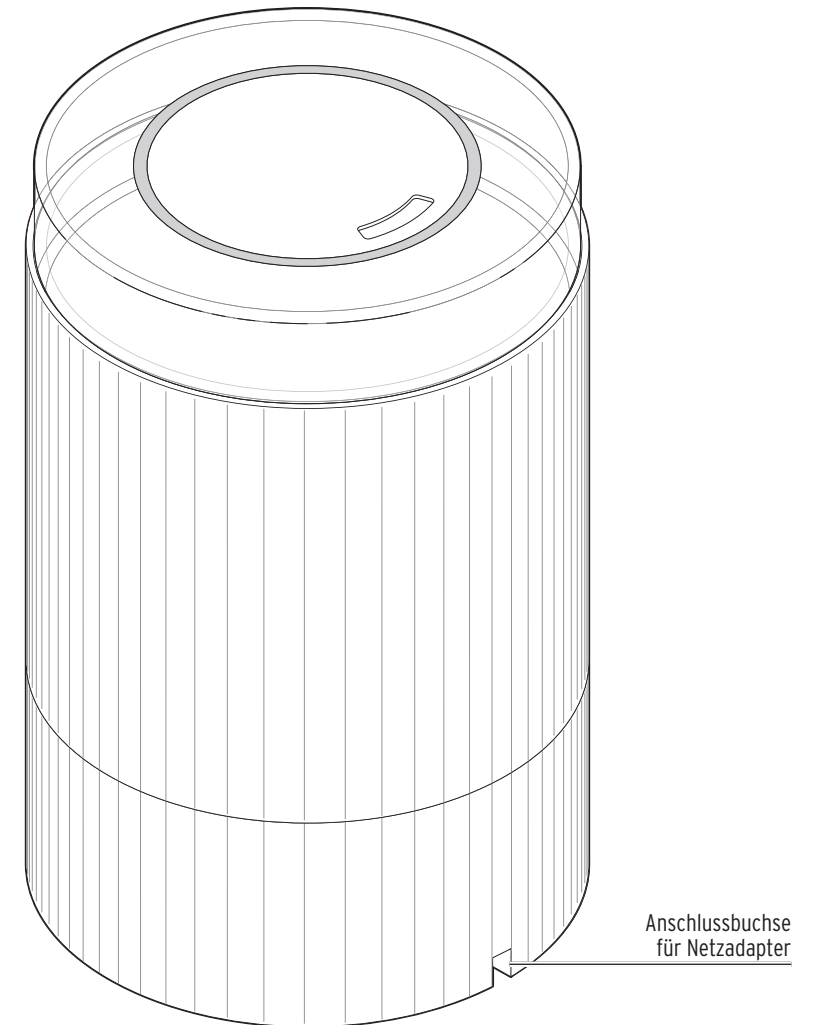
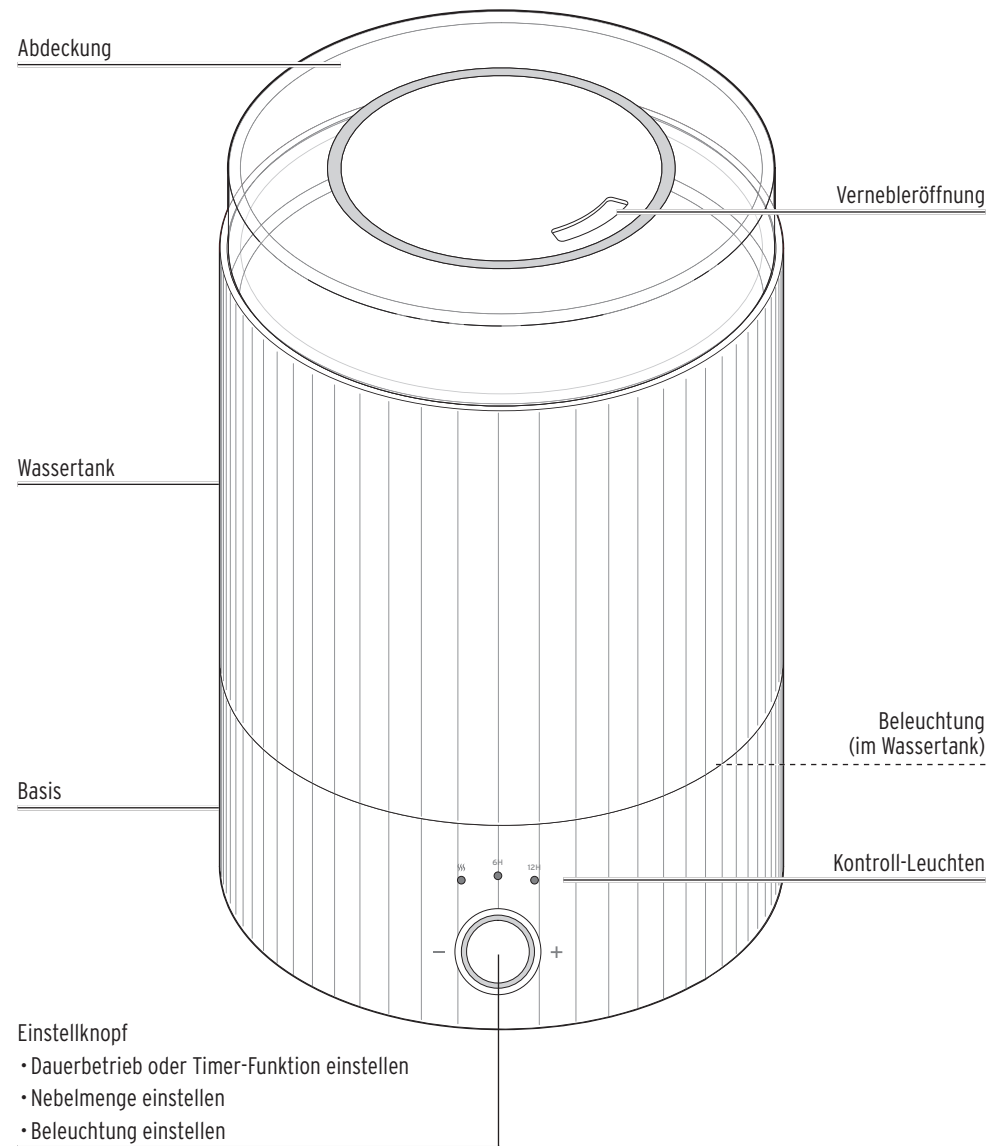
### **VORSICHT** vor Sachschäden und Gesundheitschäden

- Betreiben Sie den Luftbefeuchter nicht ohne Wasser.
- Wir empfehlen Ihnen, destilliertes (demineralisiertes/entmineralisiertes) Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen im Gerät vorzubeugen. Sie können alternativ auch sauberes, frisches Leitungswasser (Trinkwasserqualität) in den Tank füllen.
- Befüllen Sie den Luftbefeuchter mit kaltem Wasser.
- Verwenden Sie auch kein schmutziges Wasser. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Nehmen Sie die Abdeckung nie ab, während das Gerät in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät immer erst aus. Wenn Sie die Abdeckung während des Betriebs abnehmen, kann Wasser herausspritzen.
- Betreiben Sie den Luftbefeuchter nur mit korrekt eingesetztem Führungskorb und Wasserstandssonde.
- Stellen Sie den Artikel auf einen festen, ebenen und feuchtigkeitsunempfindlichen Untergrund.
- Insbesondere bei Betrieb mit kalkhaltigem Wasser/Aromen kann es zu Niederschlägen/Ablagerungen kommen.
- Ölhaltige Aromen (z.B. Eukalyptusöl) dürfen nicht verwendet werden, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie nur wasserlösliche Aromadüfte.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Stürzen, Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter ein Regal oder einen Hängeschrank. Der Wassernebel kann zu Beschädigungen führen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht mit gefülltem Wassertank. Wasser kann auslaufen und mit den elektrischen Teilen in Verbindung kommen.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z.B. mit einem Handtuch, und betreiben Sie es nicht unter einer Decke oder einem Kissen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze auf der Unterseite des Gerätes frei, auch von Staub und Verunreinigungen.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.
- Der Gebrauch von ungeeigneten Reinigungsmitteln kann gesundheitsschädliche Gase entstehen lassen. Verwenden Sie zum Reinigen keine ...  
... scheuernden oder ätzenden Mittel,  
... Mittel, die Säure, Enzyme oder Alkohol enthalten bzw.  
... harte Bürsten etc.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.

### **Fragen Sie Ihren Arzt:**

- Halten Sie im Falle einer allergischen Atemwegserkrankung Rücksprache mit Ihrem Arzt. Dies gilt besonders, wenn Sie Aromadüfte verwenden möchten.

## Auf einen Blick (Lieferumfang)



Nicht abgebildet: Netzadapter

1. Turn the guide cage in an anti-clockwise direction and remove it from the water tank.
2. Remove the water level sensor from the guide cage.
3. Clean the water tank, guide cage and water level sensor as described.
4. Place the guide cage in the receptacle inside the water tank so that the locking lug on the guide cage engages with the recess in the receptacle.
5. Twist the guide cage clockwise to tighten it.
6. Place the water level sensor in the guide cage.  
The side labelled **TOP** must be located at the top.

### Storage

1. Clean the appliance as described.
2. Dry all parts completely.
3. When the appliance is not in use, store it in a cool, dry, dust-free location protected from sunlight.

### Disposal

This product and its packaging have been manufactured using valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the **packaging** at a recycling point which sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



**Appliances** marked with this symbol must not be disposed of along with normal household refuse!

**You are legally obliged to dispose**

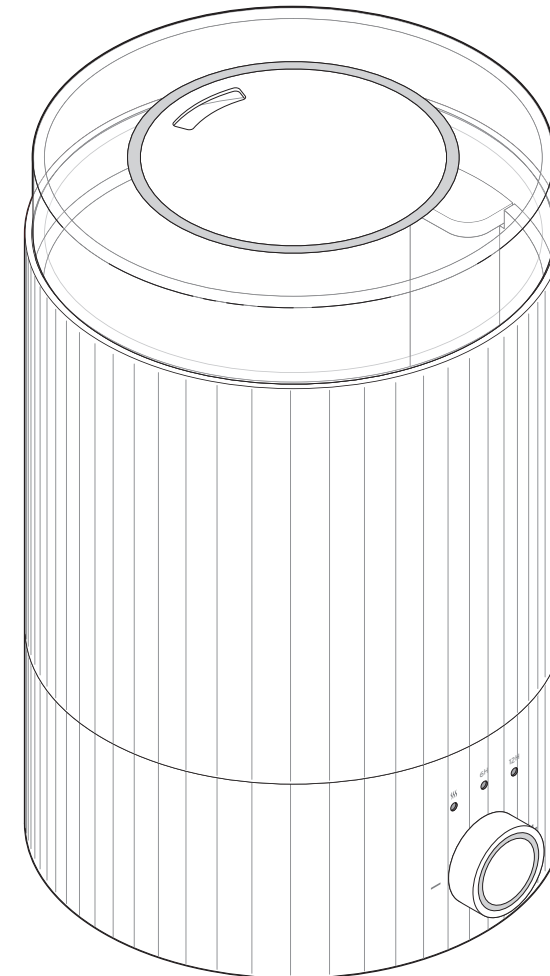
of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Model:  
AS 101

Product number:  
636 194

Manufactured by:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany

# Humidifier



**en** Instructions for use

122681FV05X02XII · 2021-01

## Cleaning and storage

### Dear Customer

Tiredness and poor concentration as well as increased susceptibility to infection and respiratory diseases can be typical signs of excessively dry room air. Healthy air should have a relative humidity of 40% to 60%.

Your new humidifier transforms water into a very fine mist. As a result, the air humidity increases and static electricity and dust are removed from the air.

If you add fragrance to the water, the humidifier will diffuse a pleasant scent.

The built-in LED light helps to create a cosy atmosphere.  
Choose between constant lighting or lighting that can be brightened and dimmed.


You can leave the humidifier on continuously or use the timer function which allows for automatic switch-off after 6 or 12 hours.

We hope you will enjoy using your new humidifier.

### Contents

<b>3</b>	<b>About these instructions</b>	9	Setting the mist level
<b>3</b>	<b>Technical specifications</b>	10	Setting the LED lighting
<b>4</b>	<b>Safety warnings</b>	10	Automatic switch-off function
<b>6</b>	<b>At a glance (features)</b>	10	After use
<b>8</b>	<b>Use</b>	<b>10</b>	<b>Problems / solutions</b>
8	Prior to first use	11	<b>Cleaning and storage</b>
8	Filling the water tank	11	Cleaning
9	Connecting the appliance	12	Storage
9	Switching the appliance on and off / setting continuous operation or automatic switch-off	<b>12</b>	<b>Disposal</b>

### Cleaning

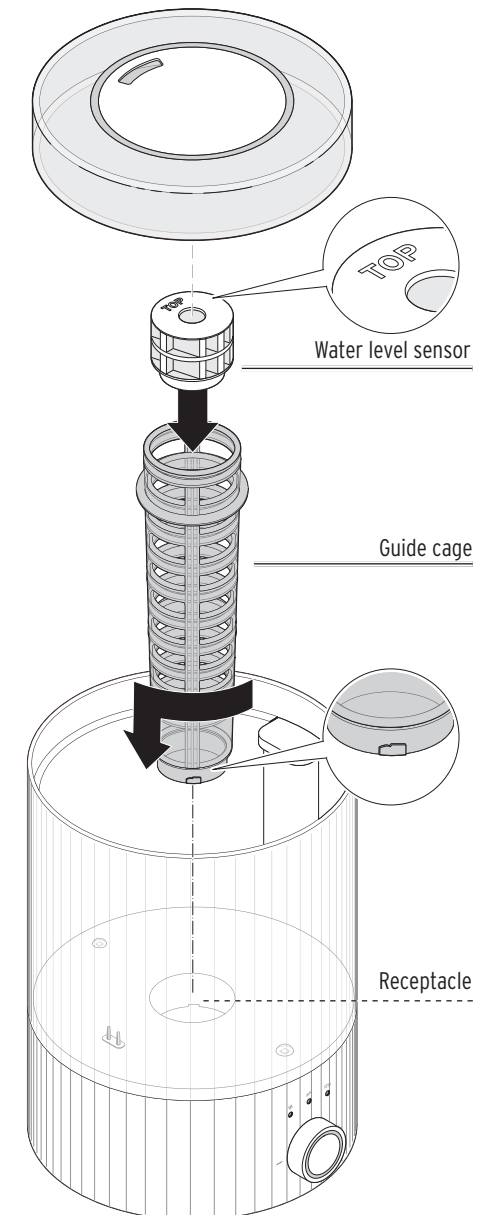
 **DANGER** - risk of fatal electric shock  
Do not immerse the base in water or other liquids. Water must not get into the electronic parts from underneath.

**CAUTION** - health hazards  
Using unsuitable cleaning products can give rise to gases that damage the health.  
Do not use any ...  
... abrasive or corrosive agents,  
... cleaning agents containing acids, enzymes or alcohol,  
... or hard brushes, etc.

Clean the appliance after 5-6 uses or every 3-5 days.

1. Switch the appliance off and remove the mains adapter from the wall socket before cleaning the appliance.
2. Remove the connecting plug from the connection socket.
3. Remove the cover and pour the residual water away.
4. Only clean the outside of the appliance with a damp, soft cloth.
5. Rinse the water tank with warm, clear water.
6. Clean the water tank, guide cage and water level sensor with a soft, damp cloth. Use a mild detergent as needed.
7. Rinse the water tank with warm, clear water once again.

You can also remove the guide cage and water level sensor from the water tank:



### About these instructions

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these instructions.

Symbols in these instructions:



This symbol warns you of the danger of injury.



This symbol warns you of the danger of injury caused by electricity.

The term **DANGER** warns of potential severe injury and danger to life.

The term **WARNING** warns of injury and severe material damage.

The term **CAUTION** warns of minor injury or damage.



This symbol indicates additional information.

### Technical specifications

**Appliance:**

Model: AS 101  
 Product number: 636 194  
 Power: min. 30 W  
 Water tank capacity: 2 L  
 Ambient temperature: +10 to +40 °C  
 Manufactured by: Jaxmotech GmbH  
 Ostring 60  
 66740 Saarlouis  
 Germany

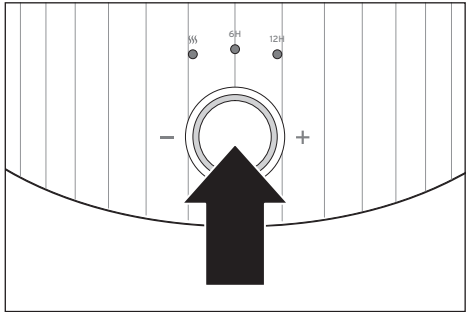
**Mains adapter:**

Model: KDP-AE240150N  
 Manufacturer: Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,  
 Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz  
 Output: 24V 1.5A   
(the symbol stands for direct current)  
(the symbol shows the polarity of the plug)  
 Protection class: II   
 Power: 36 W

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and visual modifications to the product.



### Setting the LED lighting



- ▷ Press the adjustment knob ...
  - ... **1x** long press to set the continuous LED lighting. You will hear a beep and the LED light will turn on.
  - ... **2x** long press to set the brightening and dimming lighting. You will hear a beep and the LED light will become brighter or darker on an alternating basis.
  - ... **3x** long press to switch off the light. You will hear a beep and the LED light will switch off.

### Automatic switch-off function

If there is too little water in the water tank, you will hear two beeps and the LED light will flash. The appliance will switch off automatically after 20 seconds.

1. Unplug the mains adapter from the wall socket.
2. Fill the water tank up to the **Max** marking with water as described in the section "Filling the water tank".
3. Plug the mains adapter back into the wall socket and switch the appliance on again.

### After use

1. Switch the appliance off and remove the mains adapter from the wall socket before cleaning the appliance.
2. Remove the cover and pour the residual water away. Rinse the water tank with fresh water.
3. Dry the water tank and the cover if necessary with a soft, absorbent cloth.

### Problems / solutions

Not working.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the plug connected to a wall socket?</li> </ul>
No mist is rising.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the automatic switch-off function been triggered?                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Please proceed as described in the section "Automatic switch-off function".</li> </ul> </li> <li>• Is the water level sensor in the guide cage?                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Insert the water level sensor into the guide cage.</li> </ul> </li> </ul>

## Safety warnings

### Intended use

- The purpose of this product is to improve air quality by increasing air humidity by turning water into mist.
- It is designed for private use in enclosed rooms and is not suitable for commercial or therapeutic purposes. The product must not be used as an inhaler.

### DANGER to children and to people with limited ability to use devices/appliances

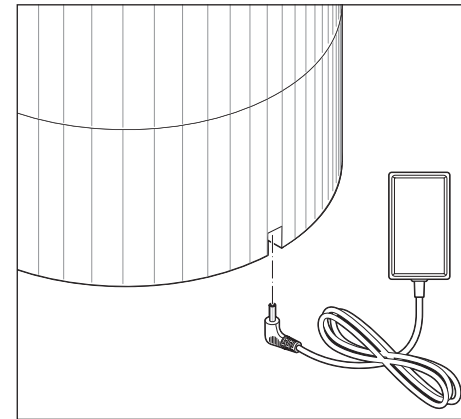
- This appliance can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential dangers.
- Keep the packaging material away from children. It poses several risks, including the risk of suffocation!

### DANGER due to electricity

- The water tank contains water. However, the base, mains adapter and connection cable must not come into contact with water, as this poses a risk of electric shock. You should therefore not place the appliance near to sinks, for example. Never use the appliance outdoors or in rooms with high humidity (such as garages, basements or bathrooms).
- Do not immerse the base in water or other liquids. Water must not get into the electronic parts from underneath.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Dry off any water that may have spilled over to prevent it from coming into contact with the electronic parts.
- Never leave the appliance unsupervised while it is operating.

- Only connect the appliance to a properly installed wall socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the product.
- The connection cable must not be kinked or squeezed. Keep it away from hot surfaces and sharp edges.
- Do not operate the appliance if the appliance itself, its mains adapter or its connection cable shows any signs of damage or if the appliance has fallen down.
- Due to the long service life of the LEDs, it is not necessary to replace them. They cannot and must not be replaced.
- Do not overfill the water tank. Do not fill the tank past the **Max** mark on the guide cage.
- Remove the mains adapter from the wall socket ...  
... before filling the water tank with water or emptying it,  
... when not using the appliance,  
... if malfunctions occur during use,  
... during thunderstorms and  
... before cleaning the appliance.  
Always pull on the mains adapter, not the connection cable.
- The wall socket used must be easily accessible so that you can quickly disconnect the mains adapter whenever necessary. Route the connection cable in such a way that it is not possible to trip over it.
- Do not make any modifications to the product. To avoid any risks, always have the appliance and mains adapter repaired by a specialist workshop or by a suitably qualified person.

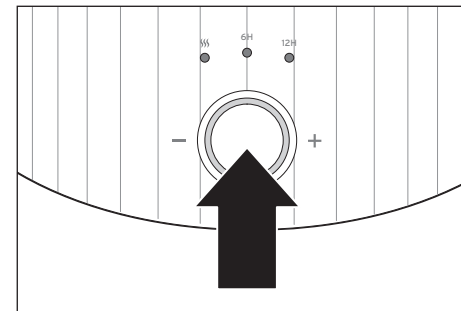
### Connecting the appliance



1. Insert the connection plug into the connection socket on the humidifier.
2. Insert the mains plug into a wall socket.


You will hear beeps.

### Switching the appliance on and off / setting continuous operation or automatic switch-off

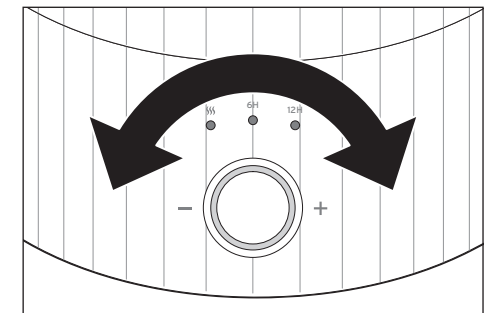


- ▷ Press the adjustment knob ...  
... **1x** to set continuous operation  
You will hear a beep, the indicator light **SSS** will light up and mist will start to rise.


- ... **2X** to set the automatic switch-off after **6 hours**.  
You will hear a beep, the indicator light **6H** will light up and mist will start to rise.
- ... **3X** to set the automatic switch-off after **12 hours**.  
You will hear a beep, the indicator light **12H** will light up and mist will start to rise.
- ... **4X** to switch the appliance off.  
You will hear a beep, the indicator light will go out and mist production will stop.

 If you have switched on the appliance using the adjustment knob, it will be automatically set to the lowest mist level.

### Setting the mist level



- ▷ Turn the adjustment knob towards ...  
... **+** to increase the mist level.  
... **-** to reduce the mist level.

 When you have turned the knob as far as it will go in the direction of **-** or **+**, you will hear a beep.



## Use

### Prior to first use

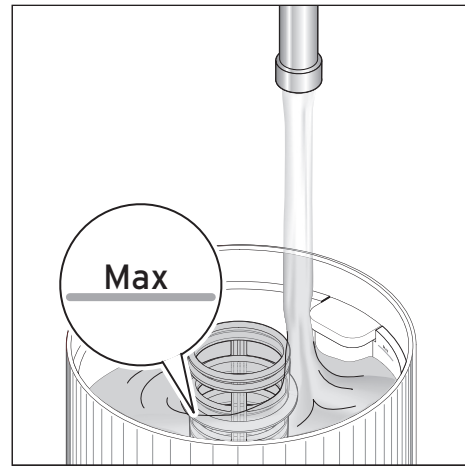
1. Remove the product from its packaging with care and remove all packing material.
2. Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning".

### Filling the water tank

#### CAUTION - material damage

- We recommend using distilled (demineralised) water to avoid limescale deposits in the appliance. However, you can also fill the tank with fresh, clean, potable tap water.
- Fill the humidifier with cold water.
- Do not use dirty water. This could damage the appliance.
- Essential oils (e.g. eucalyptus oil) must not be used, as they can damage the product. Only use water-soluble fragrances.

3. Remove the cover.



4. Fill the water tank with cold water up to the **Max** mark.

**i** One full water tank is enough for approx. 24 hours' continuous operation.

▷ If required, add a soluble fragrance to the water.

5. Replace the cover.

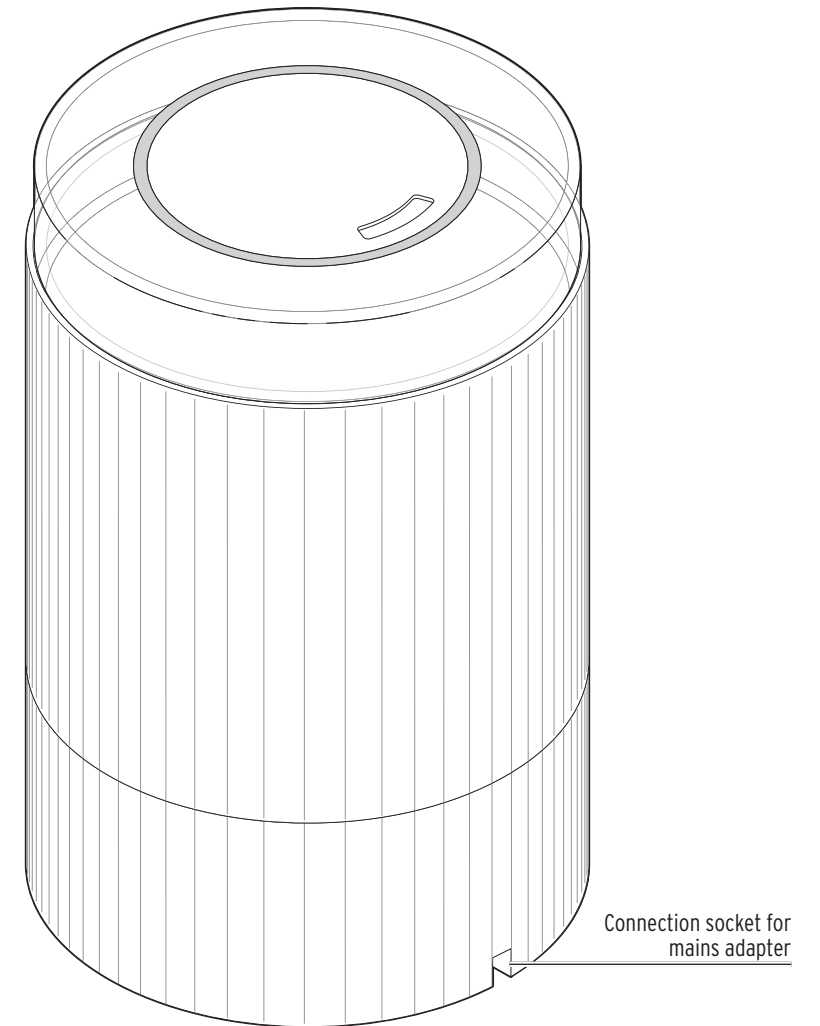
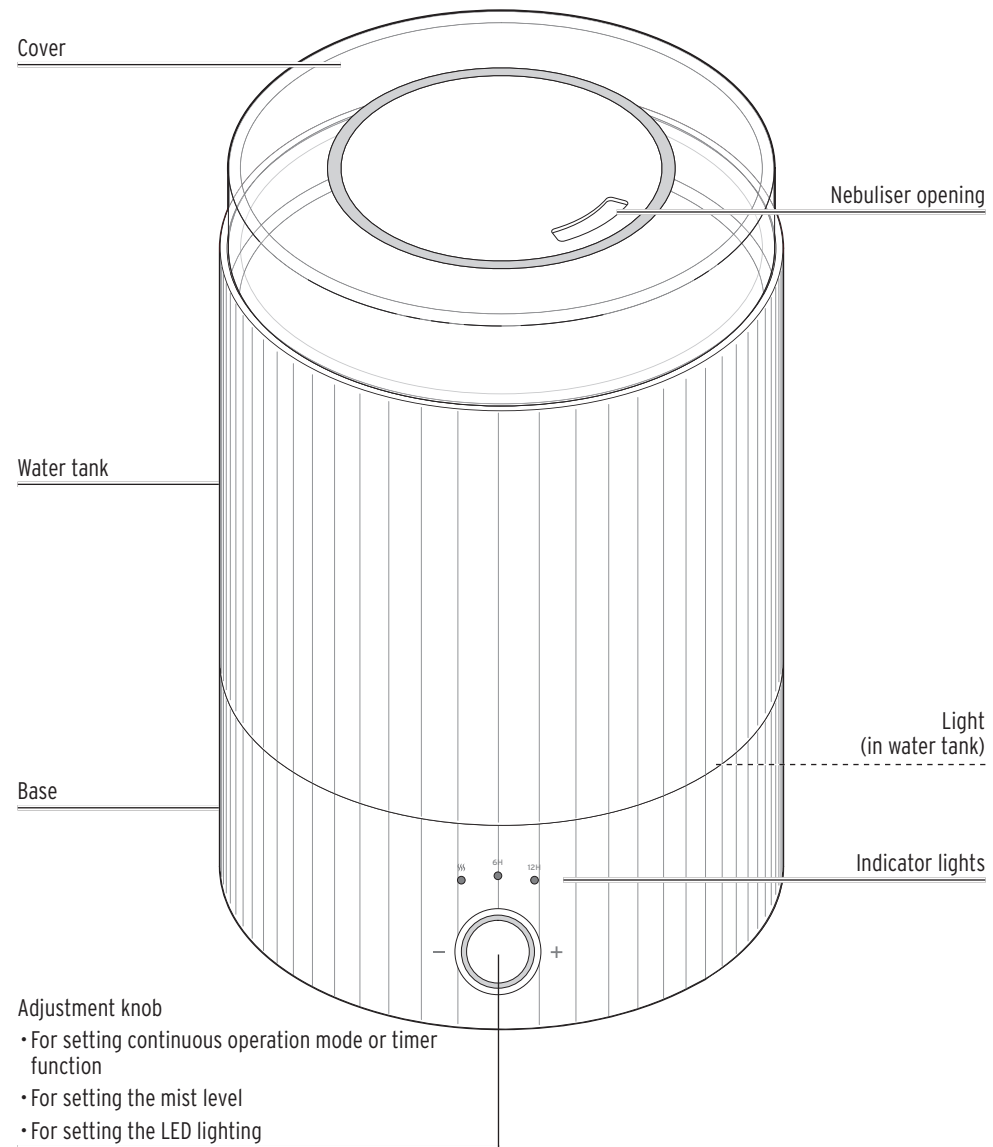
### CAUTION - risk of injury and material damage

- Do not operate the humidifier without water.
  - We recommend using distilled (demineralised) water to avoid limescale deposits in the appliance. However, you can also fill the tank with fresh, clean, potable tap water.
  - Fill the humidifier with cold water.
  - Do not use dirty water. This could damage the appliance.
  - Never remove the cover while the appliance is in operation. Always switch the appliance off first. If you remove the cover while the appliance is switched on, water may spray out.
  - Only operate the humidifier with the guide cage and water level sensor correctly inserted.
  - Place the appliance on a firm, level surface that is not sensitive to moisture.
  - Using the product with hard water or additional fragrances will make it more susceptible to sediment build-up and deposits.
  - Essential oils (e.g. eucalyptus oil) must not be used, as they can damage the product. Use water-soluble fragrances only.
  - Protect the appliance from knocks, falls, dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
  - Do not place the appliance on hot surfaces.
  - Do not place the appliance directly underneath a shelf or wall cabinet. The mist from the product could cause it damage.
  - Do not transport the appliance with a full water tank. Water can run out and come into contact with electric parts.
  - Use only the accessories that are intended for the appliance and supplied by the manufacturer.
  - Do not cover the product, for example with a towel, and do not use it under blankets or cushions.
- The ventilation openings on the bottom of the product must be kept free of dust and other particles.
  - Some varnishes, synthetic substances or types of furniture polish may react adversely with the material of the non-slip feet and soften them. To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.
  - Using unsuitable cleaning products can give rise to gases that damage the health. Do not use any ...
    - ... abrasive or corrosive agents
    - ... cleaning agents containing acids, enzymes or alcohol, or
    - ... hard brushes, etc.
  - The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

### Consult your doctor:

- If you suffer from any respiratory allergies, consult a doctor before using the product. This applies particularly if you wish to use the product with fragrances.

## At a glance (features)



Not illustrated: Mains adapter

1. Tournez la cage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la du réservoir d'eau.
2. Sortez le capteur de niveau d'eau de la cage.
3. Nettoyez le réservoir d'eau, la cage et le capteur de niveau de la façon décrite.
4. Mettez la cage dans le logement du réservoir d'eau de sorte que le cran de la cage s'engage dans l'encoche du logement.
5. Serrez la cage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Mettez le capteur de niveau d'eau dans la cage.  
Le côté signalé par la mention **TOP** doit être en haut.

### Rangement

1. Nettoyez l'appareil de la façon décrite.
2. Laissez bien sécher tous les éléments.
3. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du soleil.

### Élimination

Cet article et son emballage sont fabriqués à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant

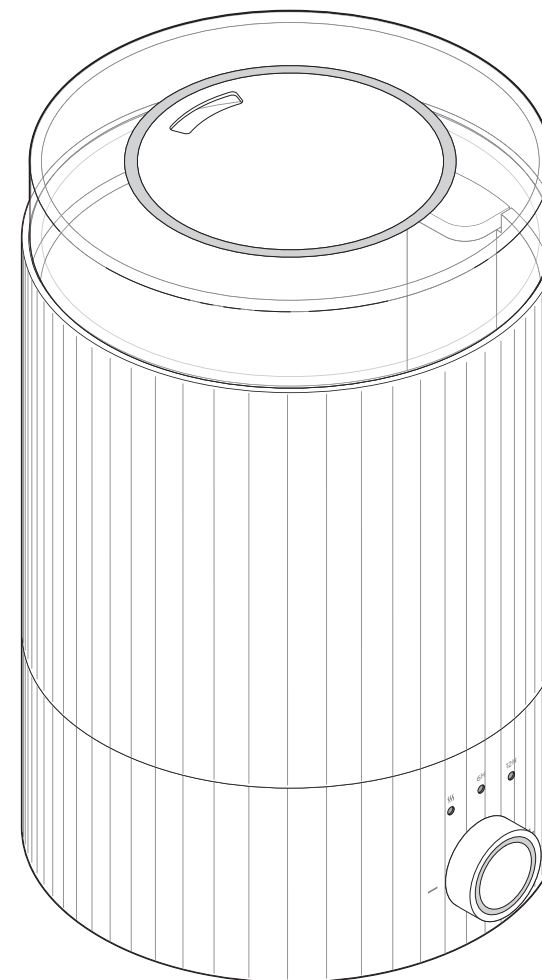
des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Modèle:  
AS 101

Référence:  
636 194

Fabriqué par:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Allemagne)

# Humidificateur d'air



fr **Mode d'emploi**

122681FV05X02XII · 2022-01

## Nettoyage et rangement

### Chère cliente, cher client!

La fatigue et les baisses de concentration, ainsi qu'une sensibilité accrue aux maladies infectieuses et respiratoires peuvent être le signe typique d'un air ambiant trop sec. Un air sain devrait avoir un taux d'humidité relative de 40 à 60 %.

Votre nouvel humidificateur d'air transforme l'eau en fine brume. Il augmente ainsi l'humidité de l'air et en élimine l'électricité statique et la poussière.

Si vous ajoutez un parfum aromatique à l'eau, l'humidificateur d'air pulvérise un agréable parfum.

En outre, l'éclairage à LED intégré fait régner une agréable atmosphère. Vous avez le choix entre un éclairage fixe et un éclairage à luminosité variable.

Vous pouvez utiliser l'humidificateur d'air en fonctionnement continu ou avec la minuterie. Dans ce cas-là, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 6 ou 12 heures au choix.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre nouvel humidificateur d'air.

### Sommaire

<b>3 À propos de ce mode d'emploi</b>	9 Régler le débit de brume
<b>3 Caractéristiques techniques</b>	10 Régler l'éclairage LED
<b>4 Consignes de sécurité</b>	10 Fonction arrêt automatique
<b>6 Vue générale (contenu de la livraison)</b>	10 Après l'utilisation
<b>8 Utilisation</b>	<b>10 Problèmes / solutions</b>
8 Avant la première utilisation	<b>11 Nettoyage et rangement</b>
8 Remplir le réservoir d'eau	11 Nettoyage
9 Raccordement	12 Rangement
9 Allumer et éteindre l'appareil / Régler l'appareil sur fonctionnement continu ou arrêt automatique	<b>12 Élimination</b>

### Nettoyage

**DANGER:** danger de mort par choc électrique

N'immergez jamais la base dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'eau ne doit pas pénétrer par le bas ni atteindre les composants électriques.

**PRUDENCE:** risque pour la santé

L'utilisation de produits nettoyants inappropriés peut entraîner le dégagement de gaz nocifs.

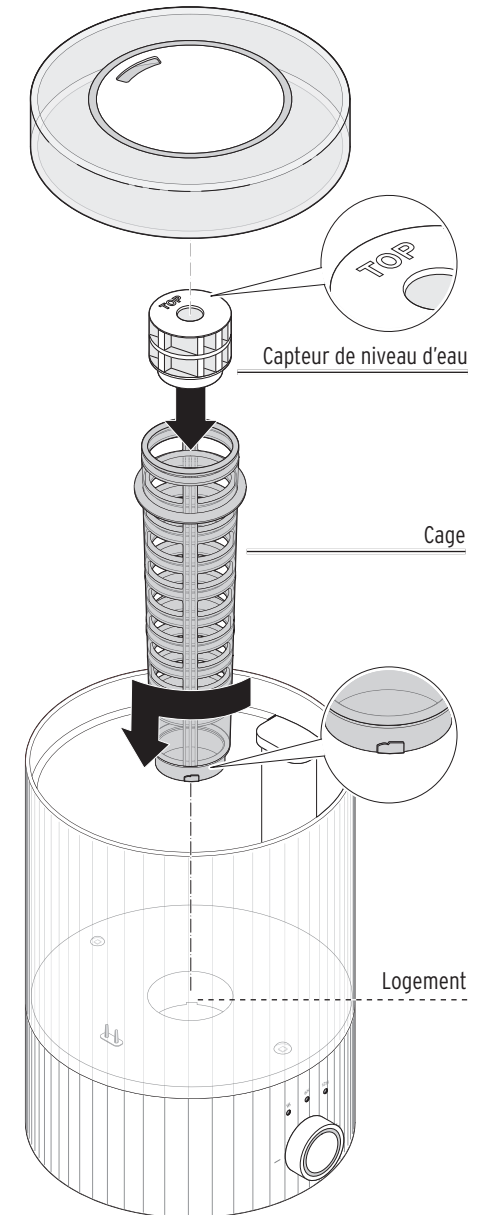
Pour le nettoyage, n'utilisez pas de...

... produits abrasifs ou caustiques,  
... de produits contenant de l'acide,  
des enzymes ou de l'alcool, ou  
... brosses dures, etc.

Nettoyez l'appareil toutes les 5 à 6 utilisations ou tous les 3 à 5 jours.

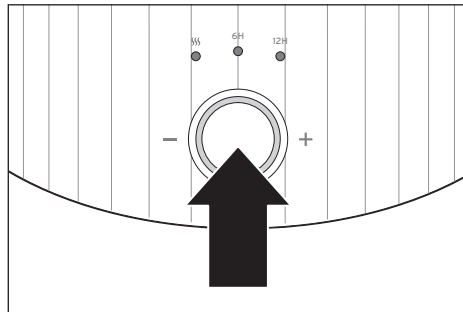
1. Éteignez l'appareil, débranchez le bloc-sec-teur de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
2. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de l'appareil.
3. Retirez le couvercle du réservoir et jetez le reste d'eau.
4. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
5. Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire et chaude.
6. Nettoyez le réservoir d'eau, la cage et le capteur de niveau d'eau avec un chiffon doux et humide. Si nécessaire, utilisez un produit nettoyant doux.
7. Rincez à nouveau le réservoir d'eau à l'eau claire et chaude.

Vous pouvez retirer la cage et le capteur de niveau d'eau du réservoir d'eau:



## À propos de ce mode d'emploi

### Régler l'éclairage LED



- ▷ Appuyez sur le bouton de réglage...
- ... **1 fois** longuement pour régler l'éclairage fixe.  
L'appareil émet un bip sonore et l'éclairage à LED s'allume.
  - ... **2 fois** longuement pour régler l'éclairage à luminosité variable.  
L'appareil émet un bip sonore et la luminosité de l'éclairage à LED augmente et baisse alternativement.
  - ... **3 fois** longuement pour éteindre l'éclairage.  
L'appareil émet un bip sonore et l'éclairage s'éteint.

### Fonction arrêt automatique

S'il y a trop peu d'eau dans le réservoir d'eau, l'appareil émet deux signaux sonores et l'éclairage à LED clignote. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes.

1. Débranchez le bloc-secteur de la prise de courant.
2. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau jusqu'au repère **Max** comme indiqué à la section «Remplir le réservoir d'eau».
3. Rebranchez le bloc-secteur sur la prise de courant et rallumez l'appareil.

### Après l'utilisation

1. Éteignez l'appareil, débranchez le bloc-secteur de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
2. Retirez le couvercle du réservoir et jetez le reste d'eau. Rincez le réservoir à l'eau fraîche.
3. Essuyez le réservoir d'eau et éventuellement le couvercle avec un chiffon doux et absorbant.

## Problèmes / solutions

L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bloc-secteur est-il branché sur une prise de courant et la fiche du cordon d'alimentation sur la prise de l'appareil?</li> </ul>
L'appareil ne produit pas de brume.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction arrêt automatique s'est-elle déclenchée? ▷ Suivez les instructions de la section «Fonction arrêt automatique».</li> <li>• Le capteur de niveau d'eau se trouve-t-il dans la cage? ▷ Insérez le capteur de niveau d'eau.</li> </ul>

Cet article est muni de dispositifs de sécurité. Lisez toutefois attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez l'article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article. Légende des symboles utilisés dans le présent mode d'emploi:



Ce symbole vous met en garde contre le risque de blessure.



Ce symbole vous met en garde contre le risque de blessure dû à l'électricité.

La mention **DANGER** vous met en garde contre le risque de blessure grave ou mortelle.

La mention **AVERTISSEMENT** vous met en garde contre le risque de blessure et de détérioration grave.

La mention **PRUDENCE** vous met en garde contre le risque de blessure ou détérioration légères.








Ce symbole signale les informations complémentaires.

## Caractéristiques techniques

### Appareil:

Modèle:	AS 101
Référence:	636 194
Puissance:	min. 30 W
Capacité du réservoir d'eau:	2 l
Température ambiante:	de +10 à +40 °C
Fabriqué par	Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Allemagne)

### Bloc-secteur:

Modèle:	KDP-AE240150N
Fabricant:	Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,
Entrée:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Sortie:	24V  1,5A 
<small>(le symbole  signifie courant continu) (le symbole  indique la polarité du connecteur)</small>	
Classe de protection:	II 
Puissance:	36 W

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.



## Consignes de sécurité

### Domaine d'utilisation

- L'article contribue à améliorer la qualité de l'air en augmentant son taux d'humidité par la transformation d'eau en fine brume.
- Cet article est conçu pour une utilisation privée dans des locaux fermés et ne convient pas à un usage commercial ou thérapeutique. Cet article ne doit pas être utilisé comme inhalateur.

### DANGER: risque pour les enfants et les personnes à aptitude réduite à l'emploi d'appareils

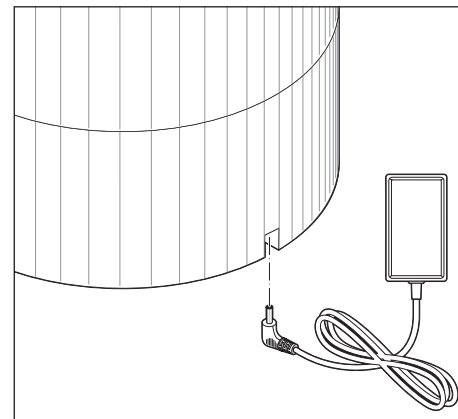
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient été initiés aux consignes de sécurité de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

### DANGER: risque électrique

- Le réservoir d'eau est rempli d'eau. Cependant, évitez tout contact de la base, du bloc-secteur et du cordon d'alimentation avec l'eau sous peine de choc électrique. Aussi, ne placez pas l'appareil à proximité d'un lavabo/évier. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des pièces humides (par exemple garage, cave ou salle de bains).
- N'immergez jamais la base dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'eau ne doit pas pénétrer par le bas ni atteindre les composants électriques.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains humides.
- Épongez immédiatement l'eau au cas où elle aurait débordé afin de protéger les composants électriques.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

- Ne branchez l'article qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux «Caractéristiques techniques».
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni tordu. Tenez-le toujours éloigné des surfaces chaudes et des arêtes coupantes.
- Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil lui-même, le bloc-secteur ou le cordon d'alimentation présentent des détériorations visibles ou si l'appareil est tombé.
- Les LED ont une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de les remplacer. Plus encore, elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. Ne le remplissez pas au-delà du repère **Max** au niveau de la cage.
- Débranchez le bloc-secteur de la prise de courant...
  - ... avant de remplir ou vider le réservoir,
  - ... si vous n'utilisez pas l'appareil,
  - ... en cas de problèmes survenant pendant l'utilisation,
  - ... en cas d'orage et
  - ... avant de nettoyer l'appareil.
 Tirez toujours sur le bloc-secteur et jamais sur le cordon d'alimentation.
- La prise de courant utilisée doit être aisément accessible de sorte que vous puissiez débrancher rapidement le bloc-secteur en cas de besoin. Disposez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne puisse pas provoquer de chute.
- Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'appareil ou du bloc-secteur qu'à un atelier spécialisé ou à une personne qualifiée en la matière afin d'éviter tout risque de blessure ou de détérioration.

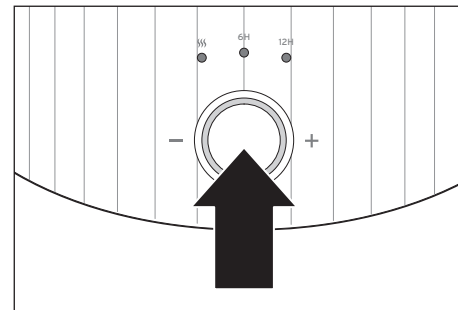
### Raccordement



1. Branchez la fiche du cordon du bloc-secteur sur la prise de l'humidificateur d'air.
2. Branchez le bloc-secteur sur une prise de courant.


L'appareil émet des bips sonores.

### Allumer et éteindre l'appareil / Régler l'appareil sur fonctionnement continu ou arrêt automatique

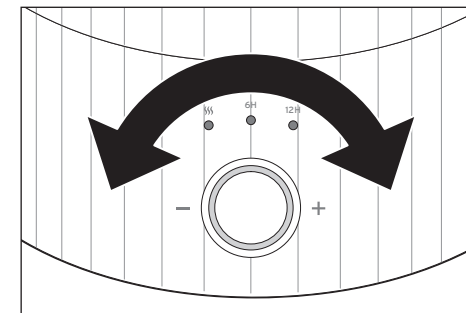



- ▷ Appuyez sur le bouton de réglage...
  - ... **1 fois** pour régler le fonctionnement continu.
 L'appareil émet un bip sonore, le voyant **SSS** s'allume et de la brume sort de l'appareil.

- ... **2 fois** pour régler l'arrêt automatique au bout de **6 heures**.
- L'appareil émet un bip sonore, le voyant **6H** s'allume et de la brume sort de l'appareil.
- ... **3 fois** pour régler l'arrêt automatique au bout de **12 heures**.
- L'appareil émet un bip sonore, le voyant **12H** s'allume et de la brume sort de l'appareil.
- ... **4 fois** pour éteindre l'appareil.
- L'appareil émet un bip sonore, le voyant s'éteint et le brumisateur s'arrête.

-  Si vous avez allumé l'appareil avec le bouton de réglage, il est réglé automatiquement sur le débit de brume minimum.

### Régler le débit de brume



- ▷ Tournez le bouton de réglage vers...
  - ... **+** pour augmenter le débit de brume;
  - ... **-** pour réduire le débit de brume.
-  Si vous tournez le bouton vers **-** ou **+** jusqu'à la butée ou plus loin, l'appareil émet un signal sonore.



## Utilisation

### Avant la première utilisation

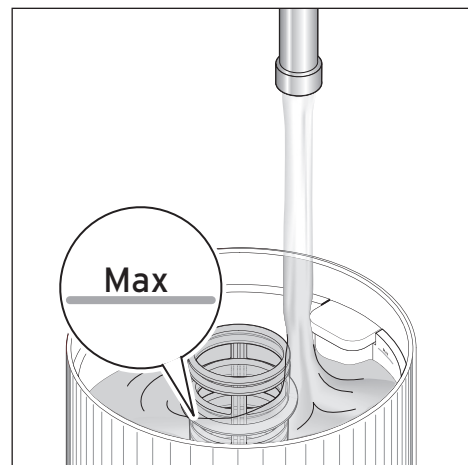
1. Déballez prudemment l'article et enlevez tous les éléments de l'emballage.
2. Nettoyez l'appareil de la façon décrite au chapitre «Nettoyage».

### Remplir le réservoir d'eau

#### **PRUDENCE:** risque de détérioration

- Nous vous conseillons d'utiliser de l'eau distillée (deminéralisée) pour éviter la formation de dépôts calcaires dans l'appareil. Néanmoins, vous pouvez aussi remplir le réservoir avec de l'eau du robinet propre et fraîche (de qualité potable).
- Remplissez l'humidificateur d'air avec de l'eau froide.
- N'utilisez pas non plus d'eau sale. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Les arômes à base d'huile (huile essentielle d'eucalyptus, p. ex.) ne doivent pas être utilisés car ils peuvent endommager l'appareil. Utilisez uniquement des arômes solubles dans l'eau.

3. Retirez le couvercle.



4. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **Max**.

**i** Le réservoir plein donne une autonomie d'env. 24 h en fonctionnement continu.

▷ Vous pouvez également ajouter un parfum aromatique à l'eau du réservoir.

5. Remettez le couvercle en place.

### **PRUDENCE:** risque de détérioration et pour la santé

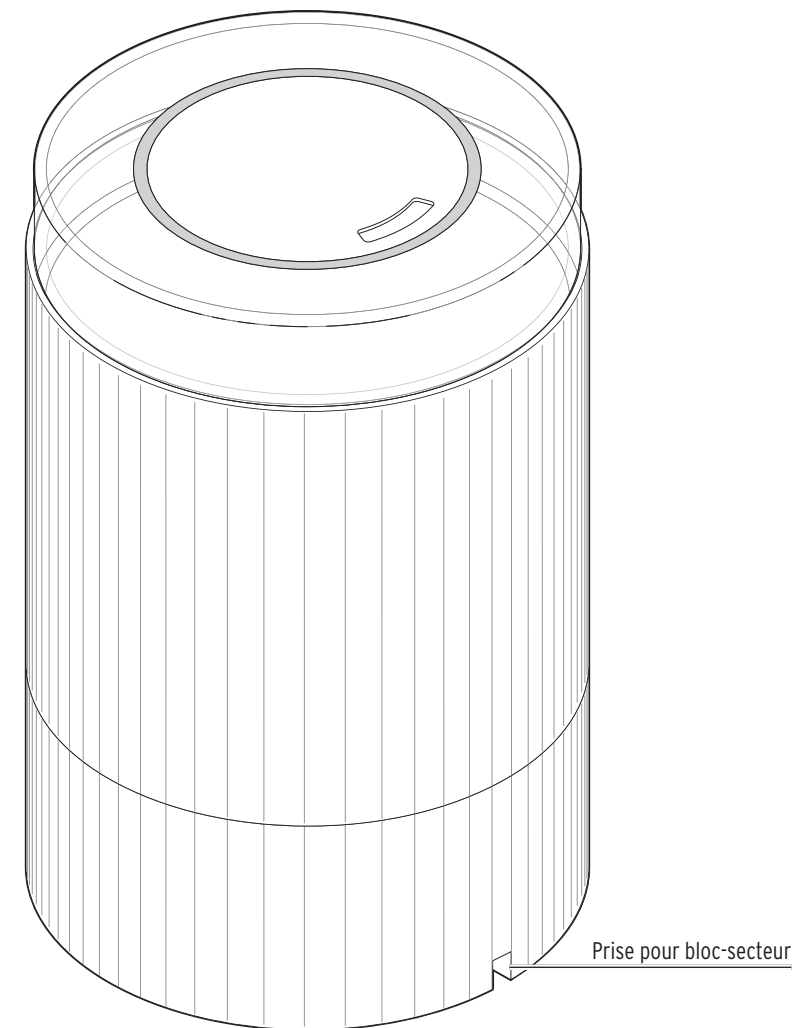
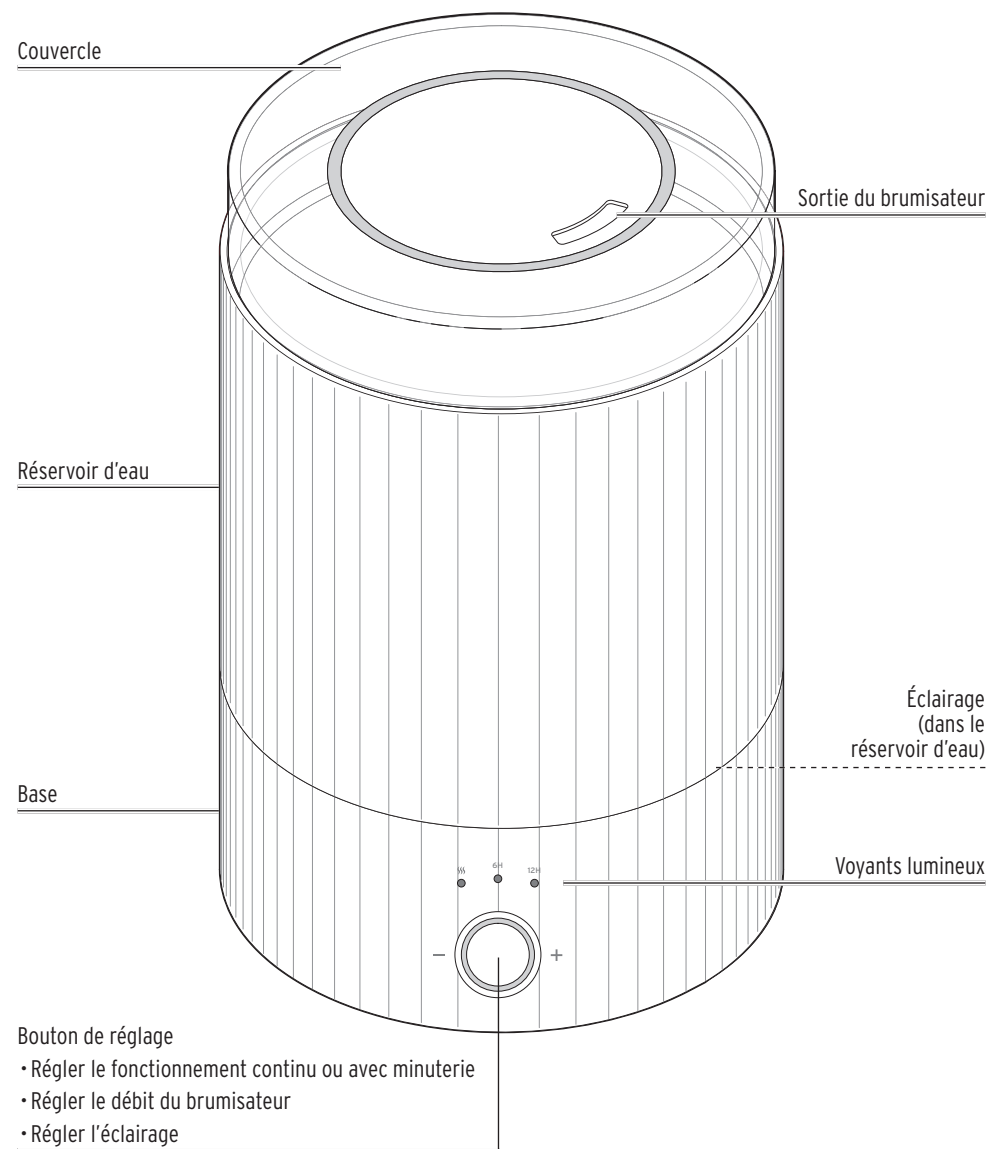
- N'utilisez jamais l'humidificateur d'air sans eau.
- Nous vous conseillons d'utiliser de l'eau distillée (deminéralisée) pour éviter la formation de dépôts calcaires dans l'appareil. Néanmoins, vous pouvez aussi remplir le réservoir avec de l'eau du robinet propre et fraîche (de qualité potable).
- Remplissez l'humidificateur d'air avec de l'eau froide.
- N'utilisez pas non plus d'eau sale. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- N'enlevez jamais le couvercle pendant que l'appareil est en marche. Commencez toujours par éteindre l'appareil. Si vous enlevez le couvercle pendant le fonctionnement, de l'eau peut sortir et vous éclabousser.
- N'utilisez l'humidificateur d'air qu'avec la cage et le capteur de niveau d'eau correctement mis en place.
- Placez l'article sur une surface dure, plane et résistante à l'humidité. Des dépôts d'humidité/de la sédimentation peuvent se former, surtout si vous utilisez une eau dure ou des arômes.
- Les arômes à base d'huile (huile essentielle d'eucalyptus, p. ex.) ne doivent pas être utilisés car ils peuvent endommager l'appareil. Utilisez uniquement des arômes solubles dans l'eau.
- Protégez l'appareil des chocs, des chutes, de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil directement au-dessous d'une étagère ou d'un placard suspendu. La brume d'eau pourrait les endommager.

- Ne déplacez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau est plein. De l'eau pourrait s'échapper et entrer en contact avec les composants électriques.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires prévus et fournis par le fabricant.
- Ne couvrez pas l'appareil, p. ex. avec une serviette, et ne le faites pas fonctionner sous une couverture ou un oreiller.
- Assurez-vous que les fentes d'aération situées sur la face inférieure de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, des salissures ou d'autres objets.
- Il est impossible d'exclure entièrement que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, intercalez éventuellement un support non glissant entre le meuble et l'article.
- L'utilisation de produits nettoyants inappropriés peut entraîner le dégagement de gaz nocifs. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de...
  - ... produits abrasifs ou caustiques,
  - ... produits contenant de l'acide, des enzymes ou de l'alcool, ou
  - ... brosses dures, etc.
- Les LED intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

### **Consultez votre médecin:**

- En cas de maladie respiratoire allergique, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil, en particulier si vous souhaitez utiliser des essences aromatiques.

## Vue générale (contenu de la livraison)



Ne figure pas sur l'illustration: bloc-secteur

1. Forgassa el a vezetőkösarat az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye ki a víztartályból.
2. Vegye ki az vízszintsondát a vezetőkösárból.
3. Tisztítsa meg a víztartályt, a vezetőkösarat és a vízszintsondát a leírtak szerint.
4. Helyezze a vezetőkösarat a víztartály foglalatába úgy, hogy a vezetőkösár bepattanó füle a foglalat mélyedésébe kerüljön.
5. Szorosan csavarja be a vezetőkösarat az óramutató járásával megegyező irányban.
6. Helyezze a vízszintsondát a vezetőkösárba. A **TOP** feliratú oldal nézzen felfelé.

### Tárolás

1. A leírtak alapján tisztítsa meg a készüléket.
2. Hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon.
3. Amikor nem használja a készüléket, száraz, hűvös helyen tárolja.

### Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi,

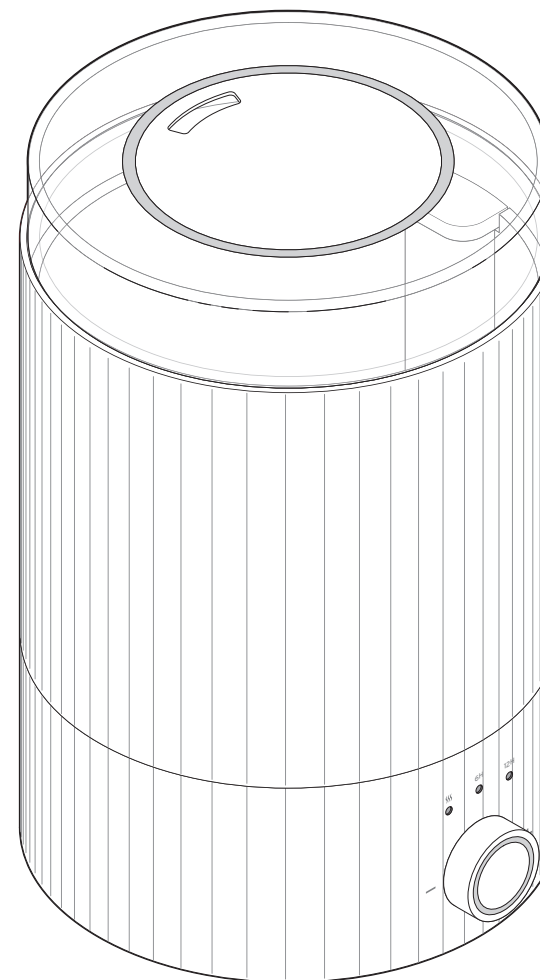
nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Modell:  
AS 101

Cikkszám:  
636 194

Gyártó:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Németország)

# Párásító



**hu** Használati útmutató

122681FV05X02XII · 2022-01

## Kedves Vásárlónk!

A fáradtság, a koncentrációképesség csökkenése, valamint a fertőző és légúti betegségekre való megnövekedett hajlam mind jellegzetes ismertetőjelei a túl száraz levegőnek. Az egészséges levegőnek 40 és 60 % közötti relatív páratartalommal kell rendelkeznie.

Új párasítója a vízből finom ködpárát készít. Ezáltal növekszik a levegő páratartalma, csökken a statikus elektromosság és a levegő portartalma.

Ha illataromát ad a vízhez, a párasító kellemes illatot áraszt.

A beépített LED-világítás pedig kellemes hangulatot biztosít. Választhat az egyenletes vagy a halványodó-erősödő világítás között.

A párasítót használhatja folyamatosan, vagy az időzítő funkcióval, amely automatikusan kikapcsolja a készüléket 6 vagy 12 óra múlva.

Reméljük, öröme telik új párasítója használatában!

## Tartalom

<b>3</b>	<b>Megjegyzések az útmutatóhoz</b>	9	Páramennyiség beállítása
<b>3</b>	<b>Műszaki adatok</b>	10	LED-világítás fényerejének beállítása
<b>4</b>	<b>Biztonsági előírások</b>	10	Automatikus kikapcsolás funkció
<b>6</b>	<b>Termékrajz (tartozékok)</b>	10	Használat után
<b>8</b>	<b>Használat</b>	<b>10</b>	<b>Üzemzavar / Hibaelhárítás</b>
8	Az első használat előtt	11	Tisztítás
8	Víztartály feltöltése	12	Tárolás
9	Csatlakoztatás	<b>12</b>	<b>Hulladékkezelés</b>
9	Be- és kikapcsolás / folyamatos üzemelés vagy automatikus kikapcsolás beállítása		

## Tisztítás és tárolás

### Tisztítás

**⚡ VESZÉLY** - életveszély áramütés  
következtében

Soha ne merítse az aljzatot vízbe vagy más folyadékba. Alulról nem kerülhet víz az elektromos részekbe.

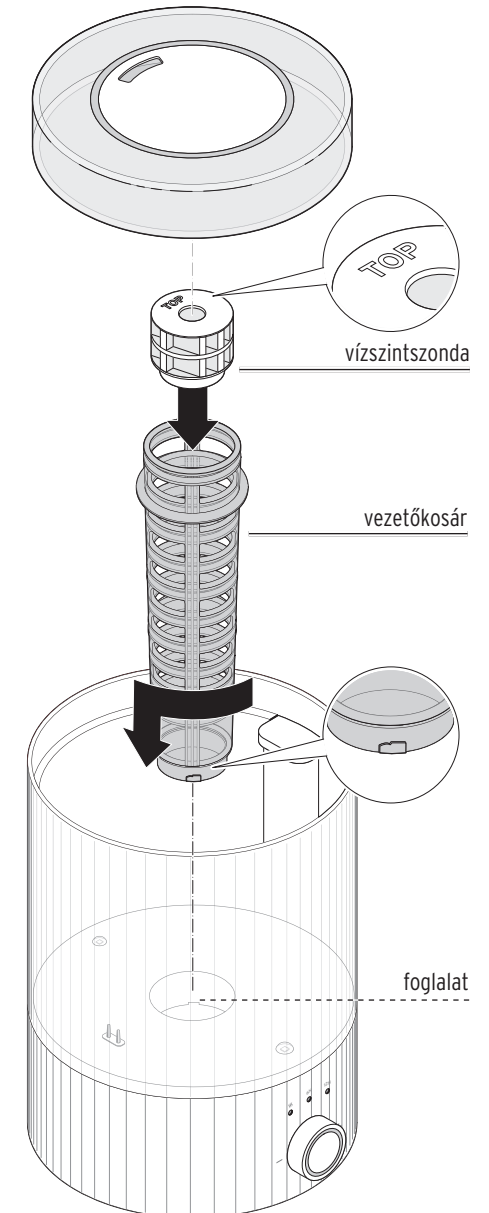
**VIGYÁZAT** - egészségkárosodás

A nem megfelelő tisztítószer használata után keletkező pára egészségkárosító hatású lehet. A termék tisztításához ne használjon ...  
... súroló vagy maró hatású tisztítószeret,  
... olyan szereket, amelyek savakat, enzimeket vagy alkoholt tartalmaznak, illetve  
... kemény keféket és hasonlókat.

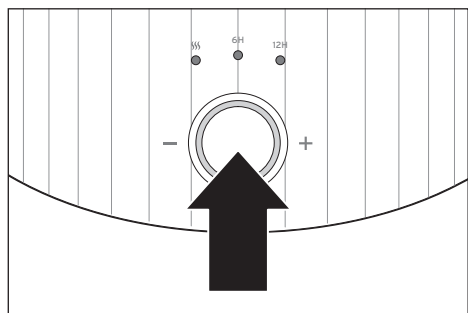
5 - 6 használat, illetve 3 - 5 nap után tisztítsa meg a készüléket.

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket lehűlni.
2. Húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól.
3. Vegye le a borítást, és ürítse ki a maradék vizet.
4. A készülék külsejét egy kissé megnedvesített kendővel törölje le.
5. Öblítse ki a víztartályt tiszta, meleg vízzel.
6. Tisztítsa meg a víztartályt, a vezetőkösarat és a vízszintszondát egy puha, nedves kendővel. Adott esetben használjon kímélő tisztítószeret.
7. Öblítse ki a víztartályt ismét tiszta, meleg vízzel.

A vezetőkösarat és a vízszintszondát is ki lehet venni a víztartályból:



## LED-világítás fényerejének beállítása



▷ Nyomja meg a beállítógombot ...

... **1-szer** hosszan, az egyenletes LED-világítás beállításához. Ekkor hangjelzés hallható, és a LED-világítás bekapcsol.

... **2-szer** hosszan, a változó fényerejű LED-világítás beállításához. Ekkor hangjelzés hallható, és a LED-világítás változó fényerővel világít, halványabb, majd megint erősebb lesz.

... **3-szor** hosszan, a LED-világítás kikapcsolásához. Ekkor hangjelzés hallható, és a LED-világítás kikapcsol.

## Automatikus kikapcsolás funkció

Ha túl kevés víz van a víztartályban, akkor a két hangjelzés hallatszik és a LED-világítás villog. A készülék 20 másodperc után automatikusan kikapcsol.

1. Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.
2. Töltse fel a víztartályt a **Max** jelölésig, a „Víztartály feltöltése” fejezetben leírtak szerint.
3. Dugja be a hálózati adaptert ismét a csatlakozóaljzatba, majd kapcsolja be újra a készüléket.

## Használat után

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket lehűlni.
2. Vegye le a borítást, és ürítse ki a maradék vizet. Öblítse ki a tartályt friss vízzel.
3. Szárítsa meg a víztartályt és szükség esetén a műanyag borítást egy puha, nagy nedvszívó képességű kendővel.

## Üzemzavar / Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

• Be van dugva a hálózati adapter a csatlakozóaljzatba?

Nincs páráképződés.

• Az automatikus kikapcsolás funkció kapcsolta ki a készüléket?  
▷ Járjon el az „Automatikus kikapcsolás funkció” fejezetben leírtak szerint.  
• A vezetőkosárban van a vízszintszonda?  
▷ Helyezze be a vízszintszondát.

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltozik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

## Műszaki adatok

### Készülék:

Modell: AS 101  
Cikkszám: 636 194  
Teljesítmény: min. 30 W  
Víztartály űrtartalma: 2 l  
Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között  
Gyártó: Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Németország)

### Hálózati adapter:

Modell: KDP-AE240150N  
Gyártó: Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,  
Bemenet: 100-240 V ~ 50/60 Hz  
Kimenet: 24V  $\equiv$  1,5A  $\diamond$   $\odot$   $\diamond$   
(a  $\equiv$  szimbólum egyenáramot jelöl)  
(a  $\diamond$   $\odot$   $\diamond$  szimbólum megadja a csatlakozó polaritását)

### Érintésvédelmi

osztály: II  $\square$

Teljesítmény: 36 W

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Biztonsági előírások

### Rendeltetés

- A termék a levegő minőségének javítását szolgálja azért, hogy a víz párologtatásának köszönhetően megnöveli a levegő páratartalmát.
- A termék zárt, belső helyiségekben, magánjellegű felhasználásra alkalmas, kereskedelmi vagy terápiás célokra nem használható. A terméket inhalátorként használni tilos.

### VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

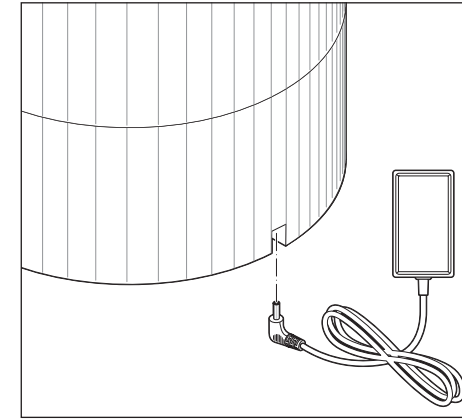
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyerekek és korlátozott fizikai, érzékeléssel vagy szellemi képességekkel bíró, vagy megfelelő gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a készülék biztonságos használatát elmagyarázták nekik, és az ebből következő veszélyeket megértették.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

### VESZÉLY elektromos áram következtében

- A víztartályt vízzel kell feltölteni. Azonban az aljzat, a hálózati adapter és a csatlakozókábel áramütés veszélye miatt nem érintkezhet vízzel. Ezért ne állítsa a készüléket például egy mosdó vagy mosogató közelébe. A készüléket soha ne használja szabad téren vagy nedves helyiségekben (például a garázsban, a pincében vagy a fürdőszobában).
- Soha ne merítse az aljzatot vízbe vagy más folyadékba. Alulról nem kerülhet víz az elektromos részekbe.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Az esetlegesen kifolyt vizet azonnal törölje fel, nehogy érintkezzen az elektromos részekkel.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.

- Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a termék műszaki adataival.
- A csatlakozókábelt nem szabad megtörni vagy összenyomni. A csatlakozókábelt tartsa távol forró felületektől és éles szélektől.
- Ne használja a készüléket, ha magán a készüléken, a hálózati adapteren vagy a csatlakozókábelben sérülés látható, vagy ha a készülék leesett.
- A LED-ek cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket.
- A víztartályt tilos túltölteni. Legfeljebb a vezetőkosáron található **Max** jelölésig töltsen meg.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz, ...  
... mielőtt vizet tölt a víztartályba vagy kiüríti azt,  
... ha nem használja a készüléket,  
... ha használat közben üzemzavar lép fel,  
... vihar esetén,  
... mielőtt megtisztítja a készüléket.  
Mindig a hálózati adaptert húzza, ne a csatlakozókábelt.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati adaptert. Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy senki se botolhasson meg benne.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében bízva a készüléken, a töltőkábelben vagy a hálózati adapteren végzendő szükséges javításokat szakemberre.

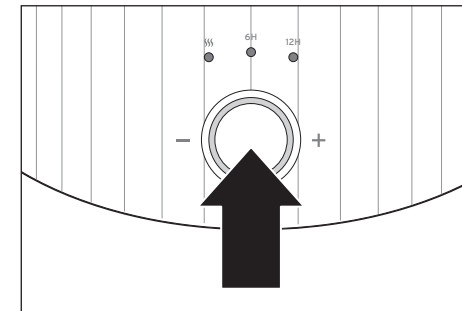
### Csatlakoztatás




1. Dugja be a csatlakozódugót a párasító aljzatába.
2. Dugja be a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba.

Hangjelzések hangzanak fel.

### Be- és kikapcsolás / folyamatos üzemelés vagy automatikus kikapcsolás beállítása




▷ Nyomja meg a beállítógombot ...

- ... **1-szer**, a folyamatos üzemelés bekapcsolásához. Egy hangjelzés hallható, a  kontroll-lámpa világít, és pára száll fel a készülékből.

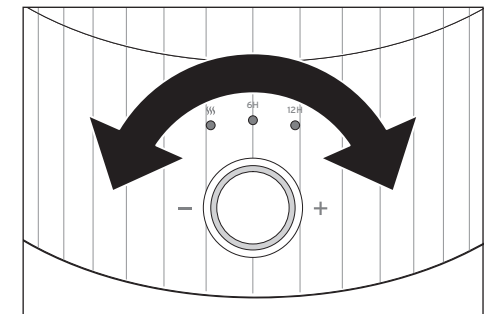
... **2-szer**, az automatikus kikapcsolás **6 óra** után beállításhoz. Egy hangjelzés hallható, a **6H** kontroll-lámpa világít, és pára száll fel a készülékből.

... **3-szor**, az automatikus kikapcsolás **12 óra** után beállításhoz. Egy hangjelzés hallható, a **12H** kontroll-lámpa világít, és pára száll fel a készülékből.

... **4-szer**, a készülék kikapcsolásához. Egy hangjelzés hallható, a kontroll-lámpa kialszik, és leáll a pára képződés.


 Ha a készüléket bekapcsolja a beállítógombbal, akkor automatikusan a legkisebb páramennyiségre van állítva.

### Páramennyiség beállítása



Tekerje a beállítógombot a ...

- ... **+** jel felé a páramennyiség növeléséhez.
- ... **-** jel felé a páramennyiség csökkentéséhez.

 Ha a beállítógombot eltekeri a **-** vagy **+** irányba, a minimum vagy a maximum páramennyiségre, akkor egy hangjelzés hallható.



## Használat

### Az első használat előtt

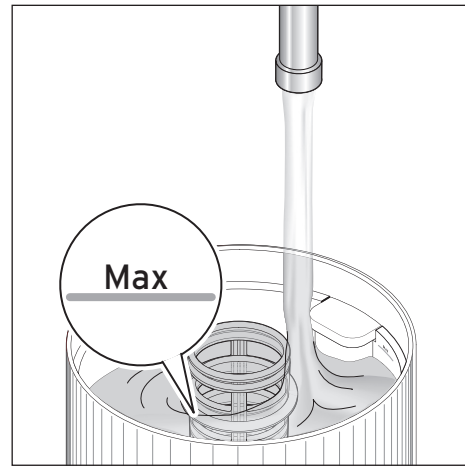
1. Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot.
2. Alaposan tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

### Víztartály feltöltése

#### FIGYELEM - anyagi károk

- Azt ajánljuk, hogy használjon desztillált (ioncserélt/ásványmentesített) vizet, hogy megelőzze a vízkőlerakódást a készülékben. Azonban tiszta, friss (ivóvíz minőségű) csapvizet is tölthet a tartályba.
- A párástót hideg vízzel töltsse fel.
- Ne használjon szennyezett vizet. Ez kárt okozhat a készülékben.
- Ne használjon olajtartalmú aromákat (pl. eukaliptuszolaj), mivel ezek kárt okozhatnak a készülékben. Csak vízben oldódó aromaillatokat használjon.

3. Távolítsa el a fedelet.



4. Töltsse fel a vízartályt vízzel a **Max** jelölésig.

**i** Egy feltöltéssel a készülék kb. 24 órán át működhet folyamatosan.

▷ Esetleg adjon hozzá vízben oldódó illataromát.

5. Helyezze vissza a borítást.

### FIGYELEM - anyagi károk és egészségkárosodás

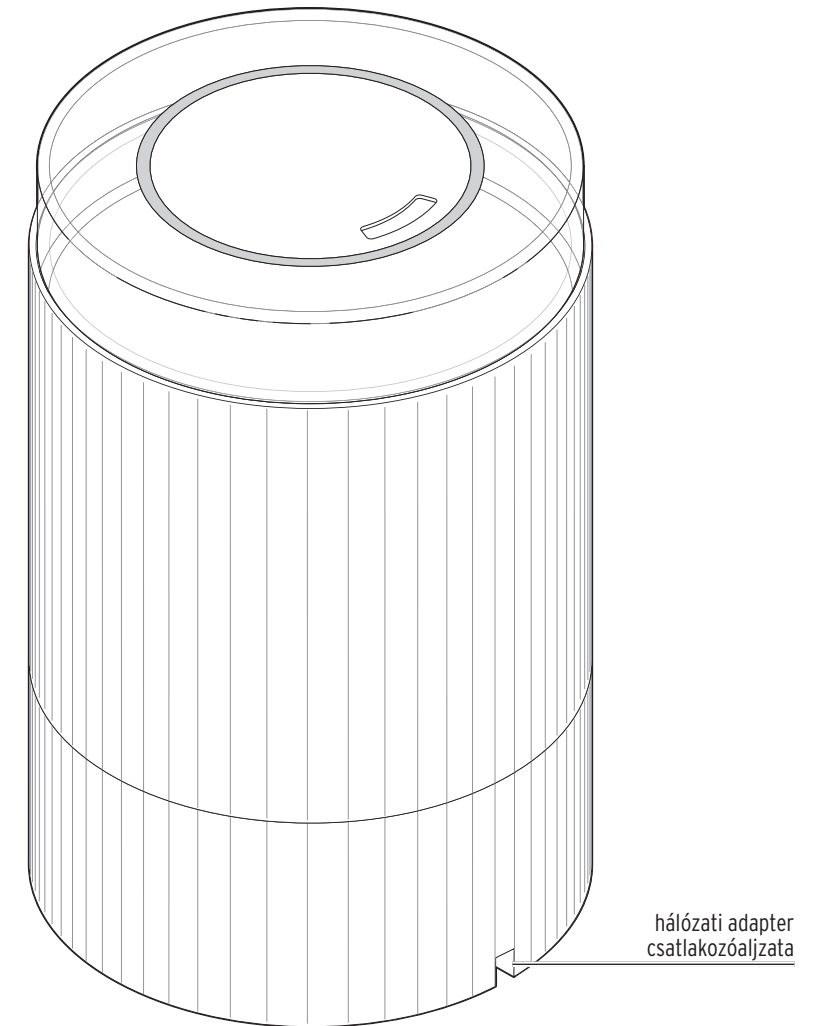
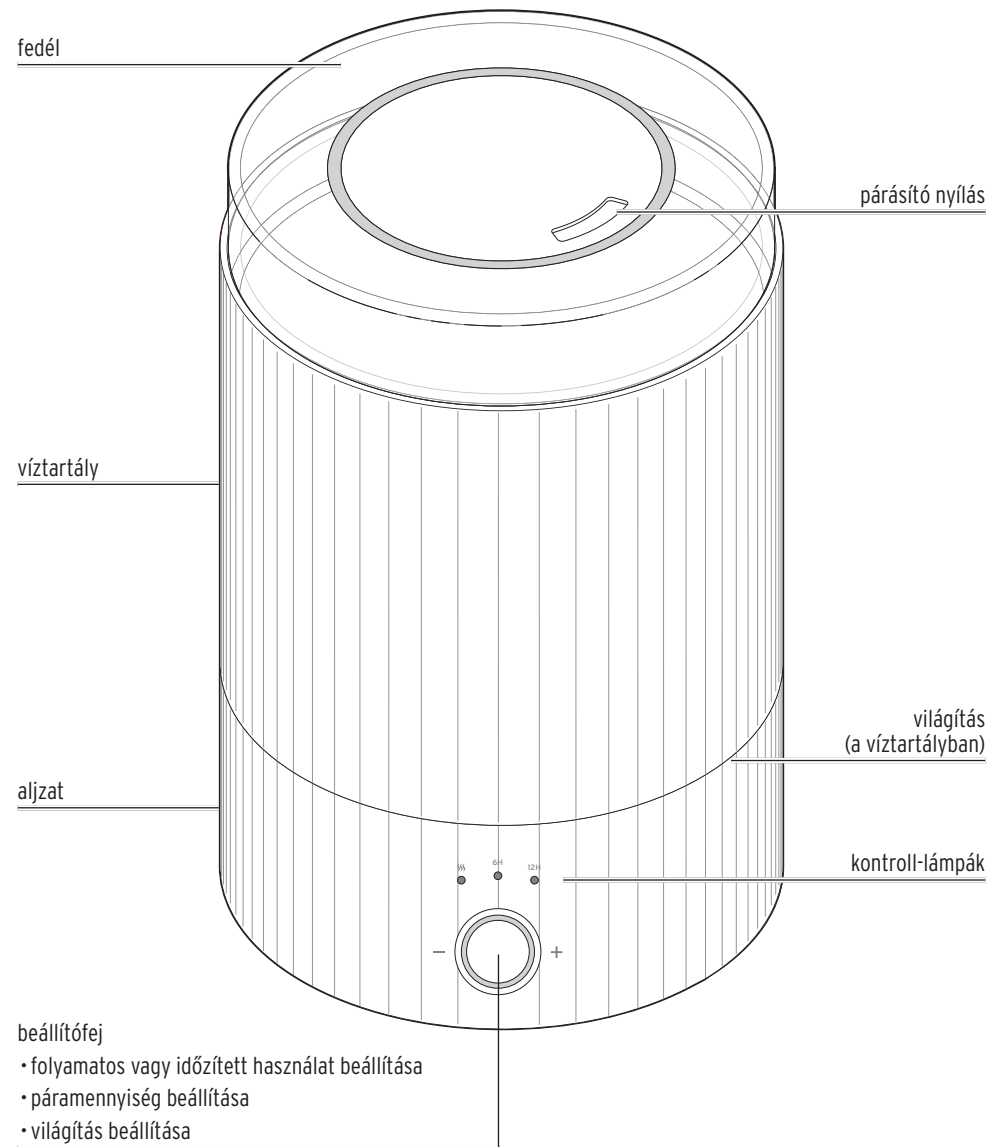
- Ne üzemeltesse a készüléket a víz nélkül.
- Azt ajánljuk, hogy használjon desztillált (ioncserélt/ásványmentesített) vizet, hogy megelőzze a vízkőlerakódást a készülékben. Azonban tiszta, friss (ivóvíz minőségű) csapvizet is tölthet a tartályba.
- A párástót hideg vízzel töltsse fel.
- Ne használjon szennyezett vizet. Ez kárt okozhat a készülékben.
- A készülék működése közben soha ne vegye le a borítást, először mindig kapcsolja ki a készüléket. Ha a borítást üzemelés közben leveszi, akkor víz spriccelhet ki a készülékből.
- Csak megfelelően behelyezett vezetőkossárral és vízszintszondával használja a párástót.
- Helyezze a párástót egy szilárd, egyenes és nedvességre nem érzékeny felületre.
- Különösen vízkőtartalmú víz/vízben oldódó aromák használata során jöhet létre lecsapódás/lerakódás.
- Ne használjon olajtartalmú aromákat (pl. eukaliptuszolaj), mivel ezek kárt okozhatnak a készülékben. Csak vízben oldódó aromaillatokat használjon.
- Óvja a terméket ütődéstől, leeséstől, portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül polc vagy faliszekrény alá. A pára következtében megromolódhatnak.
- Ne szállítsa a készüléket teli vízartállyal. A víz kifolyhat, és érintkezhet az elektromos részekkel.
- Kizárólag a készülékhez tervezett és a gyártó által mellékelt tartozékokat használja.

- Ne fedje le a készüléket, pl. törölközővel, és ne használja takaró vagy párna alatt.
- A készülék alján található szellőzőnyílásokat tartsa tisztán, óvja portól és szennyeződésektől.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy különböző bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.
- A nem megfelelő tisztítószerek után keletkező pára egészségkárosító hatású lehet. A termék tisztításához ne használjon ...  
... súroló vagy maró hatású tisztítószert,  
... olyan szereket, amelyek savakat, enzimeket vagy alkoholt tartalmaznak, illetve  
... kemény keféket és hasonlókat.
- A beépített LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

### Kérje ki orvosa véleményét:

- Abban az esetben, ha allergiás légúti megbetegedésben szenved, kérje ki orvosa véleményét. Ez különösen érvényes akkor, ha aromaillatokat szeretne használni.

## Termékrajz (tartozékok)



Kép nélkül: hálózati adapter

1. Obrócić kosz prowadzący w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go ze zbiornika na wodę.
2. Wyjąć sondę poziomą wody z kosza prowadzącego.
3. Zbiornik na wodę, kosz prowadzący oraz sondę poziomą wody czyścić zgodnie z opisem.
4. Kosz prowadzący w taki sposób umieścić w mocowaniu zbiornika na wodę, aby zatrzask na koszu prowadzącym znajdował się w zagłębieniu mocowania.
5. Przykręcić kosz prowadzący zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
6. Umieścić sondę poziomą wody w koszu prowadzącym.  
Strona oznaczona jako **TOP** powinna znajdować się na górze.

### Przechowywanie

1. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem.
2. Pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.
3. Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu i zabezpieczonym przed działaniem promieni słonecznych miejscu.

### Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



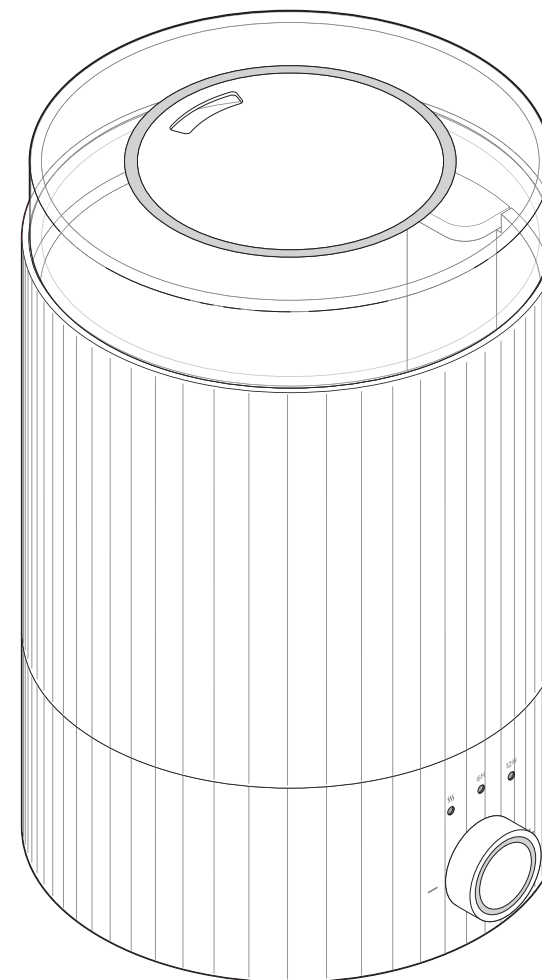
**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Model:  
AS 101

Numer artykułu:  
636 194

Producent:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlois  
Germany (Niemcy)

# Nawilżacz powietrza



pl Instrukcja obsługi

122681FV05X02XII · 2022-01

## Czyszczenie i przechowywanie

### Drodzy Klienci!

Zmęczenie i obniżenie zdolności koncentracji, jak również zwiększona podatność na choroby zakaźne i choroby dróg oddechowych mogą być typowymi oznakami zbyt suchego powietrza w pomieszczeniach. Względna wilgotność zdrowego powietrza powinna wynosić między 40 a 60%.

Państwa nowy nawilżacz powietrza przekształca wodę w delikatną mgiełkę. Zwiększa to poziom wilgotności powietrza, usuwa elektryczność statyczną oraz kurz z powietrza.

Jeśli dodadzą Państwo do wody esencję zapachową, nawilżacz będzie wydelał przyjemny aromat.

Wbudowane nastrojowe oświetlenie LED zapewni dodatkowo przytulną atmosferę. Proszę wybrać stałe lub zmienne oświetlenie.

Można używać nawilżacza przez cały czas lub wykorzystać funkcję timera, umożliwiającą automatyczne wyłączenie po 6 lub 12 godzinach.

Życzymy wiele radości i satysfakcji z użytkowania zakupionego nawilżacza powietrza.

### Spis treści

<b>3 Na temat tej instrukcji</b>	10 Ustawianie oświetlenia LED
<b>3 Dane techniczne</b>	10 Funkcja automatycznego wyłączenia
<b>4 Wskazówki bezpieczeństwa</b>	10 Po użyciu
<b>6 Widok całego zestawu (zakres dostawy)</b>	<b>10 Problemy i sposoby ich rozwiązywania</b>
<b>8 Użytkowanie</b>	<b>11 Czyszczenie i przechowywanie</b>
8 Przed pierwszym użyciem	11 Czyszczenie
8 Napełnianie zbiornika na wodę	12 Przechowywanie
9 Podłączenie	<b>12 Usuwanie odpadów</b>
9 Włączanie i wyłączanie / Ustawianie ciągłego działania lub automatycznego wyłączenia	
9 Ustawianie ilości mgiełki	

### Czyszczenie

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

Nigdy nie zanurzać podstawy w wodzie ani żadnych innych cieczach. Woda nie może dostać się od dołu do komponentów elektrycznych.

**UWAGA** na ryzyko szkód zdrowotnych

Używanie nieodpowiednich środków czyszczących może powodować powstawanie szkodliwych dla zdrowia gazów.

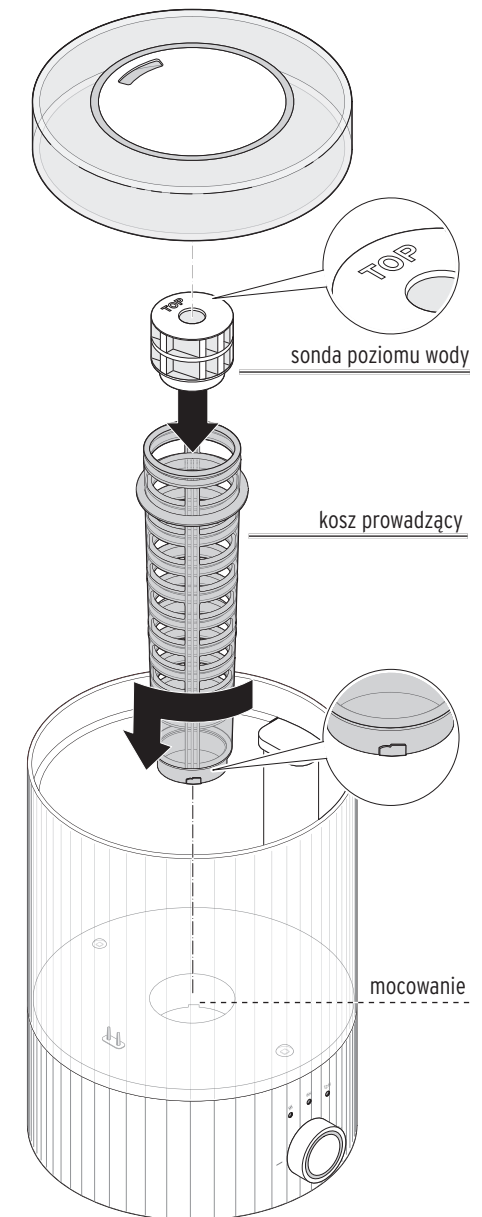
Do czyszczenia nie należy używać ...

- ... rysujących powierzchnię lub żrących środków czyszczących,
- ... środków zawierających kwasy, enzymy lub alkohol, a także
- ... twardych szczotek itp.

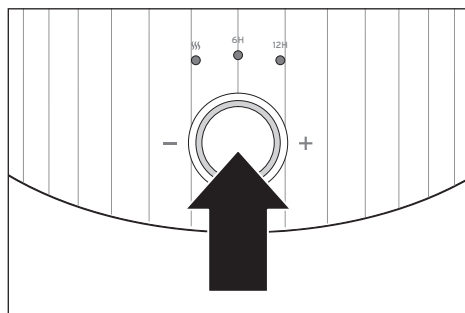
Urządzenie należy czyścić po 5 - 6 użyciach lub co 3 - 5 dni.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda podłączeniowego.
3. Zdjąć pokrywkę i wylać resztę wody.
4. Urządzenie czyścić z zewnątrz wilgotną, miękką ściereczką.
5. Wypłukać zbiornik na wodę ciepłą, czystą wodą.
6. Zbiornik na wodę, kosz prowadzący i sondę poziomu wody czyścić wilgotną, miękką ściereczką. Jeśli zajdzie taka potrzeba, użyć łagodnego środka czyszczącego.
7. Ponownie wypłukać zbiornik na wodę ciepłą, czystą wodą.

Kosz prowadzący oraz sondę poziomu wody także można wyjąć ze zbiornika na wodę:



## Ustawianie oświetlenia LED



▷ Nacisnąć przycisk regulacji ...

... **1x** długo, aby ustawić stałe oświetlenie LED.

Zabrzmi sygnał i zaświeci się oświetlenie LED.

... **2x** długo, aby ustawić zmienne oświetlenie.

Zabrzmi sygnał, zaś oświetlenie LED będzie raz jaśniejsze raz ciemniejsze.

... **3x** długo, aby wyłączyć oświetlenie.

Zabrzmi sygnał i oświetlenie LED zgaśnie.

## Funkcja automatycznego wyłączania

Jeżeli w zbiorniku na wodę będzie zbyt mało wody, rozlegną się dwa sygnały akustyczne i oświetlenie LED zacznie migać. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 20 sekundach.

1. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
2. Zgodnie z opisem w sekcji „Napełnianie zbiornika na wodę” napełnić wodą zbiornik na wodę maksymalnie do oznaczenia **Max**.
3. Ponownie włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego i jeszcze raz włączyć urządzenie.

## Po użyciu

1. Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego i pozostawić urządzenie do wystudzenia.
2. Zdjąć pokrywkę i wylać resztę wody. Wypłukać zbiornik na wodę czystą, świeżą wodą.
3. Osuszyć zbiornik na wodę i ewentualnie również pokrywkę za pomocą miękkiej, chłonnej ściereczki.

## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Urządzenie nie działa.	• Czy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego?
Nie unosi się mgiełka.	• Czy zadziałała funkcja automatycznego wyłączania? ▷ Postępować zgodnie z opisem w sekcji „Funkcja automatycznego wyłączania”. • Czy sonda poziomu wody znajduje się w koszu prowadzącym? ▷ Włożyć sondę poziomu wody.

## Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi stratami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

## Dane techniczne

### Urządzenie:

Model:	AS 101
Numer artykułu:	636 194
Moc:	min. 30 W
Pojemność zbiornika na wodę:	2 l
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Producent:	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany (Niemcy)

### Zasilacz sieciowy:

Model:	KDP-AE240150N
Producent:	Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,
Wejście:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście:	24 V $\text{---}$ 1,5 A $\text{◇} \text{---} \text{◇}$
<small>(symbol <math>\text{---}</math> oznacza prąd stały) (symbol <math>\text{◇} \text{---} \text{◇}</math> wskazuje biegunowość wtyczki)</small>	
Klasa ochronności:	II $\square$
Moc:	36 W

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



## Wskazówki bezpieczeństwa

### Przeznaczenie

- Produkt służy do poprawiania jakości powietrza poprzez wytwarzanie i rozpylanie mgiełki wodnej, zwiększającej jego wilgotność.
- Jest on przeznaczony do użytku prywatnego w zamkniętych pomieszczeniach i nie nadaje się do celów komercyjnych ani terapeutycznych. Nawilżacza powietrza nie wolno używać jako inhalatora.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8. roku życia i starsze, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

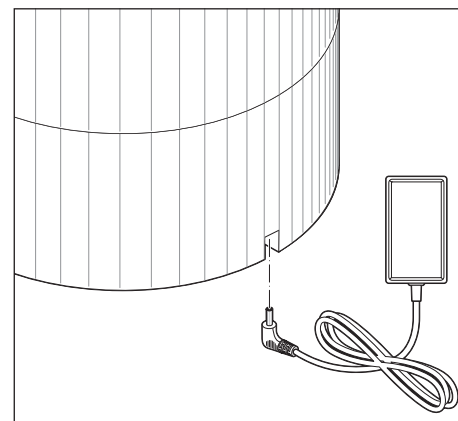
### NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Zbiornik na wodę napełniany jest wodą. Podstawa, zasilacz sieciowy ani kabel podłączeniowy nie mogą mieć jednak styczności z wodą, gdyż istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Dlatego nie należy ustawiać urządzenia np. w pobliżu umywalki/zlewu. Nigdy nie używać urządzenia na wolnym powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach (np. w garażu, piwnicy, łazience).
- Nigdy nie zanurzać podstawy w wodzie ani żadnych innych cieczach. Woda nie może dostać się od dołu do komponentów elektrycznych.
- Nie należy obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami.

- Przelaną wodę należy natychmiast wytrzeć, tak aby żadne części elektryczne nie miały z nią styczności.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanych gniazdek elektrycznych, których parametry są zgodne z danymi technicznymi produktu.
- Kabel podłączeniowy nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie wolno używać urządzenia w przypadku, gdy urządzenie, zasilacz sieciowy lub kabel podłączeniowy wykazują widoczne uszkodzenia lub gdy urządzenie upadło na ziemię.
- Ze względu na bardzo długą żywotność diod LED ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma możliwości wymiany tych diod ani nie wolno tego robić.
- Nigdy nie przepelniać zbiornika na wodę. Napełniać maksymalnie do oznaczenia **Max** w koszu prowadzącym.
- Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka...
  - ... przed napełnieniem zbiornika wodą lub opróżnieniem go,
  - ... jeśli urządzenie nie jest używane,
  - ... w przypadku wystąpienia usterek podczas użycia,
  - ... w razie burzy oraz
  - ... przed przystąpieniem do czyszczenia.Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel podłączeniowy.
- Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy. Kabel podłączeniowy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Aby uniknąć zagrożeń, wszelkie naprawy urządzenia lub zasilacza sieciowego należy zlecać

4

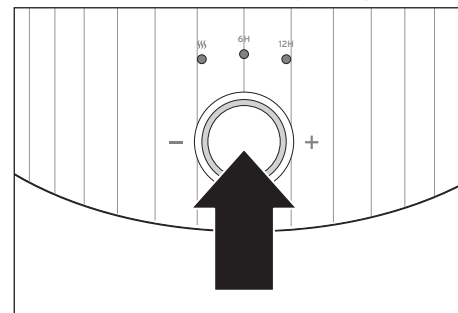
### Podłączenie




1. Włożyć wtyczkę do znajdującego się na nawilżaczu powietrza gniazda podłączeniowego.
2. Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

Rozlegną się sygnały akustyczne.

### Włączanie i wyłączanie / Ustawianie ciągłego działania lub automatycznego wyłączenia



▷ Nacisnąć przycisk regulacji ...

- ... **1x**, aby ustawić ciągłe działanie. Rozlegnie się sygnał akustyczny, zaświeci się lampka kontrolna  i uniesie się mgiełka.

... **2x**, aby ustawić automatyczne wyłączenie po **6 godzinach**.


Rozlegnie się sygnał akustyczny, zaświeci się lampka kontrolna **6H** i uniesie się mgiełka.

... **3x**, aby ustawić automatyczne wyłączenie po **12 godzinach**.

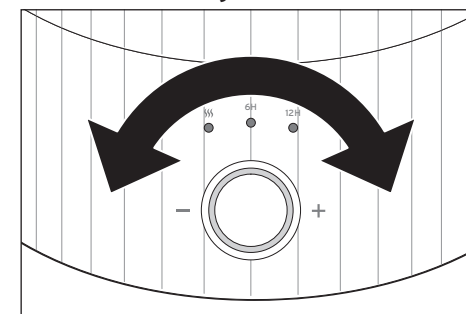
Rozlegnie się sygnał akustyczny, zaświeci się lampka kontrolna **12H** i uniesie się mgiełka.

... **4x**, aby wyłączyć urządzenie.

Rozlegnie się sygnał akustyczny, lampka kontrolna zgaśnie i przestanie być wytwarzana mgiełka.

 Gdy urządzenie przy użyciu przycisku regulacji zostanie wyłączone, automatycznie zostanie ustawione na najniższą ilość mgiełki.


### Ustawianie ilości mgiełki



▷ Przekręcić przycisk regulacji w kierunku ...

... **+**, aby zwiększyć ilość mgiełki.

... **-**, aby zmniejszyć ilość mgiełki.

 Jeżeli przycisk regulacji zostanie obrócony w kierunku **-** lub **+** do pozycji minimalnej lub maksymalnej ilości mgiełki, rozlegnie się sygnał akustyczny.

9



## Użytkowanie

### Przed pierwszym użyciem

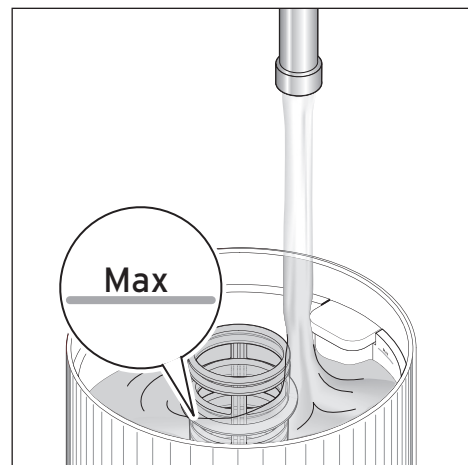
1. Ostrożnie wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.
2. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

### Napełnianie zbiornika na wodę

#### **UWAGA** - ryzyko szkód materialnych

- Zalecamy stosowanie wody destylowanej (demineralizowanej/odmineralizowanej), aby uniknąć odkładania się w urządzeniu osadów wapiennych (kamienia). Alternatywnie możliwe jest wlanie do zbiornika czystej, świeżej wody z kranu (o jakości wody pitnej).
- Napełniać nawilżacz powietrza zimną wodą.
- Nie stosować brudnej wody. Urządzenie może zostać przez to uszkodzone.
- Nie wolno używać aromatów zawierających olejki (np. olejek eukaliptusowy), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Stosować jedynie esencje zapachowe rozpuszczalne w wodzie.

3. Zdjąć osłonę.



4. Zbiornik na wodę należy napełniać wodą maksymalnie do oznaczenia **Max**.

**i** Napełnienie zbiornika wodą wystarcza na ok. 24 godziny ciągłego działania.

▷ Ew. można dodać do wody rozpuszczalną w wodzie esencję zapachową.

5. Ponownie założyć osłonę.

wyłącznie zakładowi specjalistycznemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.

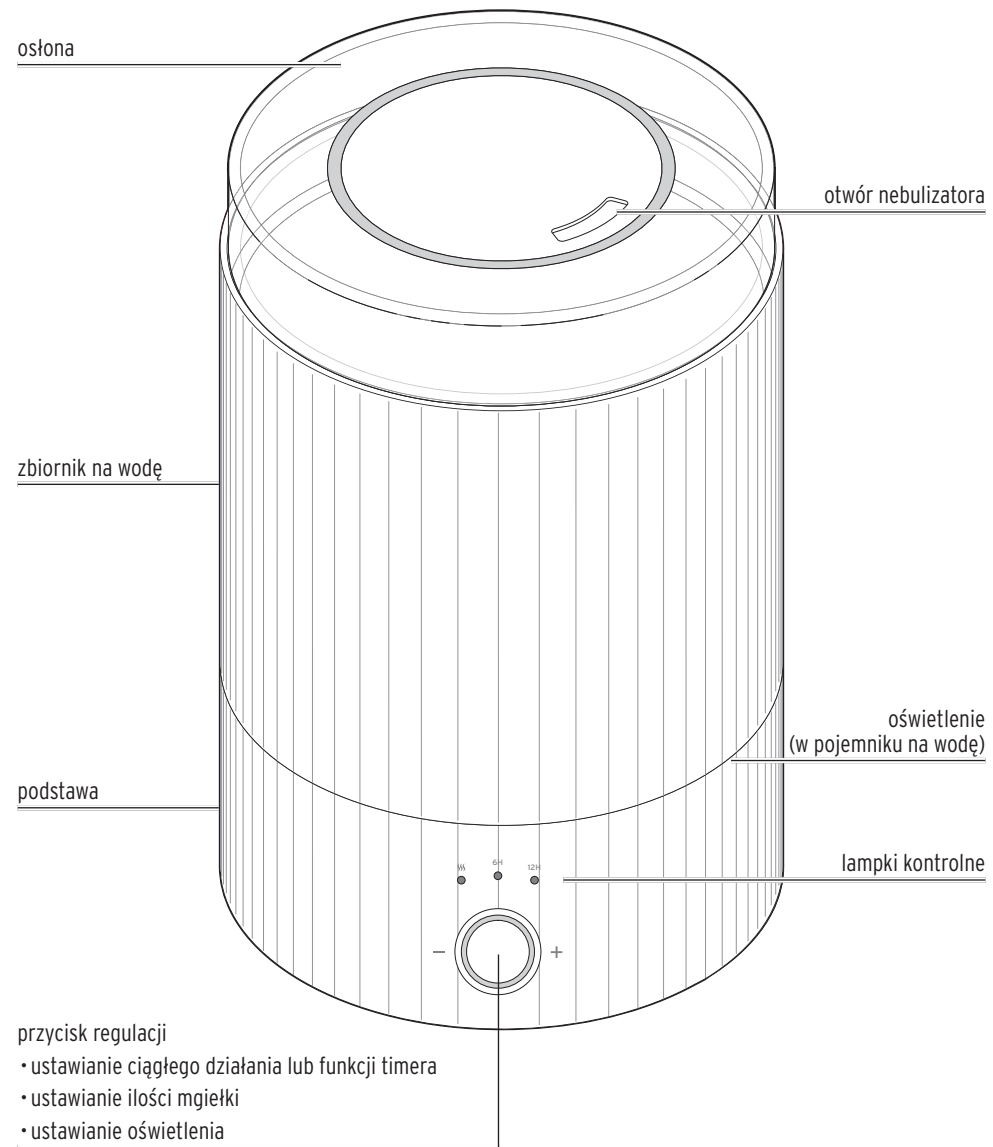
### **UWAGA na ryzyko szkód materialnych i zdrowotnych**

- Nie używać nawilżacza powietrza bez wody (pustego).
- Zalecamy stosowanie wody destylowanej (demineralizowanej/odmineralizowanej), aby uniknąć odkładania się w urządzeniu osadów wapiennych (kamienia). Alternatywnie możliwe jest wlanie do zbiornika czystej, świeżej wody z kranu (o jakości wody pitnej).
- Napełniać nawilżacz powietrza zimną wodą.
- Nie stosować brudnej wody. Urządzenie może zostać przez to uszkodzone.
- Nigdy nie zdejmować osłony podczas pracy urządzenia. Zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie. Jeżeli osłona zostanie zdjęta podczas pracy urządzenia, woda może wypryskiwać ze zbiornika.
- Używać nawilżacza powietrza tylko z poprawnie założonym koszem prowadzącym i sondą poziomu wody.
- Ustawić produkt na stabilnym, równym i odpornym na wilgoć podłożu.
- Szczególnie w przypadku stosowania wody zawierającej wapń lub aromatów dojdź do powstania osadu/kamienia.
- Nie wolno używać aromatów zawierających olejki (np. olejek eukaliptusowy), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Stosować jedynie esencje zapachowe rozpuszczalne w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiać urządzenia bezpośrednio pod regalem lub szafką wiszącą. Działanie mgiełki wodnej może powodować uszkodzenia.
- Nie przenosić urządzenia z napełnionym zbiornikiem na wodę. Woda może się wtedy wylać i dostać do komponentów elektrycznych urządzenia.
- Używać wyłącznie akcesoriów przewidzianych do urządzenia i dostarczonych przez producenta.
- Nie przykrywać urządzenia, np. ręcznikiem, i nie używać go pod kołdrą lub poduszką.
- Zwrócić uwagę, aby szczeliny wentylacyjne na spodzie urządzenia nie były zakurzone ani zabrudzone.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóg produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.
- Używanie nieodpowiednich środków czyszczących może powodować powstawanie szkodliwych dla zdrowia gazów. Do czyszczenia nie należy używać ...
  - ... rysujących powierzchnię lub żrących środków czyszczących,
  - ... środków zawierających kwasy, enzymy lub alkohol, a także
  - ... twardych szczotek itp.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

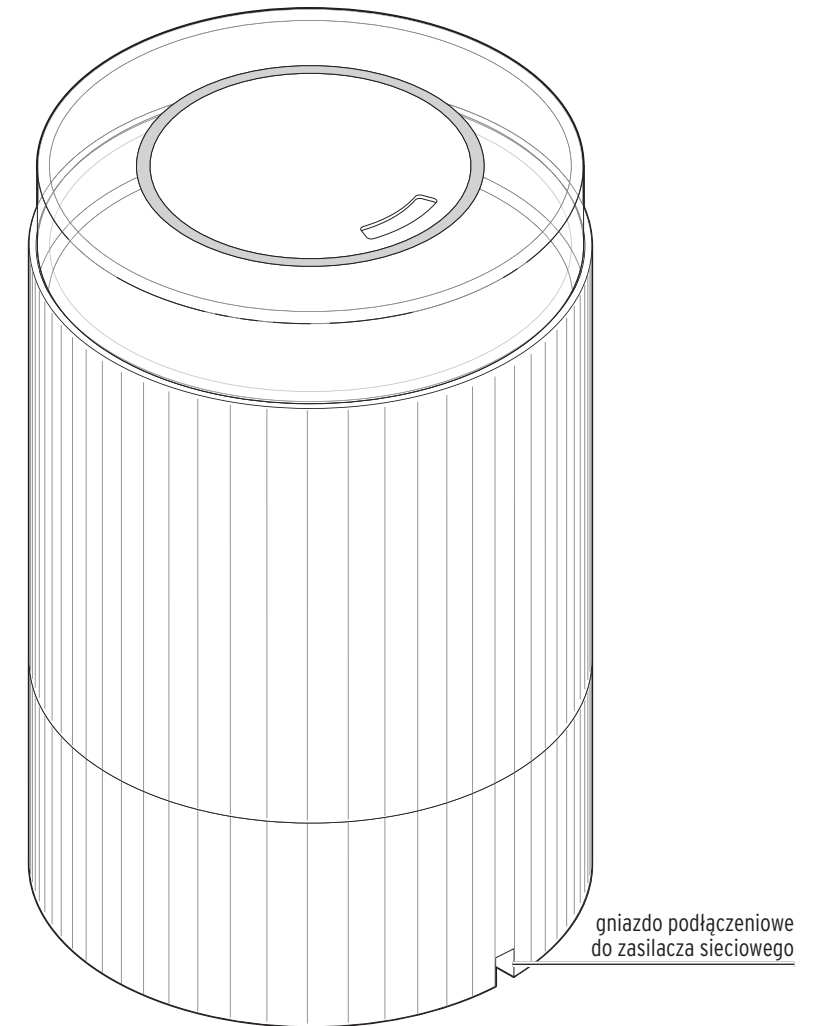
### **Konsultacja z lekarzem:**

- Jeśli cierpią Państwo na alergiczne schorzenia dróg oddechowych, należy zasięgnąć porady lekarskiej. Dotyczy to w szczególności sytuacji, kiedy chcą Państwo używać esencji zapachowych.

## Widok całego zestawu (zakres dostawy)



6



Nie ujęto na ilustracji:  
zasilacz sieciowy

7

1. Otočte vodicí koš proti směru hodinových ručiček a vyjměte ho z nádržky na vodu.
2. Vyjměte sondu hladiny vody z vodicího koše.
3. Očistěte nádržku na vodu, vodicí koš a sondu hladiny vody popsáním způsobem.
4. Nasadte vodicí koš do uchycení v nádržce na vodu tak, aby zajišťovací výčnělek na vodicím koši zapadl do vybrání v uchycení.
5. Utáhněte vodicí koš ve směru hodinových ručiček.
6. Vložte sondu hladiny vody do vodicího koše. Strana opatřená značkou **TOP** se musí nacházet nahoře.

#### Uchovávání

1. Očistěte přístroj popsáním způsobem.
2. Nechte všechny díly úplně uschnout.
3. Pokud přístroj nepoužíváte uložte ho na suchém místě chráněném před prachem a slunečním zářením.

#### Likvidace

Výrobek a jeho obal byly zhotoveny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky.

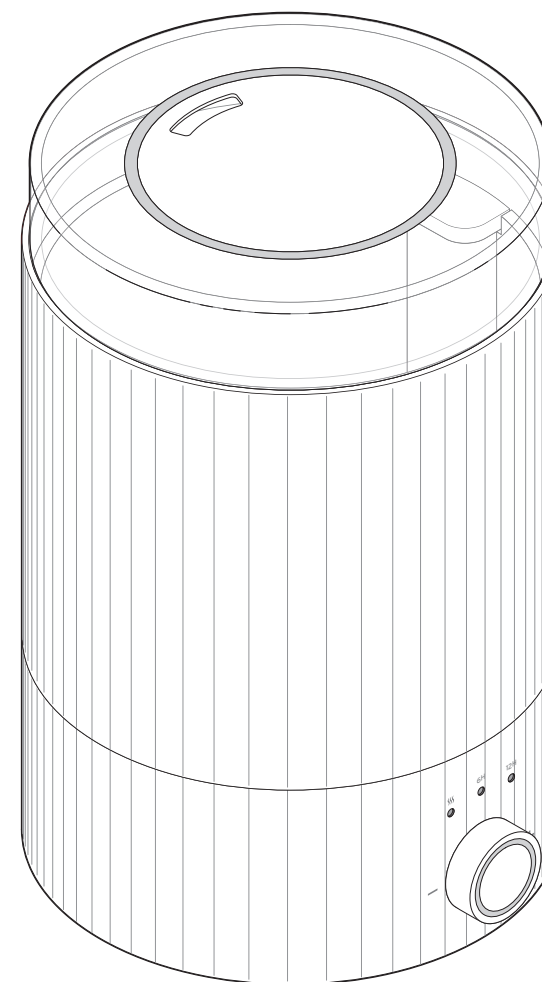
Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Model:  
AS 101

Číslo výrobku:  
636 194

Výrobce:  
Jaxmotech GmbH,  
Ostring 60,  
66740 Saarlouis  
Germany (Německo)

# Zvlhčovač vzduchu



**CS** Návod k použití

122681FV05X02XII · 2022-01

## Čištění a uchování

### Vážení zákazníci,

únava, poruchy soustředění a zvýšená náchylnost k infekčním nemocem a onemocněním dýchacích cest mohou být typickými příznaky příliš suchého vzduchu v místnosti. Zdravý vzduch by měl mít relativní vlhkost 40 až 60 %.

Váš nový zvlhčovač vzduchu přeměňuje vodu na nejjemnější páru. Tím se zvyšuje stupeň vlhkosti a ze vzduchu je odstraňována statická elektřina a prach.

Když přidáte do vody aromatickou vůni, bude zvlhčovač vzduchu šířit i příjemnou vůni.

Integrované LED podsvícení se navíc postará o příjemnou atmosféru. Můžete volit mezi konstantním nebo vzrůstajícím a klesajícím jasem podsvícení.

Zvlhčovač vzduchu můžete používat nepřetržitě nebo využít funkce časovače, která umožňuje automatické vypnutí po 6 nebo 12 hodinách.

Přejeme Vám s Vaším novým zvlhčovačem vzduchu hodně spokojenosti.

### Obsah

<b>3 K tomuto návodu</b>	9 Nastavení množství páry
<b>3 Technické parametry</b>	10 Nastavení LED podsvícení
<b>4 Bezpečnostní pokyny</b>	10 Funkce automatického vypnutí
<b>6 Přehled (rozsah dodávky)</b>	10 Po použití
<b>8 Použití</b>	<b>10 Závada/řešení</b>
8 Před prvním použitím	11 Čištění a uchování
8 Plnění nádržky na vodu	11 Čištění
9 Připojení	12 Uchování
9 Zapnutí/vypnutí a nastavení trvalého provozu nebo automatického vypnutí	<b>12 Likvidace</b>

### Čištění

**NEBEZPEČÍ** - ohrožení života elektrickým proudem

Nikdy neponořujte základnu do vody ani do jiných kapalin. Na elektrické díly se zespodu nesmí dostat voda.

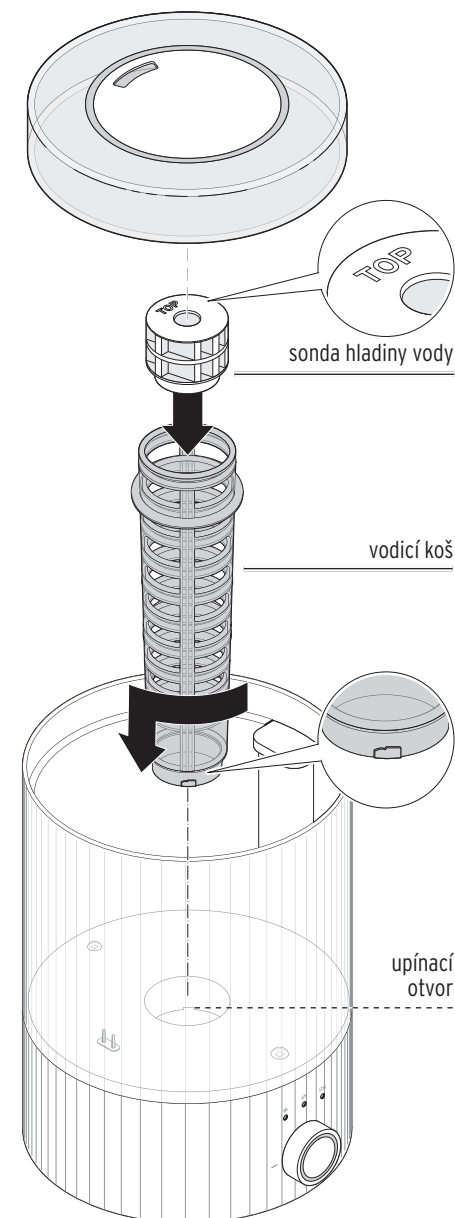
**POZOR** na škody na zdraví

Při použití nevhodných čisticích prostředků mohou vzniknout zdraví škodlivé plyny. K čištění nepoužívejte žádné ...  
... abrazivní nebo žíravé prostředky,  
... prostředky, které obsahují kyselinu, enzymy nebo alkohol, resp.  
... tvrdé kartáče atd.

Přístroj čistěte po 5-6 použitích, popř. každých 3-5 dnů.

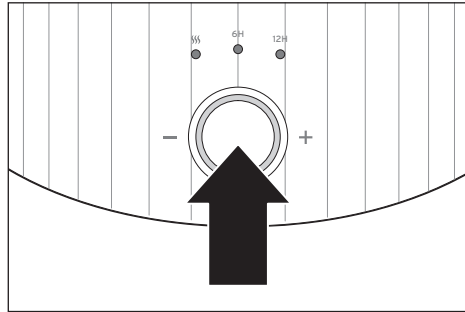
1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
2. Vytáhněte přípojovací konektor z přípojovací zdířky.
3. Sejměte kryt a vylijte zbytek vody.
4. Zvenku čistěte přístroj vlhkým měkkým hadříkem.
5. Vypláchněte nádržku na vodu teplou, čistou vodou.
6. Nádržku na vodu, vodicí koš a sondu hladiny vody čistěte vlhkým měkkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
7. Vypláchněte nádržku na vodu opět teplou, čistou vodou.

Vodicí koš a sondu hladiny vody lze z nádržky na vodu také vyjmout:



## K tomuto návodu

### Nastavení LED podsvícení



- ▷ Stiskněte nastavovací tlačítko ...
- ... **1x** dlouze pro nastavení rovnoměrného LED posvícení.  
Zazní signál a LED podsvícení se rozsvítí.
  - ... **2x** dlouze pro nastavení podsvícení se vzrůstajícím a klesajícím jasem.  
Zazní signál a LED podsvícení bude střídavě jasnější a tmavší.
  - ... **3x** dlouze pro vypnutí podsvícení.  
Zazní signál a LED podsvícení zhasne.

### Funkce automatického vypnutí

Pokud se v nádržce na vodu nachází příliš málo vody, zazní dva signální tóny a LED podsvícení bliká. Přístroj se po 20 sekundách automaticky vypne.

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
2. Naplňte nádržku na vodu až po značku **Max** vodou, jak je popsáno v části „Plnění nádržky na vodu“.
3. Zasuňte síťový adaptér opět do zásuvky a znovu zapněte přístroj.

### Po použití

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
2. Sejměte kryt a vylijte zbytek vody. Vypláchněte nádržku na vodu čerstvou vodou.
3. Vysušte nádržku na vodu a případně kryt měkkým savým hadříkem.

## Závada/řešení

Přístroj nefunguje.	• Je zástrčka zasunutá v zásuvce?
Nevychází žádná pára.	• Spustila se funkce automatického vypnutí? ▷ Postupujte tak, jak je popsáno v části „Funkce automatického vypnutí“.
	• Nachází se sonda hladiny vody ve vodicím koši? ▷ Sondu hladiny vody nasadíte.

Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Symbole uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

## Technické parametry

### Přístroj:

Model: AS 101  
Číslo výrobku: 636 194  
Výkon: min. 30 W  
Objem nádržky na vodu: 2 L  
Okolní teplota: +10 až +40 °C  
Výrobce: Jaxmotech GmbH,  
Ostring 60,  
66740 Saarlouis  
Germany (Německo)

### Síťový adaptér:

Model: KDP-AE240150N  
Výrobce: Dongguan Kingdrive  
Industrial Co., Ltd.,  
Vstup: 100-240 V ~ 50/60 Hz  
Výstup: 24V  $\overline{=}$  1,5A  $\diamond$   $\ominus$   $\diamond$

(symbol  $\overline{=}$  označuje stejnosměrný proud)  
(symbol  $\diamond$   $\ominus$   $\diamond$  ukazuje polaritu zástrčky)

Třída ochrany: II  $\square$   
Příkon: 36 W

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



## Bezpečnostní pokyny

### Účel použití

- Výrobek slouží ke zlepšení kvality vzduchu tím, že vypouští vodní mlhu, a zvyšuje tak vlhkost vzduchu.
- Výrobek je určen pro soukromé použití v uzavřených prostorách a není vhodný ke komerčním ani terapeutickým účelům.  
Je zakázáno používat výrobek jako inhalátor.

### NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezenou schopností ovládání přístrojů

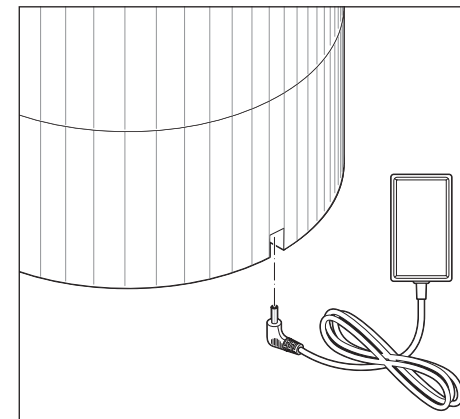
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a pokud pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Nádržka na vodu se naplní vodou. Základna, síťový adaptér a připojovací kabel nesmí přijít do kontaktu s vodou, protože by následně hrozilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neumisťujte proto přístroj např. ani do blízkosti umyvadla nebo dřezu. Přístroj nikdy nepoužívejte venku ani ve vlhkých prostorách (např. v garáži, ve sklepě nebo v koupelně).
- Nikdy neponořujte základnu do vody ani do jiných kapalin. Na elektrické díly se zespodu nesmí dostat voda.
- Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- Pokud voda přeteče, okamžitě ji utřete, aby s ní nepřišly do styku žádné elektrické díly.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.

- Výrobek připojujte pouze do zásuvky instalované podle předpisů, jejíž síťové napětí odpovídá „Technickým parametrům“.
- Připojovací kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Připojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a ostrých hran.
- Přístroj nezapínejte, pokud je on sám, síťový adaptér nebo připojovací kabel viditelně poškozený, anebo pokud přístroj spadl na zem.
- LED není díky jejich extrémně dlouhé životnosti nutno vyměňovat. Není možné je vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.
- Nikdy nepřepněte nádržku na vodu. Plňte ji maximálně po značku **Max** na vodicím koši.
- Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky, ...  
... než budete doplňovat vodu nebo vypouštět nádržku na vodu,  
... pokud přístroj nepoužíváte,  
... pokud se vyskytne porucha provozu,  
... při bouřce  
... a před čištěním přístroje.  
Přitom tahejte vždy za síťový adaptér, nikoli za připojovací kabel.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, aby z ní bylo možno v případě potřeby síťový adaptér rychle vytáhnout. Připojovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy přístroje nebo síťového adaptéru nechte provádět pouze odborným servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, abyste se vyhnuli rizikům.

### Připojení

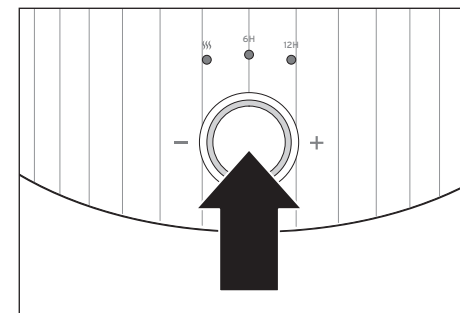


1. Zasuňte připojovací konektor do připojovací zdířky na zvlhčovači vzduchu.

2. Síťový adaptér zasuňte do zásuvky.

Zazní signální tóny.


### Zapnutí/vypnutí a nastavení trvalého provozu nebo automatického vypnutí



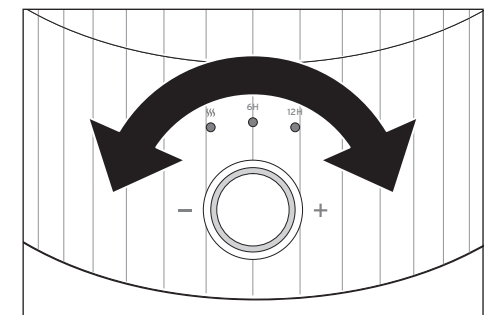
Stiskněte nastavovací tlačítko ...

- ... **1x** pro nastavení trvalého provozu.  
Zazní signál, kontrolka **SSS** svítí a pára stoupá vzhůru.

- ... **2x** pro nastavení automatického vypnutí po **6 hodinách**.  
Zazní signál, kontrolka **6H** svítí a pára stoupá vzhůru.
- ... **3x** pro nastavení automatického vypnutí po **12 hodinách**.  
Zazní signál, kontrolka **12H** svítí a pára stoupá vzhůru.
- ... **4x** pro vypnutí přístroje.  
Zazní signál, kontrolka zhasne a produkce páry se zastaví.


 Pokud jste přístroj zapnuli pomocí nastavovacího tlačítka, bude automaticky nastaveno nejmenší množství páry.

### Nastavení množství páry



Otočte nastavovací tlačítko ve směru ...

- ... **+** pro zvýšení množství páry.
- ... **-** pro snížení množství páry.

 Pokud jste otočili regulátorem u značky **-** nebo **+** na maximální, resp. minimální množství páry, zazní signál.



## Použití

### Před prvním použitím

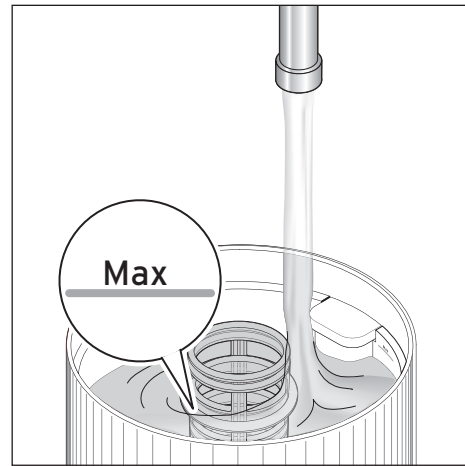
1. Výrobek opatrně vyjměte z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

### Plnění nádržky na vodu

#### **POZOR** na věcné škody

- Doporučujeme Vám používat destilovanou (demineralizovanou/deionizovanou) vodu, abyste zabránili tvorbě vodního kamene v přístroji. Do nádržky ale můžete nalít také čistou, čerstvou vodu z vodovodu (pitnou vodu).
- Nikdy neplňte zvlhčovač studenou vodou.
- Také nepoužívejte špinavou vodu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Aromatické vůně obsahující olej (např. eukalyptový olej) se nesmí používat, protože by mohly poškodit přístroj. Používejte výhradně aromatické vůně rozpustné ve vodě.

3. Sejměte kryt.



4. Naplňte nádržku na vodu až po značku **Max**.

**i** Jedno naplnění nádržky na vodu stačí pro cca 24 hodin trvalého provozu.

▷ V případě potřeby přidejte do vody aromatickou vůni rozpustnou ve vodě.

5. Nasadte opět kryt.

### **POZOR** na věcné škody a škody na zdraví

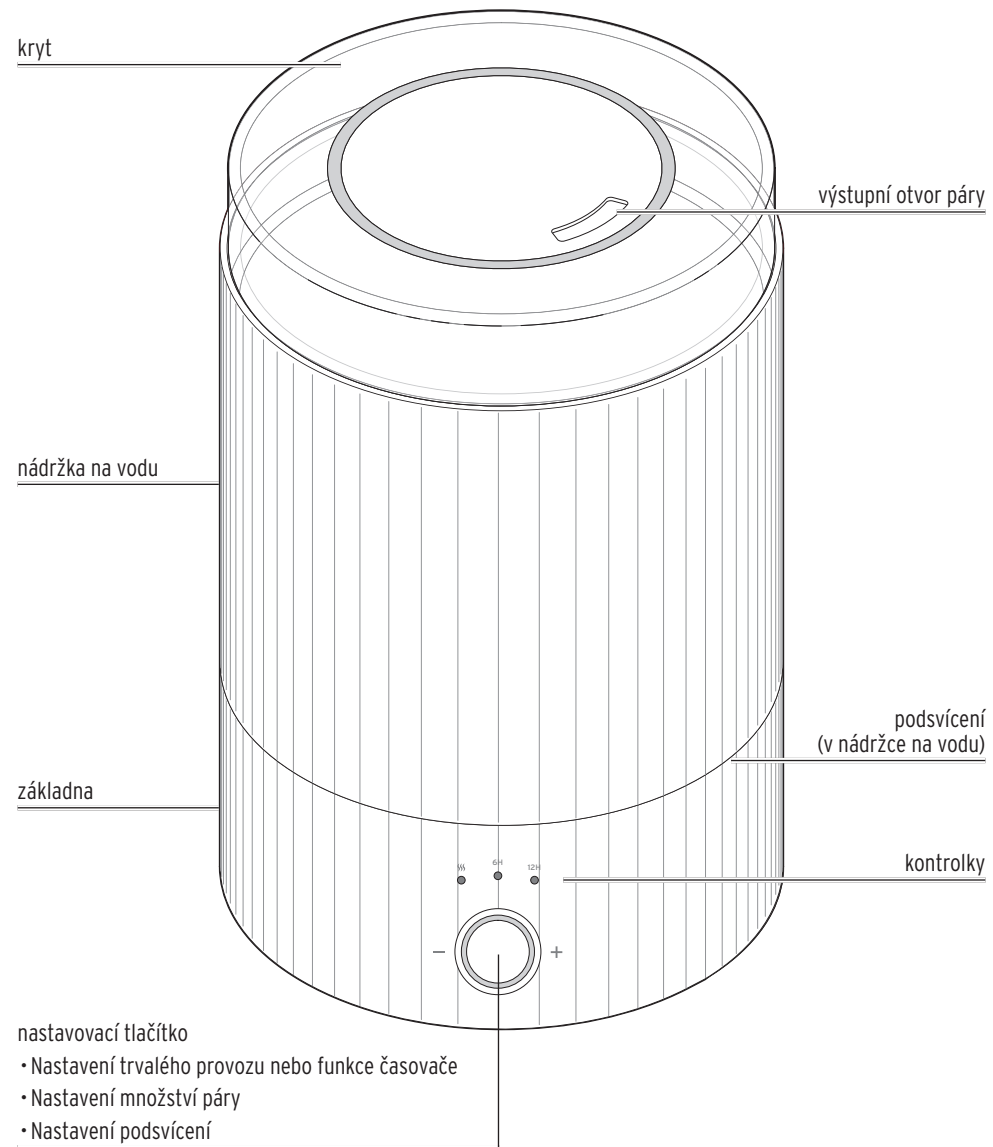
- Neprovazujte zvlhčovač vzduchu bez vody.
- Doporučujeme Vám používat destilovanou (demineralizovanou/deionizovanou) vodu, abyste zabránili tvorbě vodního kamene v přístroji. Do nádržky ale můžete nalít také čistou, čerstvou vodu z vodovodu (pitnou vodu).
- Nikdy neplňte zvlhčovač studenou vodou.
- Také nepoužívejte špinavou vodu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Nikdy nesnímejte kryt, když je přístroj v provozu. Vždy nejprve přístroj vypněte. Sejměte-li kryt během provozu, může vystříknout voda.
- Provozujte zvlhčovač vzduchu pouze se správně nasazeným vodicím košem a sondou hladiny vody.
- Postavte výrobek na pevný a rovný podklad odolný proti vlhkosti.
- Zvláště při používání s tvrdou vodou/vůněmi může docházet k tvorbě usazenin.
- Aromatické vůně obsahující olej (např. eukalyptový olej) se nesmí používat, protože by mohly poškodit přístroj. Používejte výhradně aromatické vůně rozpustné ve vodě.
- Chraňte přístroj před nárazy, pády, prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Nestavte přístroj na horké povrchy.
- Nestavte přístroj přímo pod police nebo závěsné skříňky. Vodní mlha by je mohla poškodit.
- Nepřevazujte přístroj s naplněnou nádržkou na vodu. Voda může vytékat a přijít do kontaktu s elektrickými díly.
- Používejte výhradně příslušenství určené pro přístroj a dodané výrobcem.
- Nezakrývejte přístroj např. ručníkem a nikdy jej neprovazujte pod dekou nebo polštářem.
- Udržujte větrací otvory na spodní straně přístroje volné, také bez prachu a nečistot.

- Není možné zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky k ošetřování nábytku nenaruší a nezměkčí protisklizové nožičky výrobku. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto v případě potřeby pod výrobek neklouzavou podložku.
- Při použití nevhodných čisticích prostředků mohou vzniknout zdraví škodlivé plyny. K čištění nepoužívejte žádné ...  
... abrazivní nebo žíravé prostředky,  
... prostředky, které obsahují kyselinu, enzymy nebo alkohol, resp.  
... tvrdé kartáče atd.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

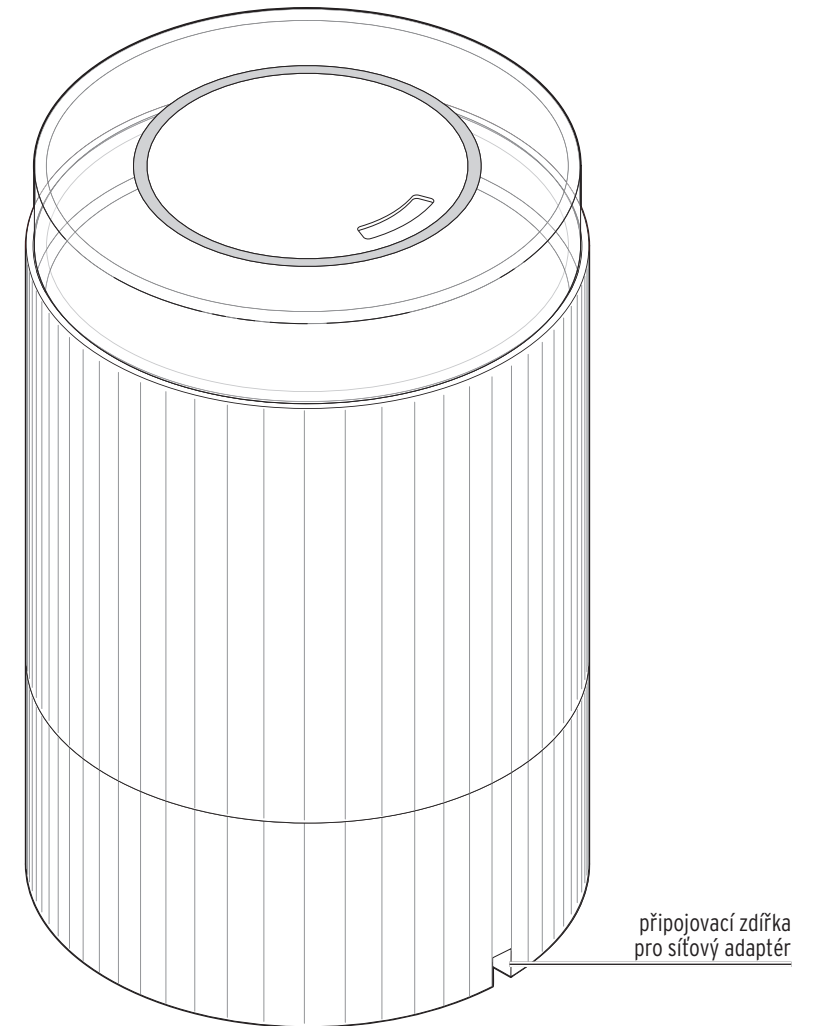
### **Zeptejte se svého lékaře:**

- Poradte se se svým lékařem, pokud trpíte alergickým onemocněním dýchacích cest. To platí zejména v případě, že chcete používat aromatické vůně.

## Přehled (rozsah dodávky)



6



Není zobrazeno: síťový adaptér

7

1. Otáčajte vodiaci kôš proti smeru hodinových ručičiek a odoberte ho z nádržky na vodu.
2. Odoberte sondu na meranie výšky hladiny vody z vodiaceho koša.
3. Vyčistite nádržku na vodu, vodiaci kôš a sondu na meranie výšky hladiny vody podľa opísaného postupu.
4. Nasadte vodiaci kôš do uchytenia v nádržke na vodu tak, aby zaisťovací výčnelok na vodiacom koši dosadal vo výreze v uchytení.
5. Dotiahnite vodiaci kôš v smere hodinových ručičiek.
6. Vložte sondu na meranie výšky hladiny vody do vodiaceho koša.  
Strana označená ako **TOP** musí byť hore.

#### Uschovanie

1. Vyčistite prístroj podľa uvedeného postupu.
2. Nechajte všetky diely úplne vyschnúť.
3. Pri nepoužívaní uložte prístroj na suché miesto bez prachu, ktoré je chránené pred slnečným žiarením.

#### Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

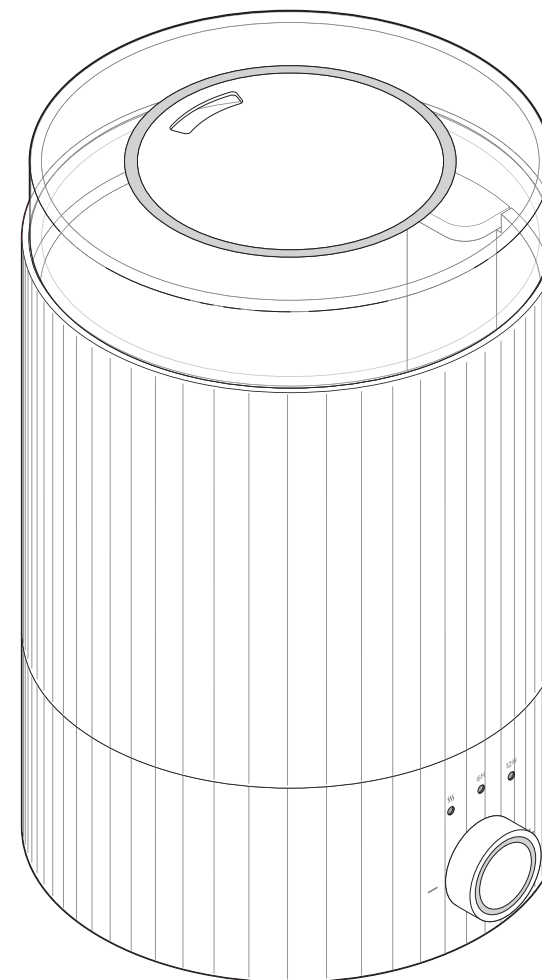
Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Model:  
AS 101

Číslo výrobu:  
636 194

Výrobca:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Nemecko)

# Zvlhčovač vzduchu



**sk** Návod na použitie

122681FV05X02XII · 2021-01

## Čistenie a uschovanie

### Vážení zákazníci,

únava a nedostatočná koncentrácia, ako aj zvýšená náchylnosť na infekčné choroby a choroby dýchacích ciest môžu byť typickým príznakom suchého vzduchu v interiéri. Zdravé ovzdušie by malo vykazovať relatívnu vlhkosť vzduchu v rozsahu 40 až 60 %.

Váš nový zvlhčovač vzduchu pritom premení vodu na najjemnejšiu vodnú paru. Tým sa zvýši stupeň vlhkosti vzduchu a odstráni sa statická elektrina a prach zo vzduchu.

Po pridaní arómy do vody osvieži zvlhčovač vzduchu prostredie príjemnou vôňou.

Integrované LED osvetlenie sa navyše postará o príjemnú atmosféru. Vyberte si medzi stabilným alebo zosilňujúcim a zoslabujúcim osvetlením.

Zvlhčovač vzduchu môžete používať trvalo alebo môžete použiť funkciu časovača, ktorá umožňuje automatické vypnutie po 6 alebo 12 hodinách.

Želáme vám veľa spokojnosti s vašim novým zvlhčovačom vzduchu.

### Obsah

<b>3 K tomuto návodu</b>	9 Nastavenie množstva vodnej pary
<b>3 Technické údaje</b>	10 Nastavenie LED osvetlenia
<b>4 Bezpečnostné upozornenia</b>	10 Automatická funkcia vypínania
<b>6 Prehľad (obsah balenia)</b>	10 Po použití
<b>8 Používanie</b>	<b>10 Poruchy/pomoc</b>
8 Pred prvým použitím	11 Čistenie
8 Naplnenie nádržky na vodu	12 Uschovanie
9 Pripojenie	<b>12 Likvidácia</b>
9 Zapnutie a vypnutie/nastavenie trvalej prevádzky alebo automatického vypnutia	

### Čistenie

**NEBEZPEČENSTVO** - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Základnú nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Na elektrické diely sa nesmie dostať žiadna voda zdola.

### POZOR

 pred ujmami na zdraví

Používanie nevhodných čistiacich prostriedkov môže podmieniť tvorbu plynov ohrozujúcich zdravie.

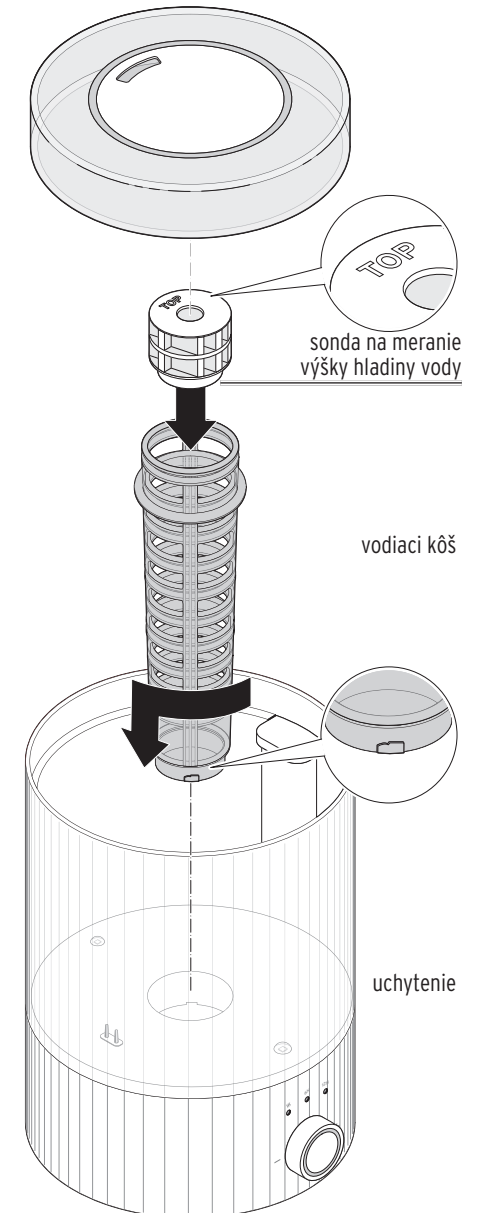
Na čistenie nepoužívajte...

- ... drhnúce ani leptavé prostriedky,
- ... prostriedky, ktoré obsahujú kyselinu, enzýmy alebo alkohol, resp.
- ... tvrdé kefy atď.

Vyčistite prístroj po 5 - 6 používaniach, resp. po každých 3 - 5 dňoch.

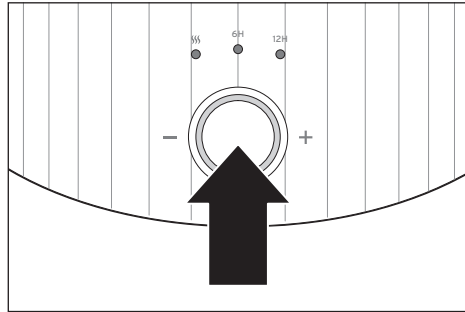
1. Vypnite prístroj, vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Vytiahnite prípojný konektor z prípojky.
3. Odoberte kryt a vylejte zvyšnú vodu.
4. Prístroj čistite zvonku vlhkou, mäkkou handričkou.
5. Vypláchnite nádržku na vodu teplou, čistou vodou.
6. Vyčistite nádržku na vodu, vodiaci kôš a sondu na meranie výšky hladiny vody vlhkou, mäkkou utierkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
7. Vypláchnite nádržku na vodu znova teplou, čistou vodou.

Vodiaci kôš a sondu na meranie výšky hladiny vody môžete takisto odobrať z nádržky na vodu:



## K tomuto návodu

### Nastavenie LED osvetlenia



▷ Stlačte nastavovacie tlačidlo...

... **1x** dlho, aby ste nastavili stabilné LED osvetlenie.

Zaznie signál a LED osvetlenie sa rozsvieti.

... **2x** dlho, aby ste nastavili zosilňujúce a zoslabujúce osvetlenie.

Zaznie signál a LED osvetlenie je striedavo svetlejšie alebo tmavšie.

... **3x** dlho, aby ste vyplí osvetlenie.

Zaznie signál a LED osvetlenie zhasne.

### Automatická funkcia vypínania

Ak je v nádržke na vodu príliš málo vody, zaznejú dva signálne tóny a LED osvetlenie blíkajú. Prístroj sa po 20 sekundách automaticky vypne.

1. Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
2. Naplňte nádržku na vodu až po značku **Max** vodou, ako je to popísané v odseku „Naplnenie nádržky na vodu“.
3. Znova zapojte sieťový adaptér do zásuvky a znova zapnite prístroj.

### Po použití

1. Vypnite prístroj, vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Odoberte kryt a vylejte zvyšnú vodu. Vypláchnite nádržku na vodu čistou vodou.
3. Nádržku na vodu a prípadne kryt osušte mäkkou, savou handričkou.

## Poruchy/pomoc

Nefunkčnosť	• Je sieťová zástrčka v zásuvke?
Nevystupuje žiadna vodná para.	• Neaktivovala sa automatická funkcia vypínania? ▷ Postupujte podľa postupu v odseku „Automatická funkcia vypínania“.
	• Nachádza sa sonda na meranie výšky hladiny vody vo vodiacom koši? ▷ Nasadte sondy na meranie výšky hladiny vody.

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbols v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.








Takto sú označené doplňujúce informácie.

## Technické údaje

### Prístroj:

Model: AS 101  
Číslo výroby: 636 194  
Výkon: min. 30 W  
Objem nádržky na vodu: 2 l  
Teplota prostredia: +10 až +40 °C  
Výrobca: Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Nemecko)

### Sieťový adaptér:

Model: KDP-AE240150N  
Výrobca: Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,  
Vstup: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz  
Výstup: 24V  1,5A   
(symbol  znamená jednosmerný prúd)  
(symbol  ukazuje pólovanie zástrčky)  
Trieda ochrany: II   
Výkon: 36 W

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.



## Bezpečnostné upozornenia

### Účel použitia

- Výrobok slúži na zlepšenie kvality vzduchu zvýšením jeho vlhkosti rozptyľovaním mikrokvapôčok vody.
- Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie v uzatvorených priestoroch a nie je vhodný na komerčné alebo terapeutické účely. Výrobok sa nesmie používať ako inhalátor.

### NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

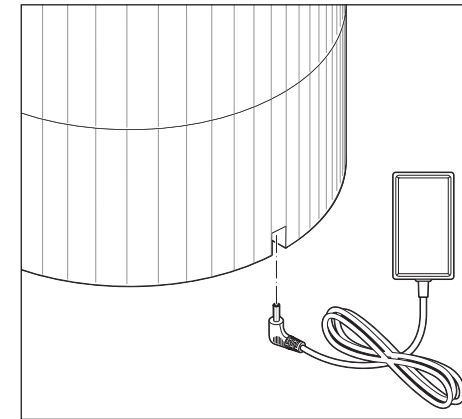
- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len za predpokladu, že sú počas používania neustále pod dozom, alebo boli poučení o bezpečnom používaní výrobku a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

### NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Do nádržky na vodu naplňajte vodu. Základňa, sieťový adaptér a prípojný kábel však nesmú prísť do kontaktu s vodou, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Preto nestavajte prístroj ani napr. do blízkosti umývadla/drezu. Nikdy nepoužívajte prístroj v exteriéri ani vo vlhkých priestoroch (napríklad v garáži, v pivnici alebo kúpeľni).
- Základňu nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Na elektrické diely sa nesmie dostať žiadna voda zdola.
- Prístroj neobsluhujte vlhkými rukami.
- Prípadne ihneď osušte vytečenú vodu, aby s ňou neprišli do kontaktu žiadne elektrické diely.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.

- Výrobok zapojte iba do zásuvky inštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s technickými parametrami uvedenými v časti „Technické údaje“.
- Prípojný kábel sa nesmie ohýbať ani pritláčať. Vylúčte kontakt prípojného kábla s horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Neuvádzajte prístroj do prevádzky pri viditeľných poškodeniach samotného prístroja, sieťového adaptéra alebo prípojného kábla, resp. po páde prístroja.
- Svetelné LED diódy majú extrémne dlhú životnosť, preto nie je ich výmena potrebná. Nemôžu a ani sa nesmú vymieňať.
- Nikdy neprepĺňajte nádržku na vodu. Naplňte ju maximálne po značku **Max** na vodiacom koši.
- Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky, ...  
... pred naplňaním alebo vylieváním vody,  
... keď prístroj nepoužívate,  
... pri poruchách počas prevádzky,  
... pri búrke a  
... pred čistením prístroja.  
Pritom ťahajte vždy za sieťový adaptér, nie za prípojný kábel.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa sieťový adaptér dal v prípade potreby rýchlo vytiahnuť. Prípojný kábel umiestnite tak, aby ste sa oň nepotkávali.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy prístroja alebo sieťového adaptéra zverte len špecializovanej opravovni alebo podobne kvalifikovanej osobe, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstiev.

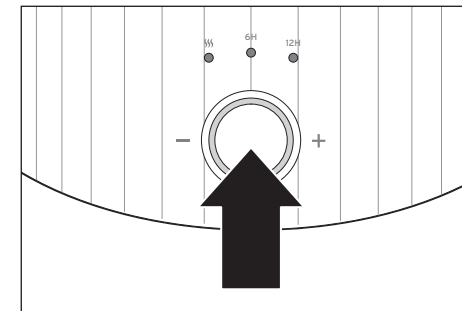
### Pripojenie



1. Zapojte prípojný konektor do prípojky na zvlhčovači vzduchu.
2. Zasuňte sieťový adaptér do zásuvky.

Zaznejú signálne tóny.


### Zapnutie a vypnutie/nastavenie trvalej prevádzky alebo automatického vypnutia



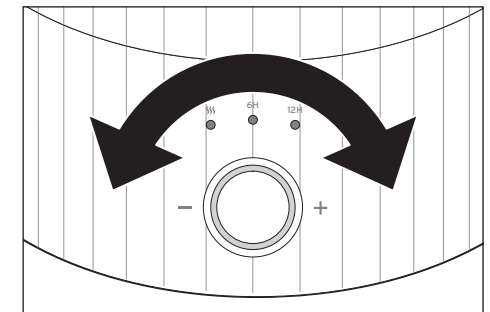
▷ Stlačte nastavovacie tlačidlo...

- ... **1x**, aby ste nastavili trvalú prevádzku. Zaznie signál, kontrolka **SSS** svieti a vystupuje vodná para.


- ... **2x**, aby ste nastavili automatické vypnutie po **6 hodinách**. Zaznie signál, kontrolka **6H** svieti a vystupuje vodná para.
- ... **3x**, aby ste nastavili automatické vypnutie po **12 hodinách**. Zaznie signál, kontrolka **12H** svieti a vystupuje vodná para.
- ... **4x**, aby ste vyppli prístroj. Zaznie signál, kontrolka zhasne a zastaví sa výroba vodnej pary.

 Ak ste zapli prístroj s nastavovacím tlačidlom, je automaticky nastavený na najnižšie množstvo vodnej pary.

### Nastavenie množstva vodnej pary



- ▷ Otáčajte nastavovacie tlačidlo v smere ...  
... **+**, aby ste zvýšili množstvo vodnej pary.  
... **-**, aby ste znížili množstvo vodnej pary.

 Ak nastavíte nastavovacie tlačidlo v smere **-** alebo **+** na minimálne, resp. maximálne množstvo vodnej pary, zaznie signálny tón.



## Používanie

### Pred prvým použitím

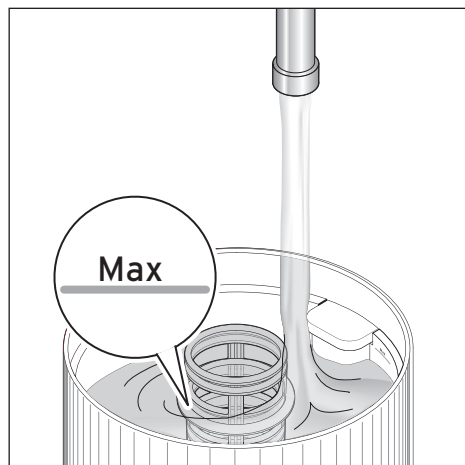
1. Opatrne vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.
2. Prístroj čistite podľa postupu v kapitole „Čistenie“.

### Naplnenie nádržky na vodu

#### **POZOR** - Vecné škody

- Aby ste sa vyhli tvorbe nánosov vodného kameňa v prístroji, odporúčame používanie destilovanej (demineralizovanej/odmineralizovanej) vody. Do nádržky však môžete naplniť aj čistú, čerstvú vodu z vodovodu (kvalita pitnej vody).
- Do zvlhčovača vzduchu nalievajte studenú vodu.
- Nepoužívajte ani znečistenú vodu. Prístroj sa tým môže poškodiť.
- Nesmú sa používať žiadne arómy s obsahom oleja (napr. eukalyptový olej), pretože môžu poškodiť prístroj. Používajte iba arómy rozpustné vo vode.

3. Odoberte kryt.



4. Naplňte nádržku na vodu až po značku **Max** vodou.

**i** Naplnenie nádržky na vodu postačuje na cca 24 hodín trvalej prevádzky.

▷ Do vody pridajte príp. aromatickú vôňu rozpustnú vo vode.

5. Znovu nasadte kryt.

### **POZOR** pred vecnými škodami a poraneniami

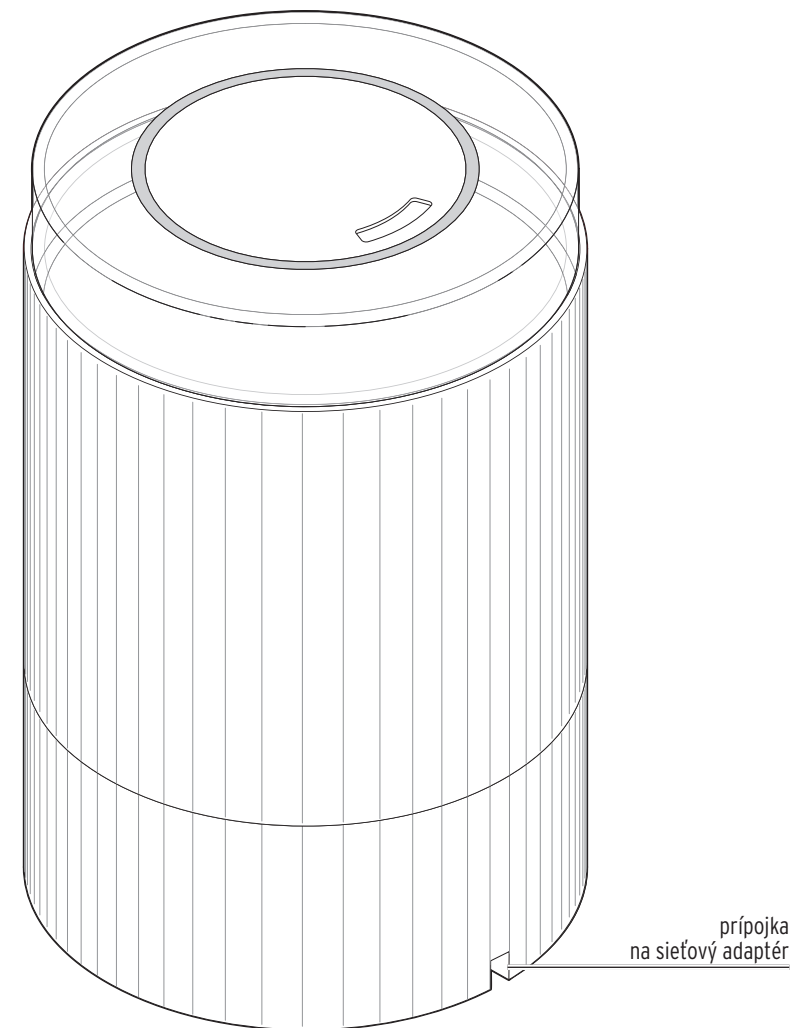
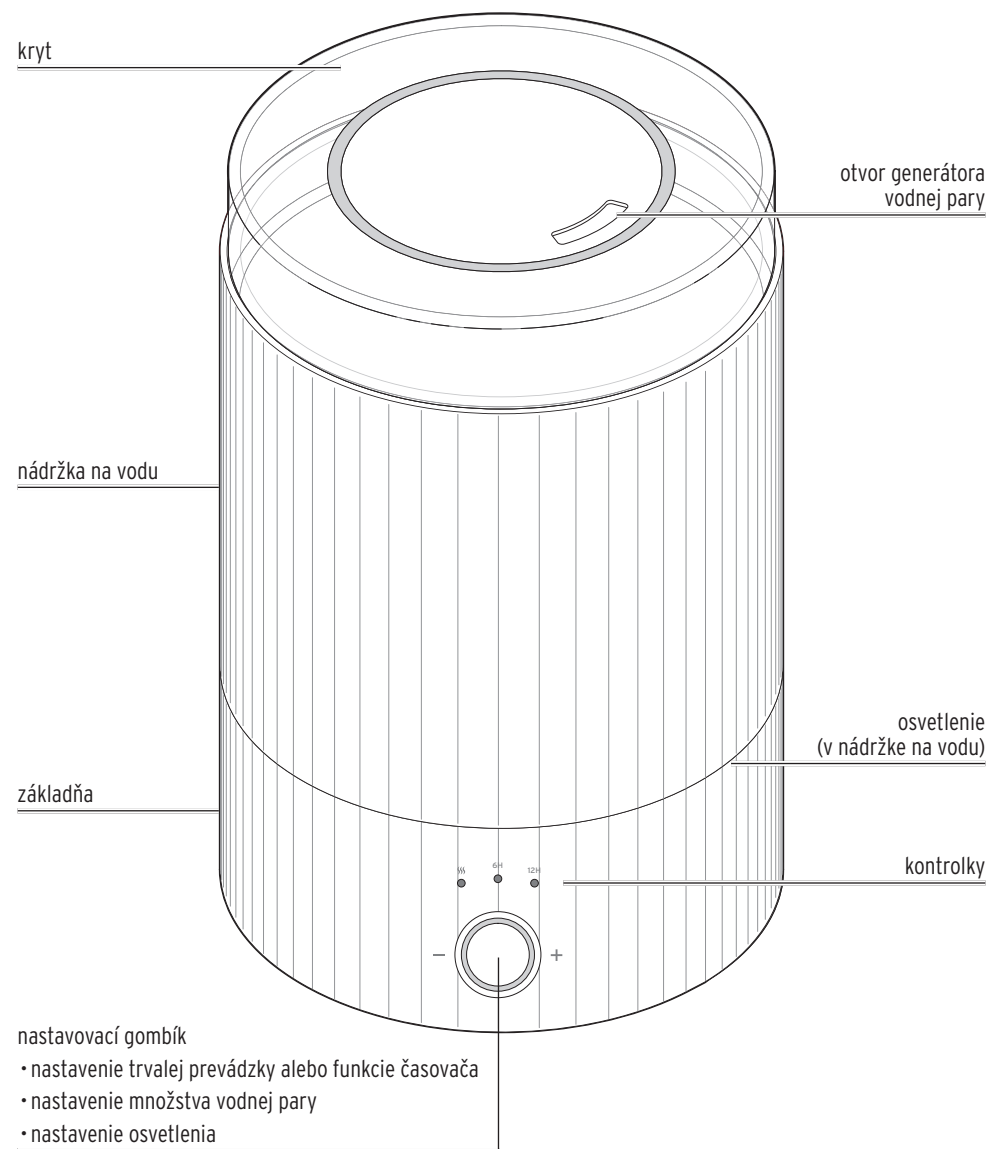
- Zvlhčovač vzduchu neprevádzkujte bez vody.
- Aby ste sa vyhli tvorbe nánosov vodného kameňa v prístroji, odporúčame používanie destilovanej (demineralizovanej/odmineralizovanej) vody. Do nádržky však môžete naplniť aj čistú, čerstvú vodu z vodovodu (kvalita pitnej vody).
- Do zvlhčovača vzduchu nalievajte studenú vodu.
- Nepoužívajte znečistenú vodu. Prístroj sa tým môže poškodiť.
- Nikdy neodoberajte kryt, kým je prístroj v prevádzke. Prístroj vždy najskôr vypnite. Ak kryt zložíte počas prevádzky, môže vystreknúť voda.
- Zvlhčovač vzduchu prevádzkujte len so správnym vloženým vodiacim košom a sondou na meranie výšky hladiny vody.
- Výrobok postavte na pevný, rovný a vodeodolný podklad.
- Predovšetkým pri prevádzke s tvrdou vodou/arómami rozpustnými vo vode môže dochádzať k tvorbe sedimentov/usadenín.
- Nesmú sa používať žiadne arómy s obsahom oleja (napr. eukalyptový olej), pretože môžu poškodiť prístroj. Používajte iba arómy rozpustné vo vode.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, pádom, prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Nestavajte prístroj na horúce povrchy.
- Nestavajte prístroj ani priamo pod regál alebo závesnú skrinku. Vodná para by mohla spôsobiť poškodenia.
- Neprenášajte prístroj s naplnenou nádržkou na vodu. Voda môže vytečť a dostať sa do kontaktu s elektrickými dielmi.

- Prístroj používajte výlučne s príslušenstvom odporúčaným a dodaným od výrobcu.
- Prístroj nezakrývajte, napr. uterákom, ani ho neprevádzkujte pod prikrývkou alebo vankúšom.
- Dbajte na to, aby boli ventilačné štrbiny na spodnej strane prístroja vždy voľné, nesmú byť zanesené prachom a nečistotami.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.
- Používanie nevhodných čistiacich prostriedkov môže podmieniť tvorbu plynov ohrozujúcich zdravie. Na čistenie nepoužívajte...
  - ... drhnúce ani leptavé prostriedky,
  - ... prostriedky, ktoré obsahujú kyselinu, enzýmy alebo alkohol, resp.
  - ... tvrdé kefy atď.
- Zabudované LED sa nedajú a nesmú vymieňať.

### **Konzultujte s lekárom:**

- Pri alergickom ochorení dýchacích ciest sa pred použitím prístroja poraďte so svojím lekárom. Platí to najmä pred použitím aróm.

## Prehľad (obsah balenia)



bez vyobrazenia: sieťový adaptér

1. Turn the guide cage in an anti-clockwise direction and remove it from the water tank.
2. Remove the water level sensor from the guide cage.
3. Clean the water tank, guide cage and water level sensor as described.
4. Place the guide cage in the receptacle inside the water tank so that the locking lug on the guide cage engages with the recess in the receptacle.
5. Twist the guide cage clockwise to tighten it.
6. Place the water level sensor in the guide cage.  
The side labelled **TOP** must be located at the top.

### Storage

1. Clean the appliance as described.
2. Dry all parts completely.
3. When the appliance is not in use, store it in a cool, dry, dust-free location protected from sunlight.

### Disposal

This product and its packaging have been manufactured using valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the **packaging** at a recycling point which sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



**Appliances** marked with this symbol must not be disposed of along with normal household refuse!

**You are legally obliged to dispose**

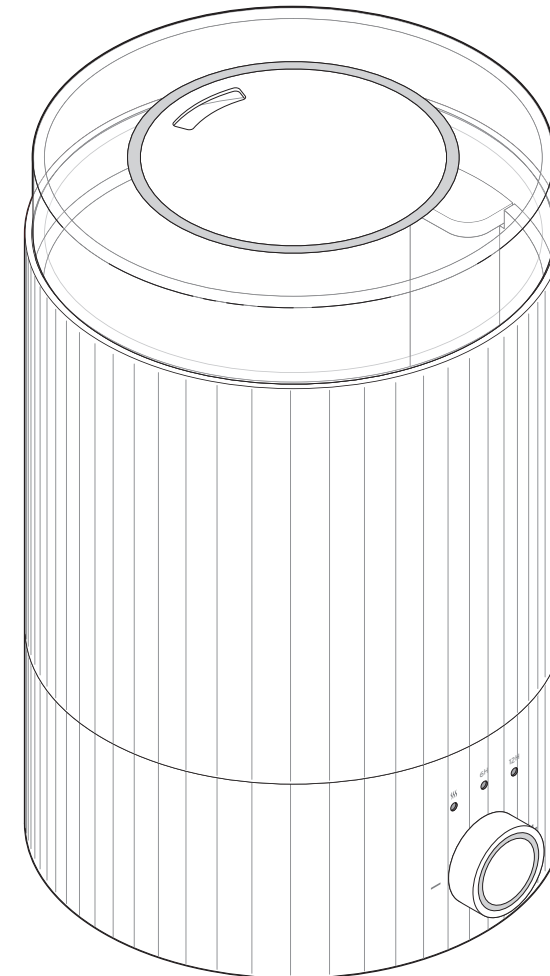
of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Model:  
AS 101

Product number:  
636 194

Manufactured by:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany

# Humidifier



**en** Instructions for use

122681FV05X02XII · 2021-01

## Cleaning and storage

### Dear Customer

Tiredness and poor concentration as well as increased susceptibility to infection and respiratory diseases can be typical signs of excessively dry room air. Healthy air should have a relative humidity of 40% to 60%.

Your new humidifier transforms water into a very fine mist. As a result, the air humidity increases and static electricity and dust are removed from the air.

If you add fragrance to the water, the humidifier will diffuse a pleasant scent.

The built-in LED light helps to create a cosy atmosphere.  
Choose between constant lighting or lighting that can be brightened and dimmed.


You can leave the humidifier on continuously or use the timer function which allows for automatic switch-off after 6 or 12 hours.

We hope you will enjoy using your new humidifier.

### Contents

<b>3</b>	<b>About these instructions</b>	9	Setting the mist level
<b>3</b>	<b>Technical specifications</b>	10	Setting the LED lighting
<b>4</b>	<b>Safety warnings</b>	10	Automatic switch-off function
<b>6</b>	<b>At a glance (features)</b>	10	After use
<b>8</b>	<b>Use</b>	<b>10</b>	<b>Problems / solutions</b>
8	Prior to first use	11	<b>Cleaning and storage</b>
8	Filling the water tank	11	Cleaning
9	Connecting the appliance	12	Storage
9	Switching the appliance on and off / setting continuous operation or automatic switch-off	<b>12</b>	<b>Disposal</b>

### Cleaning

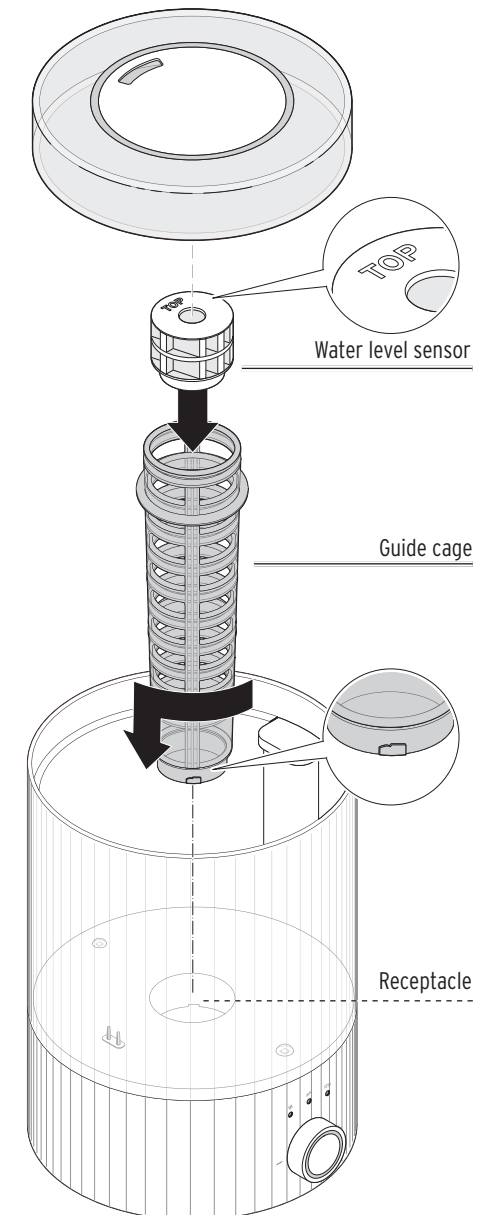
 **DANGER** - risk of fatal electric shock  
Do not immerse the base in water or other liquids. Water must not get into the electronic parts from underneath.

**CAUTION** - health hazards  
Using unsuitable cleaning products can give rise to gases that damage the health.  
Do not use any ...  
... abrasive or corrosive agents,  
... cleaning agents containing acids, enzymes or alcohol,  
... or hard brushes, etc.

Clean the appliance after 5-6 uses or every 3-5 days.

1. Switch the appliance off and remove the mains adapter from the wall socket before cleaning the appliance.
2. Remove the connecting plug from the connection socket.
3. Remove the cover and pour the residual water away.
4. Only clean the outside of the appliance with a damp, soft cloth.
5. Rinse the water tank with warm, clear water.
6. Clean the water tank, guide cage and water level sensor with a soft, damp cloth. Use a mild detergent as needed.
7. Rinse the water tank with warm, clear water once again.

You can also remove the guide cage and water level sensor from the water tank:



### About these instructions

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these instructions.

Symbols in these instructions:



This symbol warns you of the danger of injury.



This symbol warns you of the danger of injury caused by electricity.

The term **DANGER** warns of potential severe injury and danger to life.

The term **WARNING** warns of injury and severe material damage.

The term **CAUTION** warns of minor injury or damage.



This symbol indicates additional information.

### Technical specifications

**Appliance:**

Model: AS 101  
 Product number: 636 194  
 Power: min. 30 W  
 Water tank capacity: 2 L  
 Ambient temperature: +10 to +40 °C  
 Manufactured by: Jaxmotech GmbH  
 Ostring 60  
 66740 Saarlouis  
 Germany

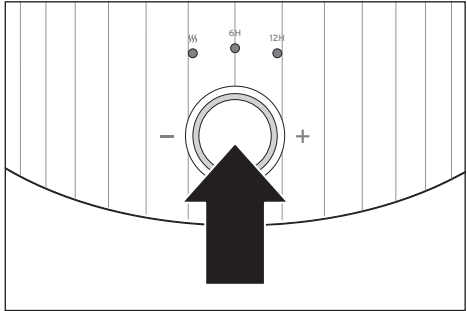
**Mains adapter:**

Model: KDP-AE240150N  
 Manufacturer: Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,  
 Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz  
 Output: 24V 1.5A   
(the symbol stands for direct current)  
(the symbol shows the polarity of the plug)  
 Protection class: II   
 Power: 36 W

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and visual modifications to the product.



### Setting the LED lighting



- ▷ Press the adjustment knob ...
  - ... **1x** long press to set the continuous LED lighting. You will hear a beep and the LED light will turn on.
  - ... **2x** long press to set the brightening and dimming lighting. You will hear a beep and the LED light will become brighter or darker on an alternating basis.
  - ... **3x** long press to switch off the light. You will hear a beep and the LED light will switch off.

### Automatic switch-off function

If there is too little water in the water tank, you will hear two beeps and the LED light will flash. The appliance will switch off automatically after 20 seconds.

1. Unplug the mains adapter from the wall socket.
2. Fill the water tank up to the **Max** marking with water as described in the section "Filling the water tank".
3. Plug the mains adapter back into the wall socket and switch the appliance on again.

### After use

1. Switch the appliance off and remove the mains adapter from the wall socket before cleaning the appliance.
2. Remove the cover and pour the residual water away. Rinse the water tank with fresh water.
3. Dry the water tank and the cover if necessary with a soft, absorbent cloth.

### Problems / solutions

Not working.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the plug connected to a wall socket?</li> </ul>
No mist is rising.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the automatic switch-off function been triggered?                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Please proceed as described in the section "Automatic switch-off function".</li> </ul> </li> <li>• Is the water level sensor in the guide cage?                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Insert the water level sensor into the guide cage.</li> </ul> </li> </ul>

## Safety warnings

### Intended use

- The purpose of this product is to improve air quality by increasing air humidity by turning water into mist.
- It is designed for private use in enclosed rooms and is not suitable for commercial or therapeutic purposes. The product must not be used as an inhaler.

### DANGER to children and to people with limited ability to use devices/appliances

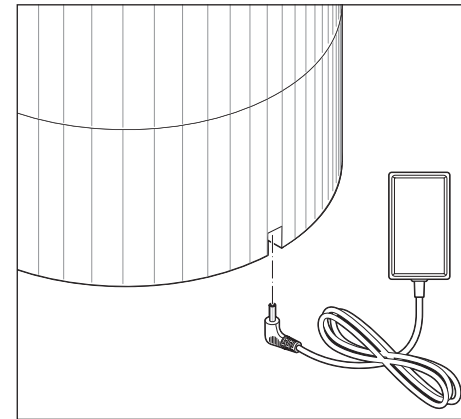
- This appliance can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential dangers.
- Keep the packaging material away from children. It poses several risks, including the risk of suffocation!

### DANGER due to electricity

- The water tank contains water. However, the base, mains adapter and connection cable must not come into contact with water, as this poses a risk of electric shock. You should therefore not place the appliance near to sinks, for example. Never use the appliance outdoors or in rooms with high humidity (such as garages, basements or bathrooms).
- Do not immerse the base in water or other liquids. Water must not get into the electronic parts from underneath.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Dry off any water that may have spilled over to prevent it from coming into contact with the electronic parts.
- Never leave the appliance unsupervised while it is operating.

- Only connect the appliance to a properly installed wall socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the product.
- The connection cable must not be kinked or squeezed. Keep it away from hot surfaces and sharp edges.
- Do not operate the appliance if the appliance itself, its mains adapter or its connection cable shows any signs of damage or if the appliance has fallen down.
- Due to the long service life of the LEDs, it is not necessary to replace them. They cannot and must not be replaced.
- Do not overfill the water tank. Do not fill the tank past the **Max** mark on the guide cage.
- Remove the mains adapter from the wall socket ...  
... before filling the water tank with water or emptying it,  
... when not using the appliance,  
... if malfunctions occur during use,  
... during thunderstorms and  
... before cleaning the appliance.  
Always pull on the mains adapter, not the connection cable.
- The wall socket used must be easily accessible so that you can quickly disconnect the mains adapter whenever necessary. Route the connection cable in such a way that it is not possible to trip over it.
- Do not make any modifications to the product. To avoid any risks, always have the appliance and mains adapter repaired by a specialist workshop or by a suitably qualified person.

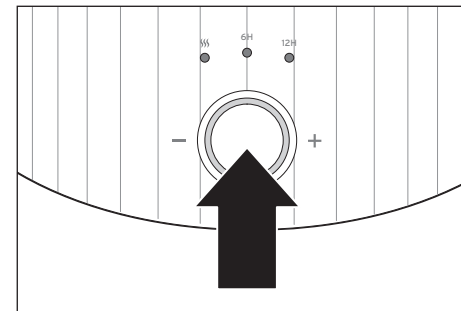
### Connecting the appliance



1. Insert the connection plug into the connection socket on the humidifier.
2. Insert the mains plug into a wall socket.


You will hear beeps.

### Switching the appliance on and off / setting continuous operation or automatic switch-off

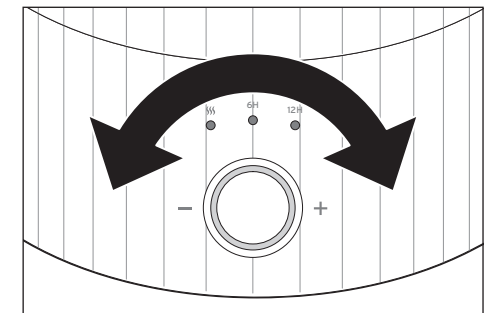


- ▷ Press the adjustment knob ...  
... **1x** to set continuous operation  
You will hear a beep, the indicator light **SSS** will light up and mist will start to rise.


- ... **2X** to set the automatic switch-off after **6 hours**.  
You will hear a beep, the indicator light **6H** will light up and mist will start to rise.
- ... **3X** to set the automatic switch-off after **12 hours**.  
You will hear a beep, the indicator light **12H** will light up and mist will start to rise.
- ... **4X** to switch the appliance off.  
You will hear a beep, the indicator light will go out and mist production will stop.

 If you have switched on the appliance using the adjustment knob, it will be automatically set to the lowest mist level.

### Setting the mist level



- ▷ Turn the adjustment knob towards ...  
... **+** to increase the mist level.  
... **-** to reduce the mist level.

 When you have turned the knob as far as it will go in the direction of **-** or **+**, you will hear a beep.



## Use

### Prior to first use

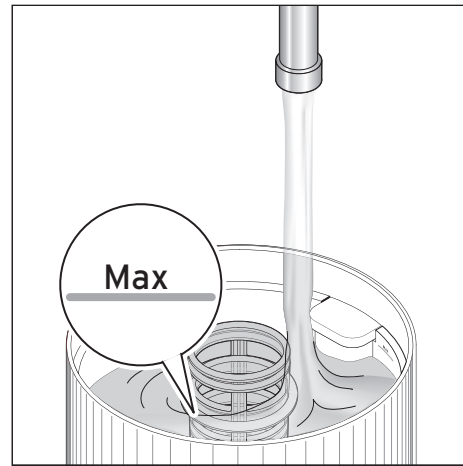
1. Remove the product from its packaging with care and remove all packing material.
2. Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning".

### Filling the water tank

#### CAUTION - material damage

- We recommend using distilled (demineralised) water to avoid limescale deposits in the appliance. However, you can also fill the tank with fresh, clean, potable tap water.
- Fill the humidifier with cold water.
- Do not use dirty water. This could damage the appliance.
- Essential oils (e.g. eucalyptus oil) must not be used, as they can damage the product. Only use water-soluble fragrances.

3. Remove the cover.



4. Fill the water tank with cold water up to the **Max** mark.

**i** One full water tank is enough for approx. 24 hours' continuous operation.

▷ If required, add a soluble fragrance to the water.

5. Replace the cover.

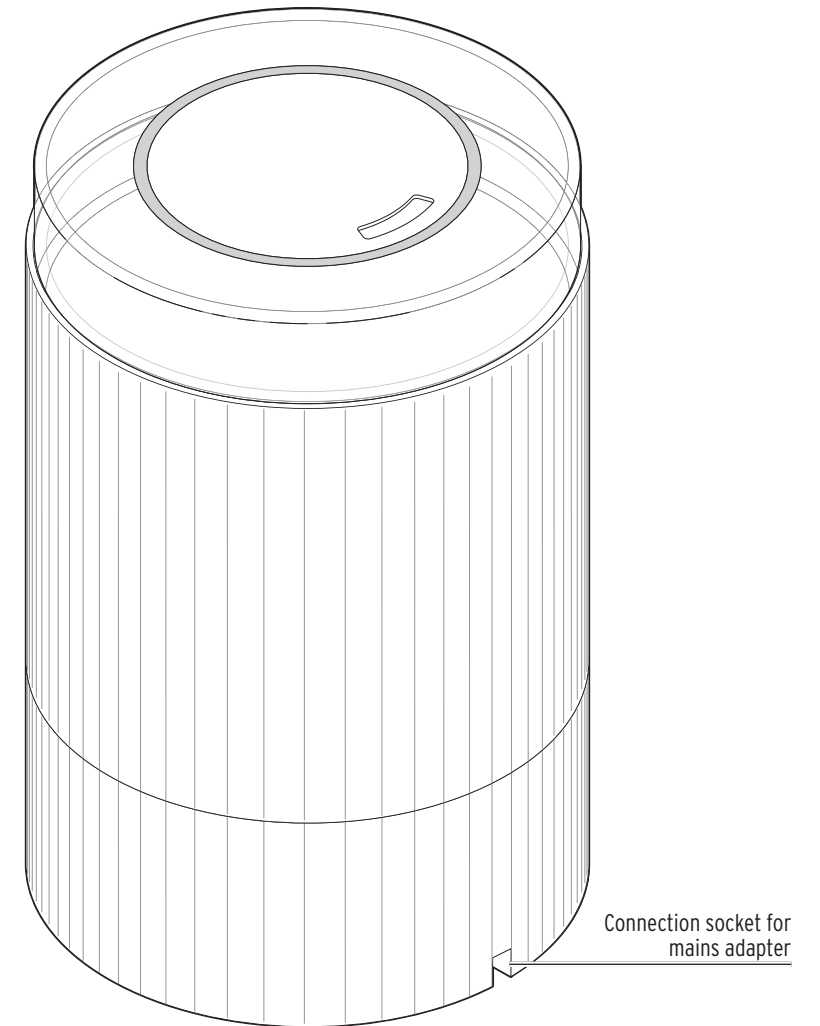
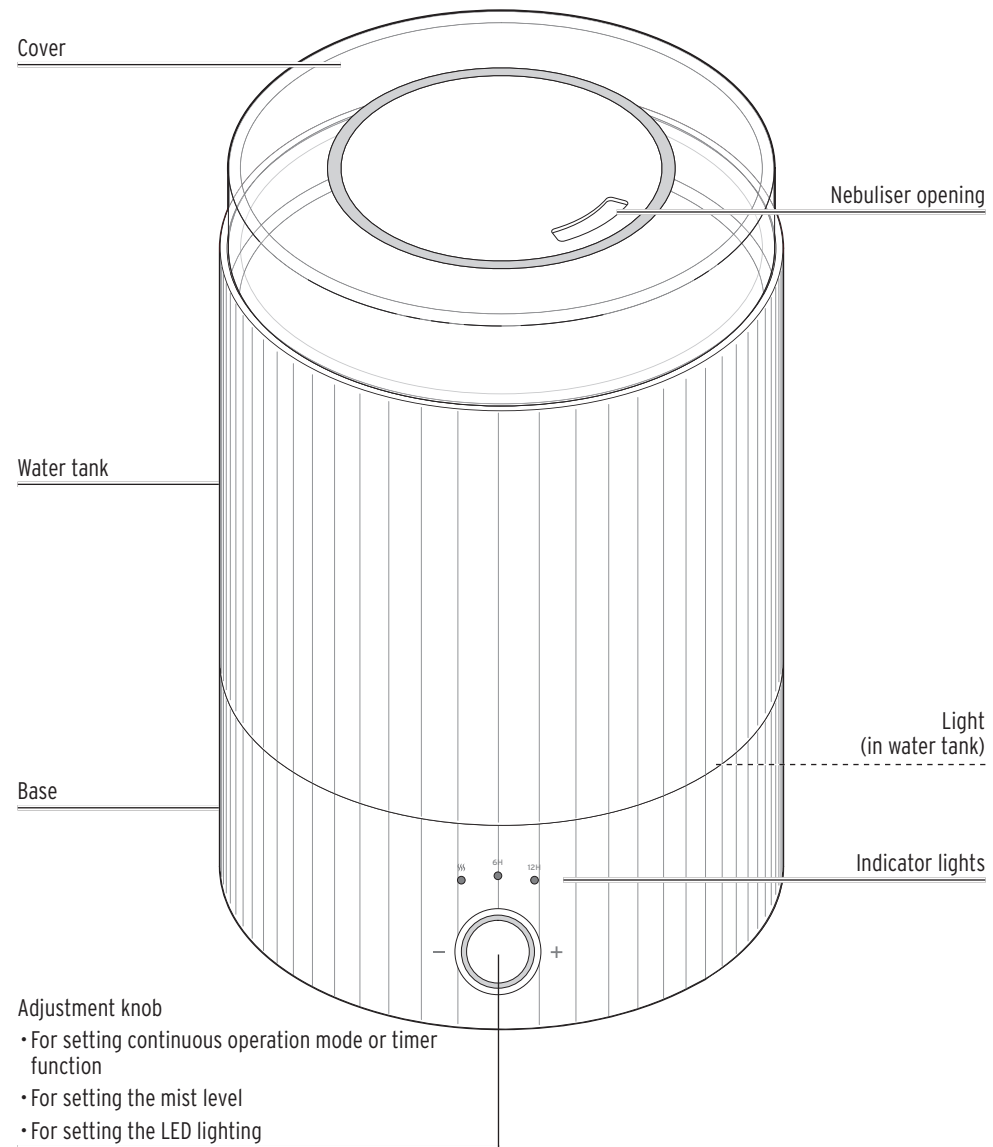
### CAUTION - risk of injury and material damage

- Do not operate the humidifier without water.
  - We recommend using distilled (demineralised) water to avoid limescale deposits in the appliance. However, you can also fill the tank with fresh, clean, potable tap water.
  - Fill the humidifier with cold water.
  - Do not use dirty water. This could damage the appliance.
  - Never remove the cover while the appliance is in operation. Always switch the appliance off first. If you remove the cover while the appliance is switched on, water may spray out.
  - Only operate the humidifier with the guide cage and water level sensor correctly inserted.
  - Place the appliance on a firm, level surface that is not sensitive to moisture.
  - Using the product with hard water or additional fragrances will make it more susceptible to sediment build-up and deposits.
  - Essential oils (e.g. eucalyptus oil) must not be used, as they can damage the product. Use water-soluble fragrances only.
  - Protect the appliance from knocks, falls, dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
  - Do not place the appliance on hot surfaces.
  - Do not place the appliance directly underneath a shelf or wall cabinet. The mist from the product could cause it damage.
  - Do not transport the appliance with a full water tank. Water can run out and come into contact with electric parts.
  - Use only the accessories that are intended for the appliance and supplied by the manufacturer.
  - Do not cover the product, for example with a towel, and do not use it under blankets or cushions.
- The ventilation openings on the bottom of the product must be kept free of dust and other particles.
  - Some varnishes, synthetic substances or types of furniture polish may react adversely with the material of the non-slip feet and soften them. To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.
  - Using unsuitable cleaning products can give rise to gases that damage the health. Do not use any ...
    - ... abrasive or corrosive agents
    - ... cleaning agents containing acids, enzymes or alcohol, or
    - ... hard brushes, etc.
  - The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

### Consult your doctor:

- If you suffer from any respiratory allergies, consult a doctor before using the product. This applies particularly if you wish to use the product with fragrances.

## At a glance (features)



Not illustrated: Mains adapter

1. Tournez la cage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la du réservoir d'eau.
2. Sortez le capteur de niveau d'eau de la cage.
3. Nettoyez le réservoir d'eau, la cage et le capteur de niveau de la façon décrite.
4. Mettez la cage dans le logement du réservoir d'eau de sorte que le cran de la cage s'engage dans l'encoche du logement.
5. Serrez la cage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Mettez le capteur de niveau d'eau dans la cage.  
Le côté signalé par la mention **TOP** doit être en haut.

### Rangement

1. Nettoyez l'appareil de la façon décrite.
2. Laissez bien sécher tous les éléments.
3. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du soleil.

### Élimination

Cet article et son emballage sont fabriqués à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant

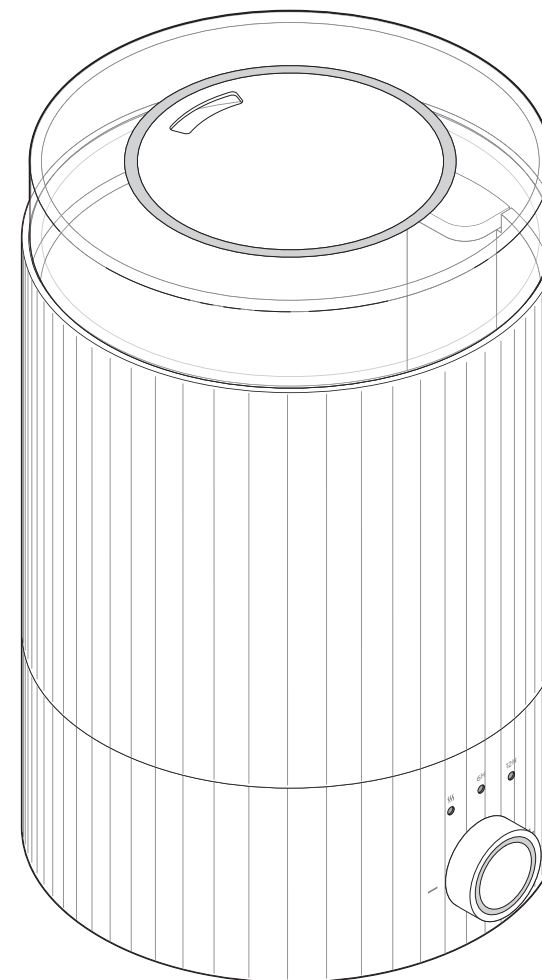
des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Modèle:  
AS 101

Référence:  
636 194

Fabriqué par:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Allemagne)

# Humidificateur d'air



fr **Mode d'emploi**

122681FV05X02XII · 2022-01

## Nettoyage et rangement

### Chère cliente, cher client!

La fatigue et les baisses de concentration, ainsi qu'une sensibilité accrue aux maladies infectieuses et respiratoires peuvent être le signe typique d'un air ambiant trop sec. Un air sain devrait avoir un taux d'humidité relative de 40 à 60 %.

Votre nouvel humidificateur d'air transforme l'eau en fine brume. Il augmente ainsi l'humidité de l'air et en élimine l'électricité statique et la poussière.

Si vous ajoutez un parfum aromatique à l'eau, l'humidificateur d'air pulvérise un agréable parfum.

En outre, l'éclairage à LED intégré fait régner une agréable atmosphère. Vous avez le choix entre un éclairage fixe et un éclairage à luminosité variable.

Vous pouvez utiliser l'humidificateur d'air en fonctionnement continu ou avec la minuterie. Dans ce cas-là, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 6 ou 12 heures au choix.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre nouvel humidificateur d'air.

### Sommaire

<b>3</b>	<b>À propos de ce mode d'emploi</b>	9	Régler le débit de brume
<b>3</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	10	Régler l'éclairage LED
<b>4</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	10	Fonction arrêt automatique
<b>6</b>	<b>Vue générale (contenu de la livraison)</b>	10	Après l'utilisation
<b>8</b>	<b>Utilisation</b>	<b>10</b>	<b>Problèmes / solutions</b>
8	Avant la première utilisation	11	Nettoyage
8	Remplir le réservoir d'eau	12	Rangement
9	Raccordement		
9	Allumer et éteindre l'appareil / Régler l'appareil sur fonctionnement continu ou arrêt automatique	<b>12</b>	<b>Élimination</b>

### Nettoyage

**DANGER:** danger de mort par choc électrique

N'immergez jamais la base dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'eau ne doit pas pénétrer par le bas ni atteindre les composants électriques.

**PRUDENCE:** risque pour la santé

L'utilisation de produits nettoyants inappropriés peut entraîner le dégagement de gaz nocifs.

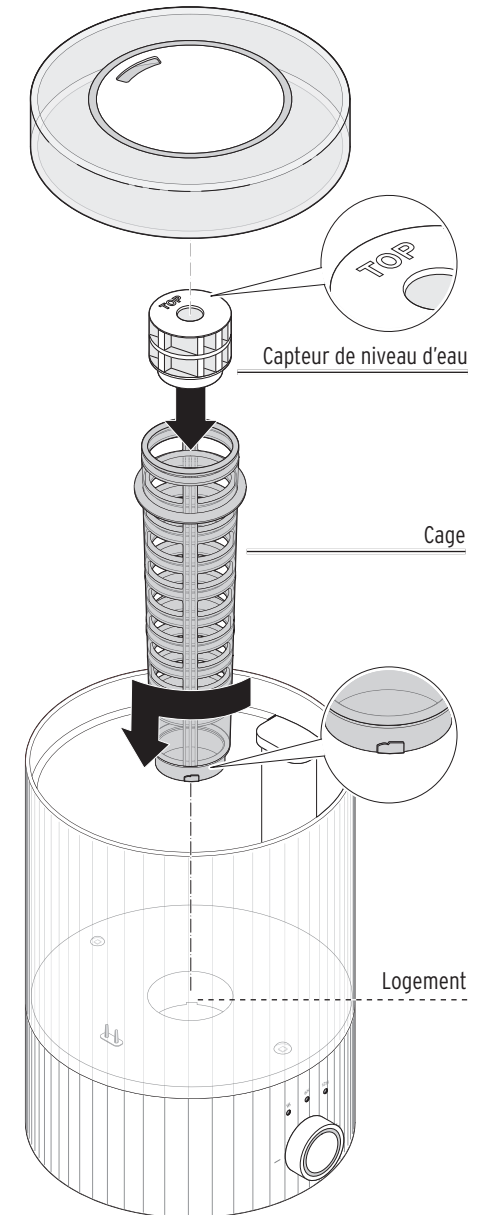
Pour le nettoyage, n'utilisez pas de...

... produits abrasifs ou caustiques,  
... de produits contenant de l'acide,  
des enzymes ou de l'alcool, ou  
... brosses dures, etc.

Nettoyez l'appareil toutes les 5 à 6 utilisations ou tous les 3 à 5 jours.

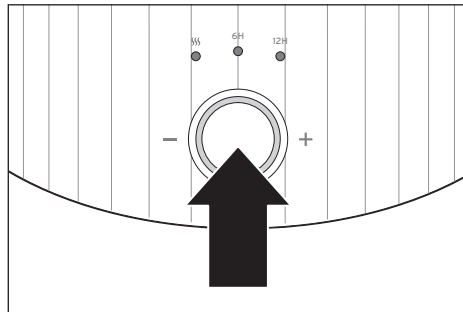
1. Éteignez l'appareil, débranchez le bloc-sec-teur de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
2. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de l'appareil.
3. Retirez le couvercle du réservoir et jetez le reste d'eau.
4. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
5. Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire et chaude.
6. Nettoyez le réservoir d'eau, la cage et le capteur de niveau d'eau avec un chiffon doux et humide. Si nécessaire, utilisez un produit nettoyant doux.
7. Rincez à nouveau le réservoir d'eau à l'eau claire et chaude.

Vous pouvez retirer la cage et le capteur de niveau d'eau du réservoir d'eau:



## À propos de ce mode d'emploi

### Régler l'éclairage LED



- ▷ Appuyez sur le bouton de réglage...  
 ... **1 fois** longuement pour régler l'éclairage fixe.  
 L'appareil émet un bip sonore et l'éclairage à LED s'allume.  
 ... **2 fois** longuement pour régler l'éclairage à luminosité variable.  
 L'appareil émet un bip sonore et la luminosité de l'éclairage à LED augmente et baisse alternativement.  
 ... **3 fois** longuement pour éteindre l'éclairage.  
 L'appareil émet un bip sonore et l'éclairage s'éteint.

### Fonction arrêt automatique

S'il y a trop peu d'eau dans le réservoir d'eau, l'appareil émet deux signaux sonores et l'éclairage à LED clignote. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes.

1. Débranchez le bloc-secteur de la prise de courant.
2. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau jusqu'au repère **Max** comme indiqué à la section «Remplir le réservoir d'eau».
3. Rebranchez le bloc-secteur sur la prise de courant et rallumez l'appareil.

### Après l'utilisation

1. Éteignez l'appareil, débranchez le bloc-secteur de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
2. Retirez le couvercle du réservoir et jetez le reste d'eau. Rincez le réservoir à l'eau fraîche.
3. Essuyez le réservoir d'eau et éventuellement le couvercle avec un chiffon doux et absorbant.

## Problèmes / solutions

L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bloc-secteur est-il branché sur une prise de courant et la fiche du cordon d'alimentation sur la prise de l'appareil?</li> </ul>
L'appareil ne produit pas de brume.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction arrêt automatique s'est-elle déclenchée?                      ▷ Suivez les instructions de la section «Fonction arrêt automatique».</li> <li>• Le capteur de niveau d'eau se trouve-t-il dans la cage?                      ▷ Insérez le capteur de niveau d'eau.</li> </ul>

Cet article est muni de dispositifs de sécurité. Lisez toutefois attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez l'article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article. Légende des symboles utilisés dans le présent mode d'emploi:



Ce symbole vous met en garde contre le risque de blessure.



Ce symbole vous met en garde contre le risque de blessure dû à l'électricité.

La mention **DANGER** vous met en garde contre le risque de blessure grave ou mortelle.

La mention **AVERTISSEMENT** vous met en garde contre le risque de blessure et de détérioration grave.

La mention **PRUDENCE** vous met en garde contre le risque de blessure ou détérioration légères.








Ce symbole signale les informations complémentaires.

## Caractéristiques techniques

### Appareil:

Modèle:	AS 101
Référence:	636 194
Puissance:	min. 30 W
Capacité du réservoir d'eau:	2 l
Température ambiante:	de +10 à +40 °C
Fabriqué par	Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Allemagne)

### Bloc-secteur:

Modèle:	KDP-AE240150N
Fabricant:	Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,
Entrée:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Sortie:	24V  1,5A 
<small>(le symbole  signifie courant continu) (le symbole  indique la polarité du connecteur)</small>	
Classe de protection:	II 
Puissance:	36 W

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.



## Consignes de sécurité

### Domaine d'utilisation

- L'article contribue à améliorer la qualité de l'air en augmentant son taux d'humidité par la transformation d'eau en fine brume.
- Cet article est conçu pour une utilisation privée dans des locaux fermés et ne convient pas à un usage commercial ou thérapeutique. Cet article ne doit pas être utilisé comme inhalateur.

### DANGER: risque pour les enfants et les personnes à aptitude réduite à l'emploi d'appareils

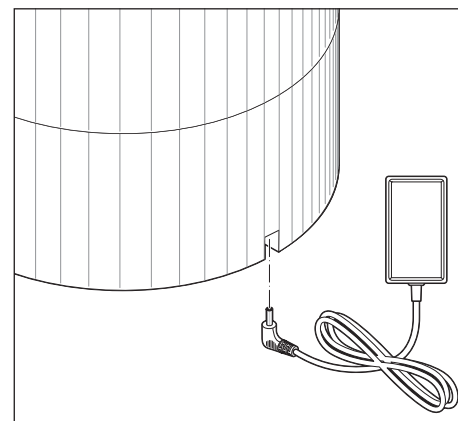
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient été initiés aux consignes de sécurité de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

### DANGER: risque électrique

- Le réservoir d'eau est rempli d'eau. Cependant, évitez tout contact de la base, du bloc-secteur et du cordon d'alimentation avec l'eau sous peine de choc électrique. Aussi, ne placez pas l'appareil à proximité d'un lavabo/évier. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des pièces humides (par exemple garage, cave ou salle de bains).
- N'immergez jamais la base dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'eau ne doit pas pénétrer par le bas ni atteindre les composants électriques.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains humides.
- Épongez immédiatement l'eau au cas où elle aurait débordé afin de protéger les composants électriques.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

- Ne branchez l'article qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux «Caractéristiques techniques».
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni tordu. Tenez-le toujours éloigné des surfaces chaudes et des arêtes coupantes.
- Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil lui-même, le bloc-secteur ou le cordon d'alimentation présentent des détériorations visibles ou si l'appareil est tombé.
- Les LED ont une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de les remplacer. Plus encore, elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. Ne le remplissez pas au-delà du repère **Max** au niveau de la cage.
- Débranchez le bloc-secteur de la prise de courant...
  - ... avant de remplir ou vider le réservoir,
  - ... si vous n'utilisez pas l'appareil,
  - ... en cas de problèmes survenant pendant l'utilisation,
  - ... en cas d'orage et
  - ... avant de nettoyer l'appareil.
 Tirez toujours sur le bloc-secteur et jamais sur le cordon d'alimentation.
- La prise de courant utilisée doit être aisément accessible de sorte que vous puissiez débrancher rapidement le bloc-secteur en cas de besoin. Disposez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne puisse pas provoquer de chute.
- Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'appareil ou du bloc-secteur qu'à un atelier spécialisé ou à une personne qualifiée en la matière afin d'éviter tout risque de blessure ou de détérioration.

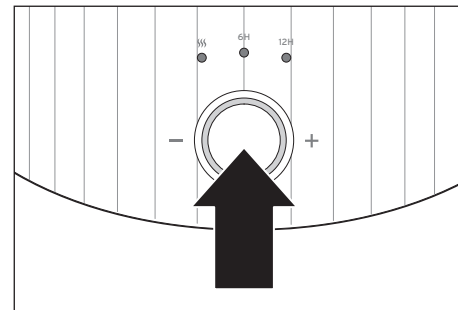
### Raccordement



1. Branchez la fiche du cordon du bloc-secteur sur la prise de l'humidificateur d'air.
2. Branchez le bloc-secteur sur une prise de courant.


L'appareil émet des bips sonores.

### Allumer et éteindre l'appareil / Régler l'appareil sur fonctionnement continu ou arrêt automatique

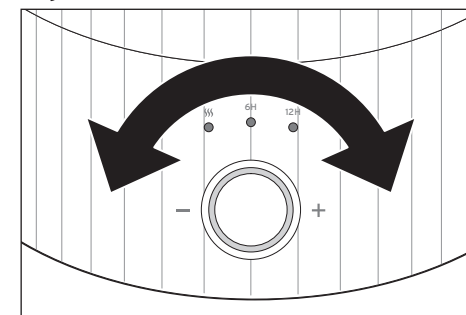


- ▷ Appuyez sur le bouton de réglage...
  - ... **1 fois** pour régler le fonctionnement continu.
 L'appareil émet un bip sonore, le voyant **SS** s'allume et de la brume sort de l'appareil.


- ... **2 fois** pour régler l'arrêt automatique au bout de **6 heures**.
- L'appareil émet un bip sonore, le voyant **6H** s'allume et de la brume sort de l'appareil.
- ... **3 fois** pour régler l'arrêt automatique au bout de **12 heures**.
- L'appareil émet un bip sonore, le voyant **12H** s'allume et de la brume sort de l'appareil.
- ... **4 fois** pour éteindre l'appareil.
- L'appareil émet un bip sonore, le voyant s'éteint et le brumisateur s'arrête.

 Si vous avez allumé l'appareil avec le bouton de réglage, il est réglé automatiquement sur le débit de brume minimum.

### Régler le débit de brume



- ▷ Tournez le bouton de réglage vers...
  - ... **+** pour augmenter le débit de brume;
  - ... **-** pour réduire le débit de brume.

 Si vous tournez le bouton vers **-** ou **+** jusqu'à la butée ou plus loin, l'appareil émet un signal sonore.



## Utilisation

### Avant la première utilisation

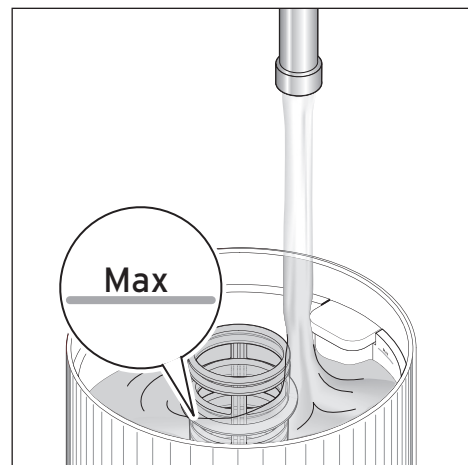
1. Déballez prudemment l'article et enlevez tous les éléments de l'emballage.
2. Nettoyez l'appareil de la façon décrite au chapitre «Nettoyage».

### Remplir le réservoir d'eau

#### **PRUDENCE:** risque de détérioration

- Nous vous conseillons d'utiliser de l'eau distillée (deminéralisée) pour éviter la formation de dépôts calcaires dans l'appareil. Néanmoins, vous pouvez aussi remplir le réservoir avec de l'eau du robinet propre et fraîche (de qualité potable).
- Remplissez l'humidificateur d'air avec de l'eau froide.
- N'utilisez pas non plus d'eau sale. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Les arômes à base d'huile (huile essentielle d'eucalyptus, p. ex.) ne doivent pas être utilisés car ils peuvent endommager l'appareil. Utilisez uniquement des arômes solubles dans l'eau.

3. Retirez le couvercle.



4. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **Max**.

**i** Le réservoir plein donne une autonomie d'env. 24 h en fonctionnement continu.

▷ Vous pouvez également ajouter un parfum aromatique à l'eau du réservoir.

5. Remettez le couvercle en place.

### **PRUDENCE:** risque de détérioration et pour la santé

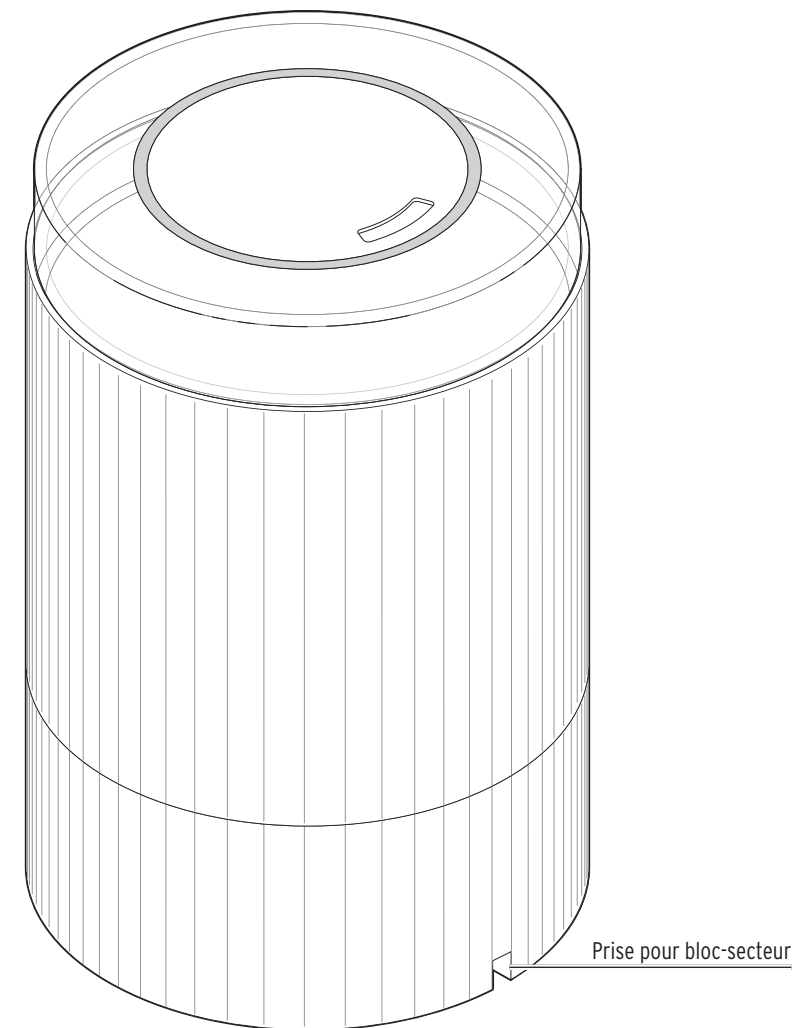
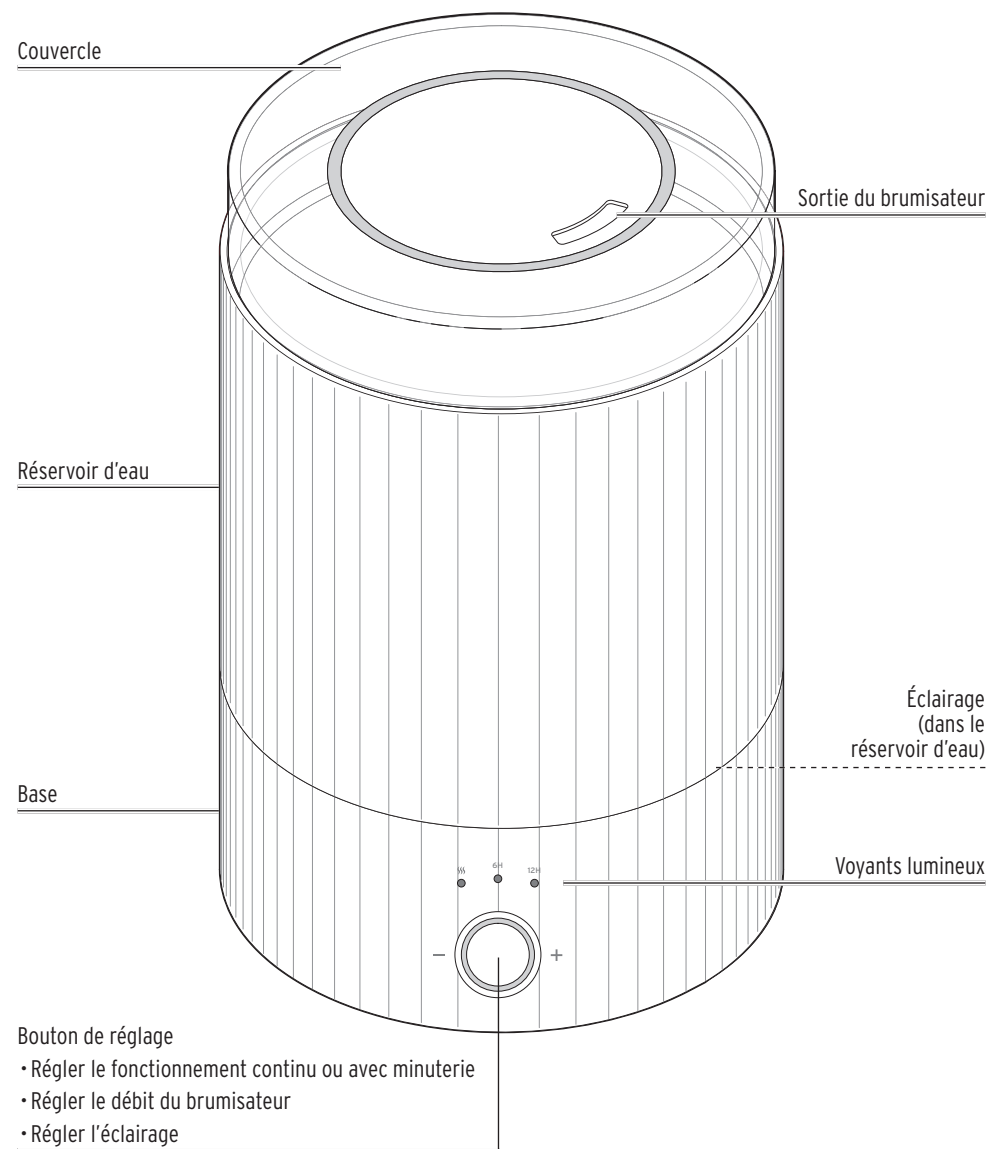
- N'utilisez jamais l'humidificateur d'air sans eau.
- Nous vous conseillons d'utiliser de l'eau distillée (deminéralisée) pour éviter la formation de dépôts calcaires dans l'appareil. Néanmoins, vous pouvez aussi remplir le réservoir avec de l'eau du robinet propre et fraîche (de qualité potable).
- Remplissez l'humidificateur d'air avec de l'eau froide.
- N'utilisez pas non plus d'eau sale. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- N'enlevez jamais le couvercle pendant que l'appareil est en marche. Commencez toujours par éteindre l'appareil. Si vous enlevez le couvercle pendant le fonctionnement, de l'eau peut sortir et vous éclabousser.
- N'utilisez l'humidificateur d'air qu'avec la cage et le capteur de niveau d'eau correctement mis en place.
- Placez l'article sur une surface dure, plane et résistante à l'humidité. Des dépôts d'humidité/de la sédimentation peuvent se former, surtout si vous utilisez une eau dure ou des arômes.
- Les arômes à base d'huile (huile essentielle d'eucalyptus, p. ex.) ne doivent pas être utilisés car ils peuvent endommager l'appareil. Utilisez uniquement des arômes solubles dans l'eau.
- Protégez l'appareil des chocs, des chutes, de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil directement au-dessous d'une étagère ou d'un placard suspendu. La brume d'eau pourrait les endommager.

- Ne déplacez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau est plein. De l'eau pourrait s'en échapper et entrer en contact avec les composants électriques.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires prévus et fournis par le fabricant.
- Ne couvrez pas l'appareil, p. ex. avec une serviette, et ne le faites pas fonctionner sous une couverture ou un oreiller.
- Assurez-vous que les fentes d'aération situées sur la face inférieure de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, des salissures ou d'autres objets.
- Il est impossible d'exclure entièrement que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, intercalez éventuellement un support non glissant entre le meuble et l'article.
- L'utilisation de produits nettoyants inappropriés peut entraîner le dégagement de gaz nocifs. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de...
  - ... produits abrasifs ou caustiques,
  - ... produits contenant de l'acide, des enzymes ou de l'alcool, ou
  - ... brosses dures, etc.
- Les LED intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

### **Consultez votre médecin:**

- En cas de maladie respiratoire allergique, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil, en particulier si vous souhaitez utiliser des essences aromatiques.

## Vue générale (contenu de la livraison)



Ne figure pas sur l'illustration: bloc-secteur

1. Forgassa el a vezetőkösarat az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye ki a víztartályból.
2. Vegye ki az vízszintszondát a vezetőkösárból.
3. Tisztítsa meg a víztartályt, a vezetőkösarat és a vízszintszondát a leírtak szerint.
4. Helyezze a vezetőkösarat a víztartály foglalatába úgy, hogy a vezetőkösár bepattanó füle a foglalat mélyedésébe kerüljön.
5. Szorosan csavarja be a vezetőkösarat az óramutató járásával megegyező irányban.
6. Helyezze a vízszintszondát a vezetőkösárba. A **TOP** feliratú oldal nézzen felfelé.

### Tárolás

1. A leírtak alapján tisztítsa meg a készüléket.
2. Hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon.
3. Amikor nem használja a készüléket, száraz, hűvös helyen tárolja.

### Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi,

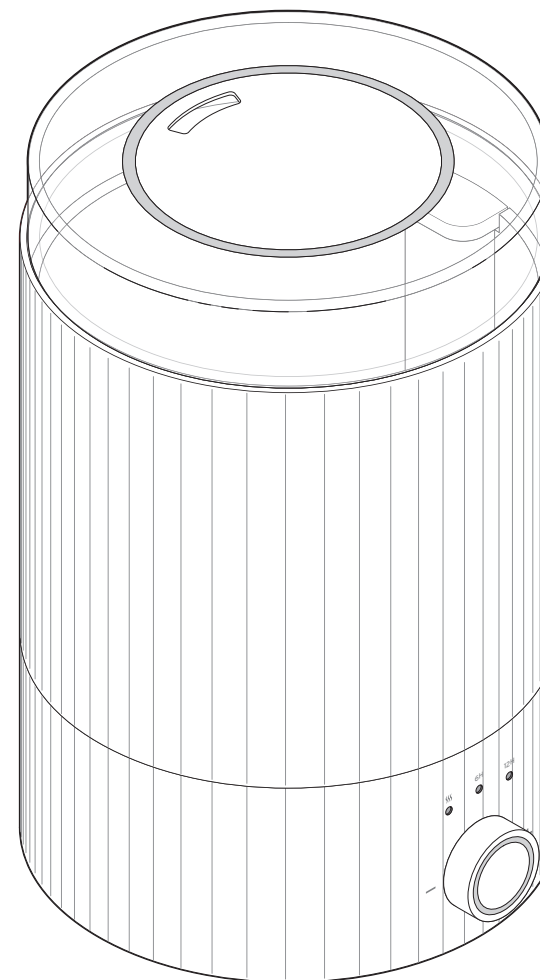
nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Modell:  
AS 101

Cikkszám:  
636 194

Gyártó:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Németország)

# Párásító



**hu** Használati útmutató

122681FV05X02XII · 2022-01

## Kedves Vásárlónk!

A fáradtság, a koncentrációképesség csökkenése, valamint a fertőző és légúti betegségekre való megnövekedett hajlam mind jellegzetes ismertetőjelei a túl száraz levegőnek. Az egészséges levegőnek 40 és 60 % közötti relatív páratartalommal kell rendelkeznie.

Új párasítója a vízből finom ködpárát készít. Ezáltal növekszik a levegő páratartalma, csökken a statikus elektromosság és a levegő portartalma.

Ha illataromát ad a vízhez, a párasító kellemes illatot áraszt.

A beépített LED-világítás pedig kellemes hangulatot biztosít. Választhat az egyenletes vagy a halványodó-erősödő világítás között.

A párasítót használhatja folyamatosan, vagy az időzítő funkcióval, amely automatikusan kikapcsolja a készüléket 6 vagy 12 óra múlva.

Reméljük, öröme telik új párasítója használatában!

## Tartalom

<b>3</b>	<b>Megjegyzések az útmutatóhoz</b>	9	Páramennyiség beállítása
<b>3</b>	<b>Műszaki adatok</b>	10	LED-világítás fényerejének beállítása
<b>4</b>	<b>Biztonsági előírások</b>	10	Automatikus kikapcsolás funkció
<b>6</b>	<b>Termékrajz (tartozékok)</b>	10	Használat után
<b>8</b>	<b>Használat</b>	<b>10</b>	<b>Üzemzavar / Hibaelhárítás</b>
8	Az első használat előtt	11	Tisztítás
8	Víz tartály feltöltése	12	Tárolás
9	Csatlakoztatás	<b>12</b>	<b>Hulladékkezelés</b>
9	Be- és kikapcsolás / folyamatos üzemelés vagy automatikus kikapcsolás beállítása		

## Tisztítás és tárolás

### Tisztítás

**⚡ VESZÉLY** - életveszély áramütés  
következtében

Soha ne merítse az aljzatot vízbe vagy más folyadékba. Alulról nem kerülhet víz az elektromos részekbe.

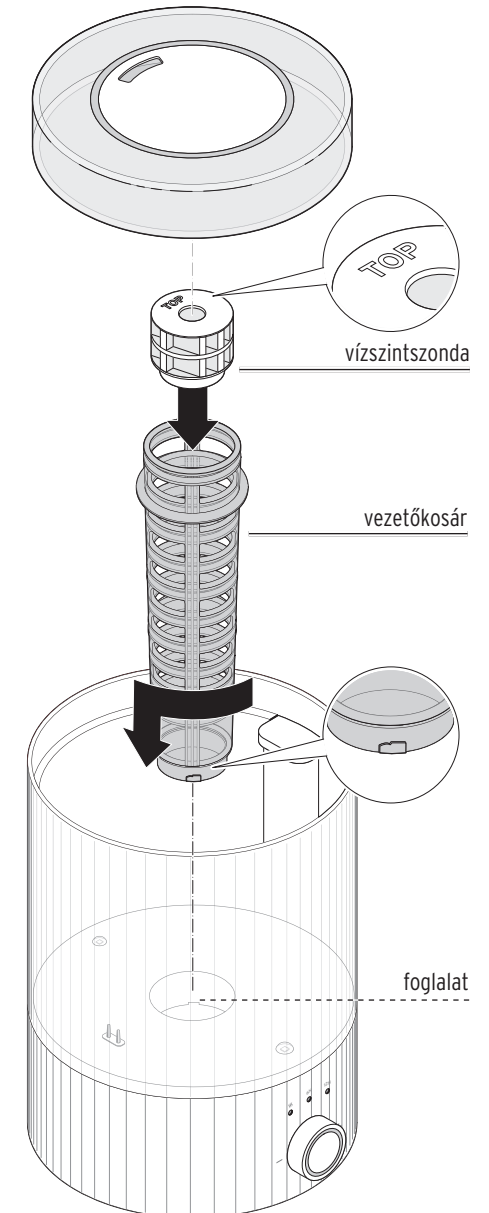
**VIGYÁZAT** - egészségkárosodás

A nem megfelelő tisztítószer használata után keletkező pára egészségkárosító hatású lehet. A termék tisztításához ne használjon ...  
... súroló vagy maró hatású tisztítószeret,  
... olyan szereket, amelyek savakat, enzimeket vagy alkoholt tartalmaznak, illetve  
... kemény keféket és hasonlókat.

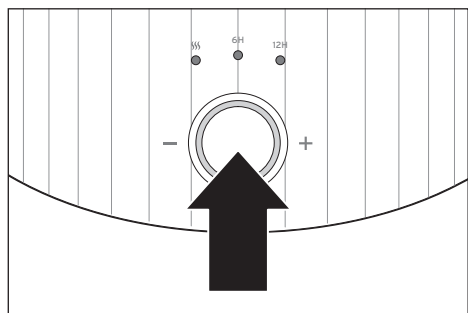
5 - 6 használat, illetve 3 - 5 nap után tisztítsa meg a készüléket.

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket lehűlni.
2. Húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól.
3. Vegye le a borítást, és ürítse ki a maradék vizet.
4. A készülék külsejét egy kissé megnedvesített kendővel törölje le.
5. Öblítse ki a víztartályt tiszta, meleg vízzel.
6. Tisztítsa meg a víztartályt, a vezetőkösarat és a vízszintszondát egy puha, nedves kendővel. Adott esetben használjon kímélő tisztítószeret.
7. Öblítse ki a víztartályt ismét tiszta, meleg vízzel.

A vezetőkösarat és a vízszintszondát is ki lehet venni a víztartályból:



## LED-világítás fényerejének beállítása



▷ Nyomja meg a beállítógombot ...

... **1-szer** hosszan, az egyenes LED-világítás beállításához. Ekkor hangjelzés hallható, és a LED-világítás bekapcsol.

... **2-szer** hosszan, a változó fényerejű LED-világítás beállításához. Ekkor hangjelzés hallható, és a LED-világítás változó fényerővel világít, halványabb, majd megint erősebb lesz.

... **3-szor** hosszan, a LED-világítás kikapcsolásához. Ekkor hangjelzés hallható, és a LED-világítás kikapcsol.

## Automatikus kikapcsolás funkció

Ha túl kevés víz van a víztartályban, akkor a két hangjelzés hallatszik és a LED-világítás villog. A készülék 20 másodperc után automatikusan kikapcsol.

1. Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.
2. Töltse fel a víztartályt a **Max** jelölésig, a „Víztartály feltöltése” fejezetben leírtak szerint.
3. Dugja be a hálózati adaptert ismét a csatlakozóaljzatba, majd kapcsolja be újra a készüléket.

## Használat után

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket lehűlni.
2. Vegye le a borítást, és ürítse ki a maradék vizet. Öblítse ki a tartályt friss vízzel.
3. Szárítsa meg a víztartályt és szükség esetén a műanyag borítást egy puha, nagy nedvszívó képességű kendővel.

## Üzemzavar / Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

• Be van dugva a hálózati adapter a csatlakozóaljzatba?

Nincs páráképződés.

• Az automatikus kikapcsolás funkció kapcsolta ki a készüléket?  
▷ Járjon el az „Automatikus kikapcsolás funkció” fejezetben leírtak szerint.  
• A vezetőkosárban van a vízszintszonda?  
▷ Helyezze be a vízszintszondát.

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltozik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

## Műszaki adatok

### Készülék:

Modell: AS 101  
Cikkszám: 636 194  
Teljesítmény: min. 30 W  
Víztartály űrtartalma: 2 l  
Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között  
Gyártó: Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
Germany (Németország)

### Hálózati adapter:

Modell: KDP-AE240150N  
Gyártó: Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,  
Bemenet: 100-240 V ~ 50/60 Hz  
Kimenet: 24V  $\equiv$  1,5A  $\diamond$   $\odot$   $\diamond$   
(a  $\equiv$  szimbólum egyenáramot jelöl)  
(a  $\diamond$   $\odot$   $\diamond$  szimbólum megadja a csatlakozó polaritását)

### Érintésvédelmi

osztály: II  $\square$

Teljesítmény: 36 W

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Biztonsági előírások

### Rendeltetés

- A termék a levegő minőségének javítását szolgálja azért, hogy a víz párologtatásának köszönhetően megnöveli a levegő páratartalmát.
- A termék zárt, belső helyiségekben, magánjellegű felhasználásra alkalmas, kereskedelmi vagy terápiás célokra nem használható. A terméket inhalátorként használni tilos.

### VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

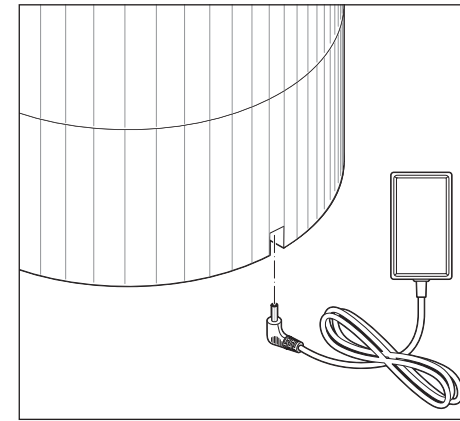
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyerekek és korlátozott fizikai, érzékeléssel vagy szellemi képességekkel bíró, vagy megfelelő gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a készülék biztonságos használatát elmagyarázták nekik, és az ebből következő veszélyeket megértették.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

### VESZÉLY elektromos áram következtében

- A víztartályt vízzel kell feltölteni. Azonban az aljzat, a hálózati adapter és a csatlakozókábel áramütés veszélye miatt nem érintkezhet vízzel. Ezért ne állítsa a készüléket például egy mosdó vagy mosogató közelébe. A készüléket soha ne használja szabad téren vagy nedves helyiségekben (például a garázsban, a pincében vagy a fürdőszobában).
- Soha ne merítse az aljzatot vízbe vagy más folyadékba. Alulról nem kerülhet víz az elektromos részekbe.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Az esetlegesen kifolyt vizet azonnal törölje fel, nehogy érintkezzen az elektromos részekkel.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.

- Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a termék műszaki adataival.
- A csatlakozókábelt nem szabad megtörni vagy összenyomni. A csatlakozókábelt tartsa távol forró felületektől és éles szélektől.
- Ne használja a készüléket, ha magán a készüléken, a hálózati adapteren vagy a csatlakozókábelen sérülés látható, vagy ha a készülék leesett.
- A LED-ek cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket.
- A víztartályt tilos túltölteni. Legfeljebb a vezetőkosáron található **Max** jelölésig töltsen meg.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz, ...  
... mielőtt vizet tölt a víztartályba vagy kiüríti azt,  
... ha nem használja a készüléket,  
... ha használat közben üzemzavar lép fel,  
... vihar esetén,  
... mielőtt megtisztítja a készüléket.  
Mindig a hálózati adaptert húzza, ne a csatlakozókábelt.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati adaptert. Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy senki se botolhasson meg benne.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében bízva a készüléken, a töltőkábelen vagy a hálózati adapteren végzendő szükséges javításokat szakemberre.

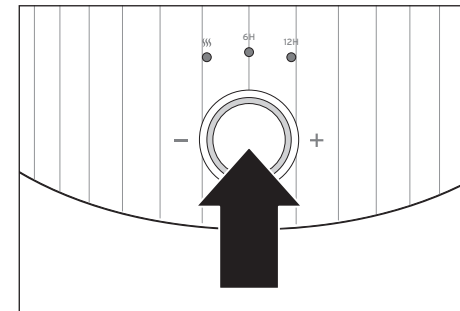
### Csatlakoztatás




1. Dugja be a csatlakozódugót a párasító aljzatába.
2. Dugja be a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba.

Hangjelzések hangzanak fel.

### Be- és kikapcsolás / folyamatos üzemelés vagy automatikus kikapcsolás beállítása




▷ Nyomja meg a beállítógombot ...

- ... **1-szer**, a folyamatos üzemelés bekapcsolásához. Egy hangjelzés hallható, a  kontroll-lámpa világít, és pára száll fel a készülékből.

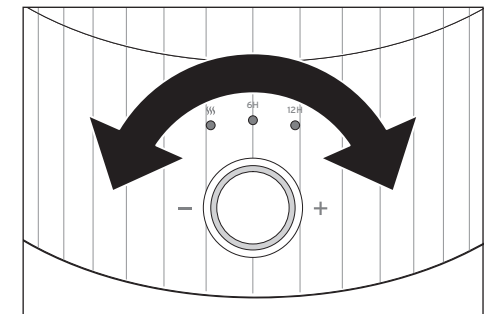
... **2-szer**, az automatikus kikapcsolás **6 óra** után beállításhoz. Egy hangjelzés hallható, a **6H** kontroll-lámpa világít, és pára száll fel a készülékből.

... **3-szor**, az automatikus kikapcsolás **12 óra** után beállításhoz. Egy hangjelzés hallható, a **12H** kontroll-lámpa világít, és pára száll fel a készülékből.

... **4-szer**, a készülék kikapcsolásához. Egy hangjelzés hallható, a kontroll-lámpa kialszik, és leáll a pára képződés.


 Ha a készüléket bekapcsolja a beállítógombbal, akkor automatikusan a legkisebb páramennyiségre van állítva.

### Páramennyiség beállítása



Tekerje a beállítógombot a ...

- ... **+** jel felé a páramennyiség növeléséhez.
- ... **-** jel felé a páramennyiség csökkentéséhez.

 Ha a beállítógombot eltekeri a **-** vagy **+** irányba, a minimum vagy a maximum páramennyiségre, akkor egy hangjelzés hallható.



## Használat

### Az első használat előtt

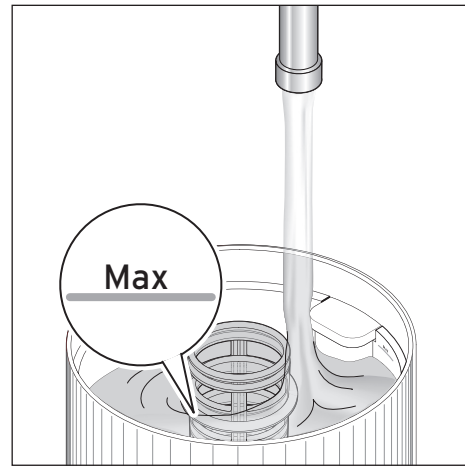
1. Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot.
2. Alaposan tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

### Víztartály feltöltése

#### FIGYELEM - anyagi károk

- Azt ajánljuk, hogy használjon desztillált (ioncserélt/ásványmentesített) vizet, hogy megelőzze a vízkőlerakódást a készülékben. Azonban tiszta, friss (ivóvíz minőségű) csapvizet is tölthet a tartályba.
- A párástítót hideg vízzel töltsse fel.
- Ne használjon szennyezett vizet. Ez kárt okozhat a készülékben.
- Ne használjon olajtartalmú aromákat (pl. eukaliptuszolaj), mivel ezek kárt okozhatnak a készülékben. Csak vízben oldódó aromaillatokat használjon.

3. Távolítsa el a fedelet.



4. Töltsse fel a vízertartályt vízzel a **Max** jelölésig.

**i** Egy feltöltéssel a készülék kb. 24 órán át működhet folyamatosan.

▷ Esetleg adjon hozzá vízben oldódó illataromát.

5. Helyezze vissza a borítást.

### FIGYELEM - anyagi károk és egészségkárosodás

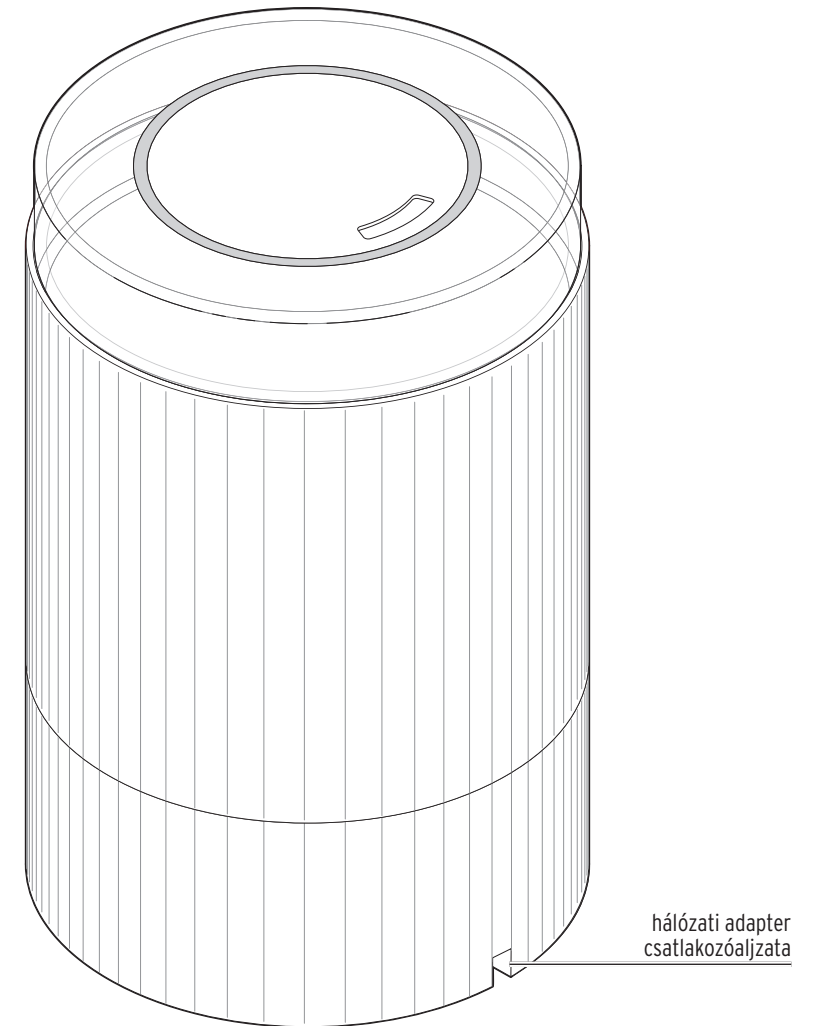
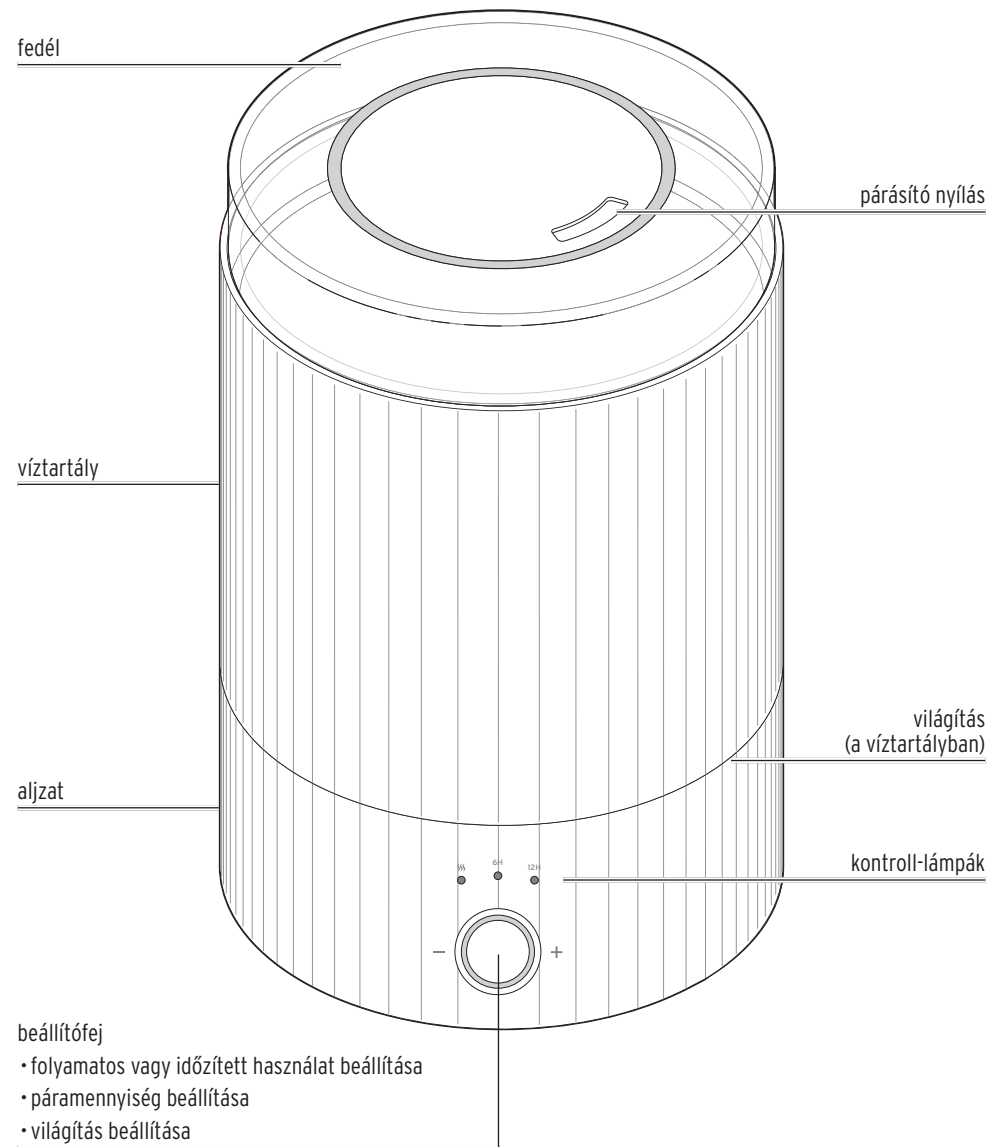
- Ne üzemeltesse a készüléket a víz nélkül.
- Azt ajánljuk, hogy használjon desztillált (ioncserélt/ásványmentesített) vizet, hogy megelőzze a vízkőlerakódást a készülékben. Azonban tiszta, friss (ivóvíz minőségű) csapvizet is tölthet a tartályba.
- A párástítót hideg vízzel töltsse fel.
- Ne használjon szennyezett vizet. Ez kárt okozhat a készülékben.
- A készülék működése közben soha ne vegye le a borítást, először mindig kapcsolja ki a készüléket. Ha a borítást üzemelés közben leveszi, akkor víz spriccelhet ki a készülékből.
- Csak megfelelően behelyezett vezetőkossárral és vízszintszondával használja a párástítót.
- Helyezze a párástítót egy szilárd, egyenes és nedvességre nem érzékeny felületre.
- Különösen vízkőtartalmú víz/vízben oldódó aromák használata során jöhet létre lecsapódás/lerakódás.
- Ne használjon olajtartalmú aromákat (pl. eukaliptuszolaj), mivel ezek kárt okozhatnak a készülékben. Csak vízben oldódó aromaillatokat használjon.
- Óvja a terméket ütődéstől, leeséstől, portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül polc vagy faliszekrény alá. A pára következtében megromolódhatnak.
- Ne szállítsa a készüléket teli vízertartállyal. A víz kifolyhat, és érintkezhet az elektromos részekkel.
- Kizárólag a készülékhez tervezett és a gyártó által mellékelt tartozékokat használja.

- Ne fedje le a készüléket, pl. törölközővel, és ne használja takaró vagy párna alatt.
- A készülék alján található szellőzőnyílásokat tartsa tisztán, óvja portól és szennyeződésektől.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy különböző bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.
- A nem megfelelő tisztítószerek után keletkező pára egészségkárosító hatású lehet. A termék tisztításához ne használjon ...  
... súroló vagy maró hatású tisztítószert,  
... olyan szereket, amelyek savakat, enzimeket vagy alkoholt tartalmaznak, illetve  
... kemény keféket és hasonlókat.
- A beépített LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

### Kérje ki orvosa véleményét:

- Abban az esetben, ha allergiás légúti megbetegedésben szenved, kérje ki orvosa véleményét. Ez különösen érvényes akkor, ha aromaillatokat szeretne használni.

## Termékrajz (tartozékok)



Kép nélkül: hálózati adapter

1. Obrócić kosz prowadzący w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go ze zbiornika na wodę.
2. Wyjąć sondę poziomą wody z kosza prowadzącego.
3. Zbiornik na wodę, kosz prowadzący oraz sondę poziomą wody czyścić zgodnie z opisem.
4. Kosz prowadzący w taki sposób umieścić w mocowaniu zbiornika na wodę, aby zatrzask na koszu prowadzącym znajdował się w zagłębieniu mocowania.
5. Przykręcić kosz prowadzący zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
6. Umieścić sondę poziomą wody w koszu prowadzącym.  
Strona oznaczona jako **TOP** powinna znajdować się na górze.

### Przechowywanie

1. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem.
2. Pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.
3. Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu i zabezpieczonym przed działaniem promieni słonecznych miejscu.

### Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



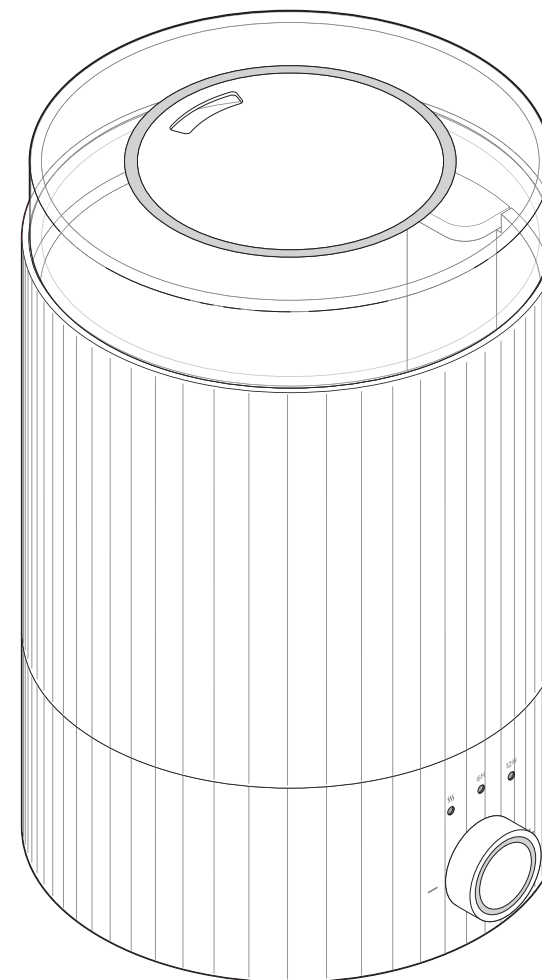
**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Model:  
AS 101

Numer artykułu:  
636 194

Producent:  
Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlois  
Germany (Niemcy)

# Nawilżacz powietrza



pl Instrukcja obsługi

122681FV05X02XII · 2022-01

## Czyszczenie i przechowywanie

### Drodzy Klienci!

Zmęczenie i obniżenie zdolności koncentracji, jak również zwiększona podatność na choroby zakaźne i choroby dróg oddechowych mogą być typowymi oznakami zbyt suchego powietrza w pomieszczeniach. Względna wilgotność zdrowego powietrza powinna wynosić między 40 a 60%.

Państwa nowy nawilżacz powietrza przekształca wodę w delikatną mgiełkę. Zwiększa to poziom wilgotności powietrza, usuwa elektryczność statyczną oraz kurz z powietrza.

Jeśli dodadzą Państwo do wody esencję zapachową, nawilżacz będzie wydelał przyjemny aromat.

Wbudowane nastrojowe oświetlenie LED zapewni dodatkowo przytulną atmosferę. Proszę wybrać stałe lub zmienne oświetlenie.

Można używać nawilżacza przez cały czas lub wykorzystać funkcję timera, umożliwiającą automatyczne wyłączenie po 6 lub 12 godzinach.

Życzymy wiele radości i satysfakcji z użytkowania zakupionego nawilżacza powietrza.

### Spis treści

<b>3 Na temat tej instrukcji</b>	10 Ustawianie oświetlenia LED
<b>3 Dane techniczne</b>	10 Funkcja automatycznego wyłączenia
<b>4 Wskazówki bezpieczeństwa</b>	10 Po użyciu
<b>6 Widok całego zestawu (zakres dostawy)</b>	<b>10 Problemy i sposoby ich rozwiązywania</b>
<b>8 Użytkowanie</b>	<b>11 Czyszczenie i przechowywanie</b>
8 Przed pierwszym użyciem	11 Czyszczenie
8 Napełnianie zbiornika na wodę	12 Przechowywanie
9 Podłączenie	<b>12 Usuwanie odpadów</b>
9 Włączanie i wyłączanie / Ustawianie ciągłego działania lub automatycznego wyłączenia	
9 Ustawianie ilości mgiełki	

### Czyszczenie

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

Nigdy nie zanurzać podstawy w wodzie ani żadnych innych cieczach. Woda nie może dostać się od dołu do komponentów elektrycznych.

**UWAGA** na ryzyko szkód zdrowotnych

Używanie nieodpowiednich środków czyszczących może powodować powstawanie szkodliwych dla zdrowia gazów.

Do czyszczenia nie należy używać ...

... rysujących powierzchnię lub żrących

... środków czyszczących,

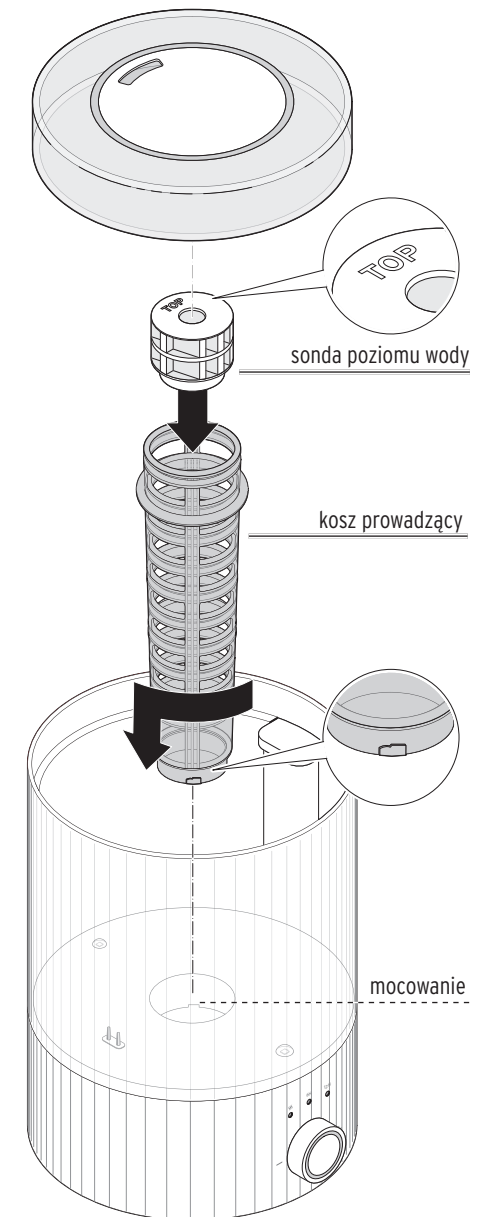
... środków zawierających kwasy, enzymy lub alkohol, a także

... twardych szczotek itp.

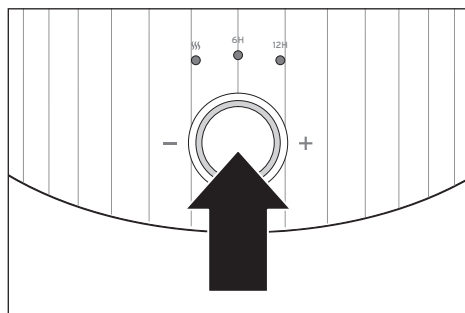
Urządzenie należy czyścić po 5 - 6 użyciach lub co 3 - 5 dni.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda podłączeniowego.
3. Zdjąć pokrywkę i wylać resztę wody.
4. Urządzenie czyścić z zewnątrz wilgotną, miękką ściereczką.
5. Wypłukać zbiornik na wodę ciepłą, czystą wodą.
6. Zbiornik na wodę, kosz prowadzący i sondę poziomą wody czyścić wilgotną, miękką ściereczką. Jeśli zajdzie taka potrzeba, użyć łagodnego środka czyszczącego.
7. Ponownie wypłukać zbiornik na wodę ciepłą, czystą wodą.

Kosz prowadzący oraz sondę poziomą wody także można wyjąć ze zbiornika na wodę:



## Ustawianie oświetlenia LED



▷ Nacisnąć przycisk regulacji ...

... **1x** długo, aby ustawić stałe oświetlenie LED.

Zabrzmi sygnał i zaświeci się oświetlenie LED.

... **2x** długo, aby ustawić zmienne oświetlenie.

Zabrzmi sygnał, zaś oświetlenie LED będzie raz jaśniejsze raz ciemniejsze.

... **3x** długo, aby wyłączyć oświetlenie.

Zabrzmi sygnał i oświetlenie LED zgaśnie.

## Funkcja automatycznego wyłączania

Jeżeli w zbiorniku na wodę będzie zbyt mało wody, rozlegną się dwa sygnały akustyczne i oświetlenie LED zacznie migać. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 20 sekundach.

1. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
2. Zgodnie z opisem w sekcji „Napełnianie zbiornika na wodę” napełnić wodą zbiornik na wodę maksymalnie do oznaczenia **Max**.
3. Ponownie włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego i jeszcze raz włączyć urządzenie.

## Po użyciu

1. Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego i pozostawić urządzenie do wystudzenia.
2. Zdjąć pokrywkę i wylać resztę wody. Wypłukać zbiornik na wodę czystą, świeżą wodą.
3. Osuszyć zbiornik na wodę i ewentualnie również pokrywkę za pomocą miękkiej, chłonnej ściereczki.

## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Urządzenie nie działa.

• Czy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego?

Nie unosi się mgiełka.

• Czy zadziałała funkcja automatycznego wyłączania?

▷ Postępować zgodnie z opisem w sekcji „Funkcja automatycznego wyłączania”.

• Czy sonda poziomu wody znajduje się w koszu prowadzącym?

▷ Włożyć sondę poziomu wody.

## Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi stratami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.










W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

## Dane techniczne

### Urządzenie:

Model:	AS 101
Numer artykułu:	636 194
Moc:	min. 30 W
Pojemność zbiornika na wodę:	2 l
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Producent:	Jaxmotech GmbH Ostring 60 66740 Saarlouis Germany (Niemcy)

### Zasilacz sieciowy:

Model:	KDP-AE240150N
Producent:	Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,
Wejście:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście:	24 V  1,5 A   
<small>(symbol  oznacza prąd stały) (symbol   wskazuje biegunowość wtyczki)</small>	
Klasa ochronności:	II <input type="checkbox"/>
Moc:	36 W

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



## Wskazówki bezpieczeństwa

### Przeznaczenie

- Produkt służy do poprawiania jakości powietrza poprzez wytwarzanie i rozpylanie mgiełki wodnej, zwiększającej jego wilgotność.
- Jest on przeznaczony do użytku prywatnego w zamkniętych pomieszczeniach i nie nadaje się do celów komercyjnych ani terapeutycznych. Nawilżacza powietrza nie wolno używać jako inhalatora.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8. roku życia i starsze, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

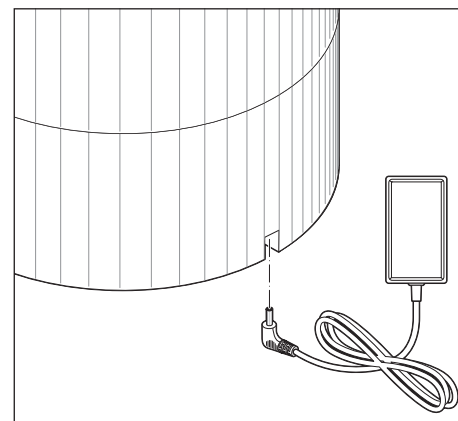
### NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Zbiornik na wodę napełniany jest wodą. Podstawa, zasilacz sieciowy ani kabel podłączeniowy nie mogą mieć jednak styczności z wodą, gdyż istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Dlatego nie należy ustawiać urządzenia np. w pobliżu umywalki/zlewu. Nigdy nie używać urządzenia na wolnym powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach (np. w garażu, piwnicy, łazience).
- Nigdy nie zanurzać podstawy w wodzie ani żadnych innych cieczach. Woda nie może dostać się od dołu do komponentów elektrycznych.
- Nie należy obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami.

- Przelaną wodę należy natychmiast wytrzeć, tak aby żadne części elektryczne nie miały z nią styczności.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanych gniazdek elektrycznych, których parametry są zgodne z danymi technicznymi produktu.
- Kabel podłączeniowy nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie wolno używać urządzenia w przypadku, gdy urządzenie, zasilacz sieciowy lub kabel podłączeniowy wykazują widoczne uszkodzenia lub gdy urządzenie upadło na ziemię.
- Ze względu na bardzo długą żywotność diod LED ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma możliwości wymiany tych diod ani nie wolno tego robić.
- Nigdy nie przepelniać zbiornika na wodę. Napełniać maksymalnie do oznaczenia **Max** w koszu prowadzącym.
- Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka...
  - ... przed napełnieniem zbiornika wodą lub opróżnieniem go,
  - ... jeśli urządzenie nie jest używane,
  - ... w przypadku wystąpienia usterek podczas użycia,
  - ... w razie burzy oraz
  - ... przed przystąpieniem do czyszczenia.Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel podłączeniowy.
- Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy. Kabel podłączeniowy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Aby uniknąć zagrożeń, wszelkie naprawy urządzenia lub zasilacza sieciowego należy zlecać

4

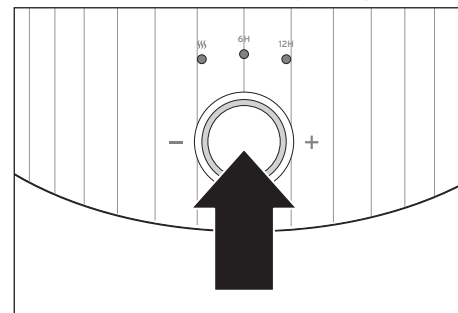
### Podłączenie




1. Włożyć wtyczkę do znajdującego się na nawilżaczu powietrza gniazda podłączeniowego.
2. Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

Rozlegną się sygnały akustyczne.

### Włączanie i wyłączenie / Ustawianie ciągłego działania lub automatycznego wyłączenia



▷ Nacisnąć przycisk regulacji ...

- ... **1x**, aby ustawić ciągłe działanie. Rozlegnie się sygnał akustyczny, zaświeci się lampka kontrolna  i uniesie się mgiełka.

... **2x**, aby ustawić automatyczne wyłączenie po **6 godzinach**.


Rozlegnie się sygnał akustyczny, zaświeci się lampka kontrolna **6H** i uniesie się mgiełka.

... **3x**, aby ustawić automatyczne wyłączenie po **12 godzinach**.

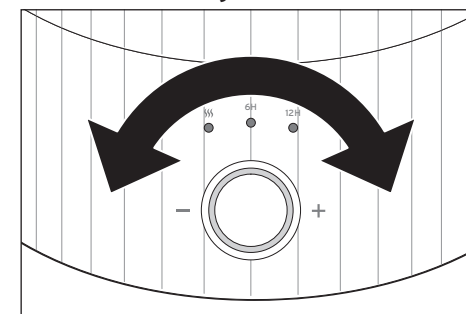
Rozlegnie się sygnał akustyczny, zaświeci się lampka kontrolna **12H** i uniesie się mgiełka.

... **4x**, aby wyłączyć urządzenie.

Rozlegnie się sygnał akustyczny, lampka kontrolna zgaśnie i przestanie być wytwarzana mgiełka.

 Gdy urządzenie przy użyciu przycisku regulacji zostanie wyłączone, automatycznie zostanie ustawione na najniższą ilość mgiełki.


### Ustawianie ilości mgiełki



▷ Przekręcić przycisk regulacji w kierunku ...

... **+**, aby zwiększyć ilość mgiełki.

... **-**, aby zmniejszyć ilość mgiełki.

 Jeżeli przycisk regulacji zostanie obrócony w kierunku **-** lub **+** do pozycji minimalnej lub maksymalnej ilości mgiełki, rozlegnie się sygnał akustyczny.

9



## Użytkowanie

### Przed pierwszym użyciem

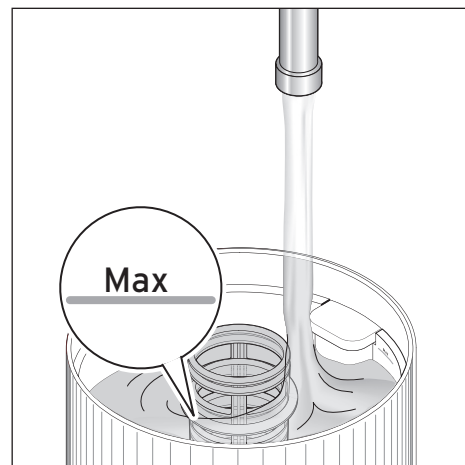
1. Ostrożnie wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.
2. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

### Napełnianie zbiornika na wodę

#### **UWAGA** - ryzyko szkód materialnych

- Zalecamy stosowanie wody destylowanej (demineralizowanej/odmineralizowanej), aby uniknąć odkładania się w urządzeniu osadów wapiennych (kamienia). Alternatywnie możliwe jest wlanie do zbiornika czystej, świeżej wody z kranu (o jakości wody pitnej).
- Napełniać nawilżacz powietrza zimną wodą.
- Nie stosować brudnej wody. Urządzenie może zostać przez to uszkodzone.
- Nie wolno używać aromatów zawierających olejki (np. olejek eukaliptusowy), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Stosować jedynie esencje zapachowe rozpuszczalne w wodzie.

3. Zdjąć osłonę.



4. Zbiornik na wodę należy napełniać wodą maksymalnie do oznaczenia **Max**.

**i** Napełnienie zbiornika wodą wystarcza na ok. 24 godziny ciągłego działania.

▷ Ew. można dodać do wody rozpuszczalną w wodzie esencję zapachową.

5. Ponownie założyć osłonę.

wyłącznie zakładowi specjalistycznemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.

### **UWAGA na ryzyko szkód materialnych i zdrowotnych**

- Nie używać nawilżacza powietrza bez wody (pustego).
- Zalecamy stosowanie wody destylowanej (demineralizowanej/odmineralizowanej), aby uniknąć odkładania się w urządzeniu osadów wapiennych (kamienia). Alternatywnie możliwe jest wlanie do zbiornika czystej, świeżej wody z kranu (o jakości wody pitnej).
- Napełniać nawilżacz powietrza zimną wodą.
- Nie stosować brudnej wody. Urządzenie może zostać przez to uszkodzone.
- Nigdy nie zdejmować osłony podczas pracy urządzenia. Zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie. Jeżeli osłona zostanie zdjęta podczas pracy urządzenia, woda może wypryskiwać ze zbiornika.
- Używać nawilżacza powietrza tylko z poprawnie założonym koszem prowadzącym i sondą poziomu wody.
- Ustawić produkt na stabilnym, równym i odpornym na wilgoć podłożu.
- Szczególnie w przypadku stosowania wody zawierającej wapń lub aromatów dojdź do powstania osadu/kamienia.
- Nie wolno używać aromatów zawierających olejki (np. olejek eukaliptusowy), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Stosować jedynie esencje zapachowe rozpuszczalne w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach.

- Nie stawiać urządzenia bezpośrednio pod regalem lub szafką wiszącą. Działanie mgiełki wodnej może powodować uszkodzenia.

- Nie przenosić urządzenia z napełnionym zbiornikiem na wodę. Woda może się wtedy wylać i dostać do komponentów elektrycznych urządzenia.

- Używać wyłącznie akcesoriów przewidzianych do urządzenia i dostarczonych przez producenta.

- Nie przykrywać urządzenia, np. ręcznikiem, i nie używać go pod kołdrą lub poduszką.

- Zwrócić uwagę, aby szczeliny wentylacyjne na spodzie urządzenia nie były zakurzone ani zabrudzone.

- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóg produktu i rozmiękczyć je.

Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

- Używanie nieodpowiednich środków czyszczących może powodować powstawanie szkodliwych dla zdrowia gazów.

Do czyszczenia nie należy używać ...

... rysujących powierzchnię lub żrących środków czyszczących,

... środków zawierających kwasy, enzymy lub alkohol, a także

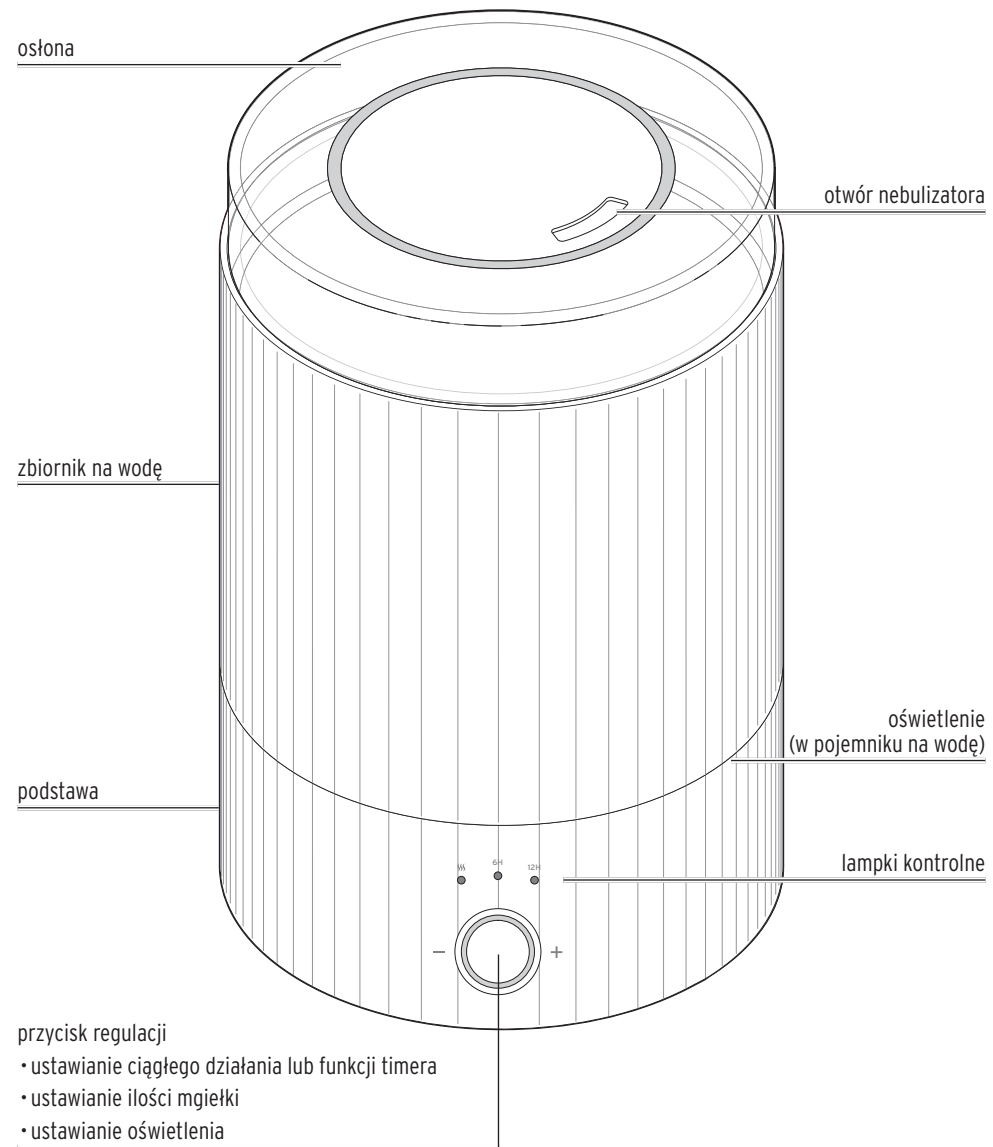
... twardych szczotek itp.

- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

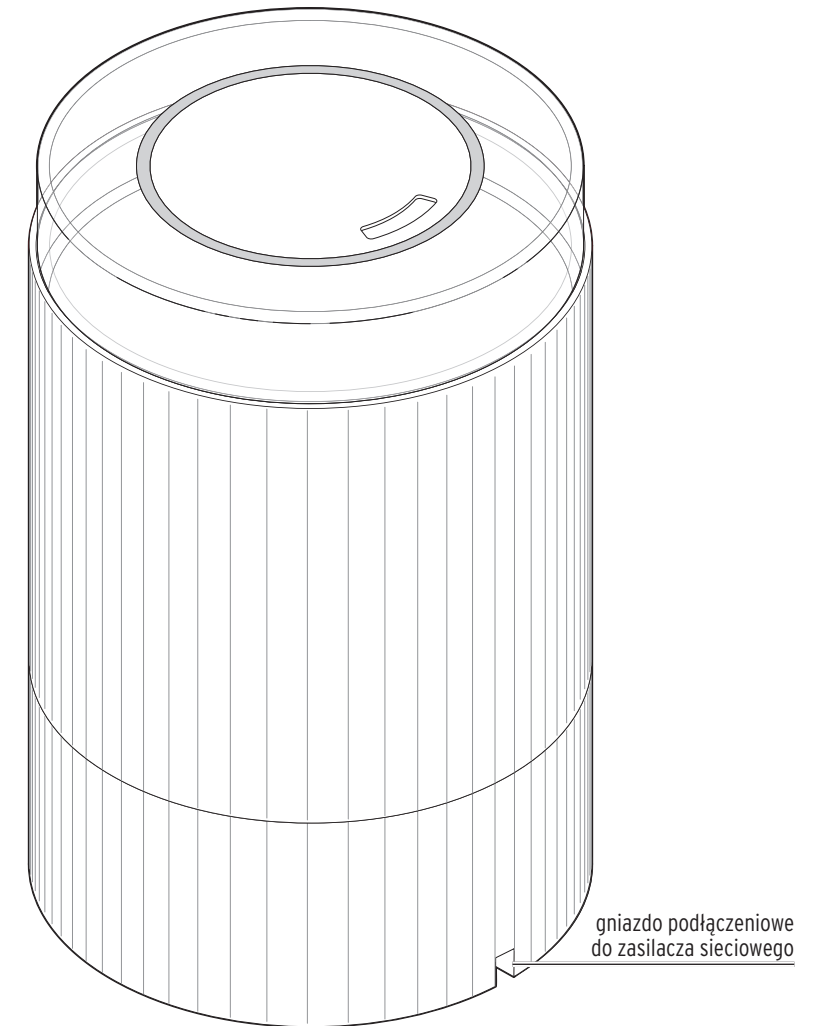
### **Konsultacja z lekarzem:**

- Jeśli cierpią Państwo na alergiczne schorzenia dróg oddechowych, należy zasięgnąć porady lekarskiej. Dotyczy to w szczególności sytuacji, kiedy chcą Państwo używać esencji zapachowych.

## Widok całego zestawu (zakres dostawy)



6



Nie ujęto na ilustracji:  
zasilacz sieciowy

7

1. Otočte vodicí koš proti směru hodinových ručiček a vyjměte ho z nádržky na vodu.
2. Vyjměte sondu hladiny vody z vodicího koše.
3. Očistěte nádržku na vodu, vodicí koš a sondu hladiny vody popsáním způsobem.
4. Nasadte vodicí koš do uchycení v nádržce na vodu tak, aby zajišťovací výčnělek na vodicím koši zapadl do vybrání v uchycení.
5. Utáhněte vodicí koš ve směru hodinových ručiček.
6. Vložte sondu hladiny vody do vodicího koše. Strana opatřená značkou **TOP** se musí nacházet nahoře.

#### Uchovávání

1. Očistěte přístroj popsáním způsobem.
2. Nechte všechny díly úplně uschnout.
3. Pokud přístroj nepoužíváte uložte ho na suchém místě chráněném před prachem a slunečním zářením.

#### Likvidace

Výrobek a jeho obal byly zhotoveny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky.

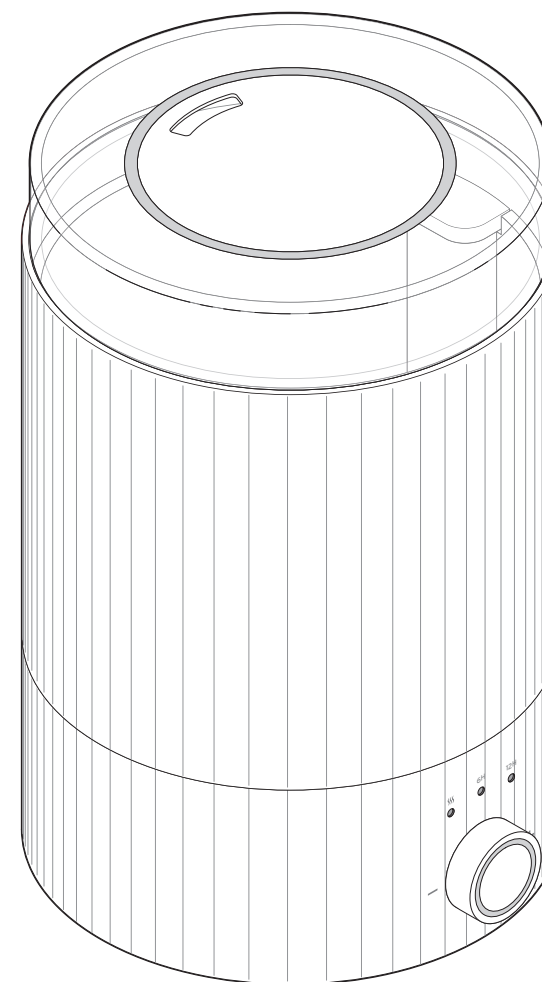
Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Model:  
AS 101

Číslo výrobku:  
636 194

Výrobce:  
Jaxmotech GmbH,  
Ostring 60,  
66740 Saarlouis  
Germany (Německo)

# Zvlhčovač vzduchu



**CS** Návod k použití

122681FV05X02XII · 2022-01

## Čištění a uchování

### Vážení zákazníci,

únava, poruchy soustředění a zvýšená náchylnost k infekčním nemocem a onemocněním dýchacích cest mohou být typickými příznaky příliš suchého vzduchu v místnosti. Zdravý vzduch by měl mít relativní vlhkost 40 až 60 %.

Váš nový zvlhčovač vzduchu přeměňuje vodu na nejjemnější páru. Tím se zvyšuje stupeň vlhkosti a ze vzduchu je odstraňována statická elektřina a prach.

Když přidáte do vody aromatickou vůni, bude zvlhčovač vzduchu šířit i příjemnou vůni.

Integrované LED podsvícení se navíc postará o příjemnou atmosféru.

Můžete volit mezi konstantním nebo vzrůstajícím a klesajícím jasným podsvícením.

Zvlhčovač vzduchu můžete používat nepřetržitě nebo využít funkce časovače, která umožňuje automatické vypnutí po 6 nebo 12 hodinách.

Přejeme Vám s Vaším novým zvlhčovačem vzduchu hodně spokojenosti.

### Obsah

<b>3 K tomuto návodu</b>	9 Nastavení množství páry
<b>3 Technické parametry</b>	10 Nastavení LED podsvícení
<b>4 Bezpečnostní pokyny</b>	10 Funkce automatického vypnutí
<b>6 Přehled (rozsah dodávky)</b>	10 Po použití
<b>8 Použití</b>	<b>10 Závada/řešení</b>
8 Před prvním použitím	11 Čištění a uchování
8 Plnění nádržky na vodu	11 Čištění
9 Připojení	12 Uchování
9 Zapnutí/vypnutí a nastavení trvalého provozu nebo automatického vypnutí	<b>12 Likvidace</b>

### Čištění

**NEBEZPEČÍ** - ohrožení života elektrickým proudem

Nikdy neponořujte základnu do vody ani do jiných kapalin. Na elektrické díly se zespodu nesmí dostat voda.

**POZOR** na škody na zdraví

Při použití nevhodných čisticích prostředků mohou vzniknout zdraví škodlivé plyny.

K čištění nepoužívejte žádné ...

... abrazivní nebo žíravé prostředky,

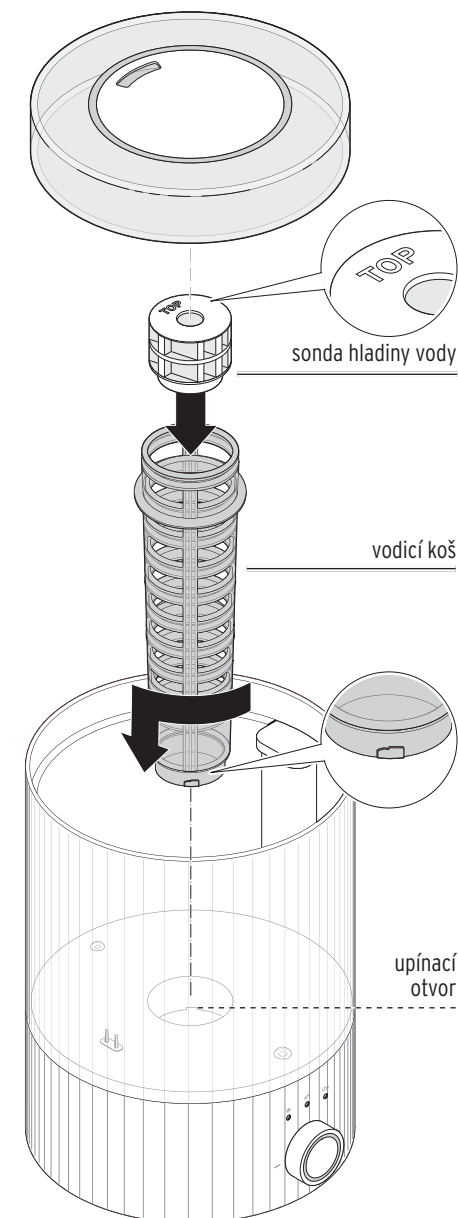
... prostředky, které obsahují kyselinu, enzymy nebo alkohol, resp.

... tvrdé kartáče atd.

Přístroj čistěte po 5-6 použitích, popř. každých 3-5 dnů.

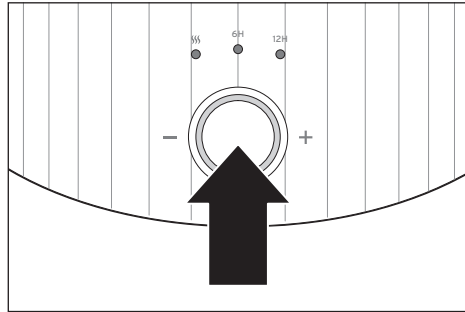
1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
2. Vytáhněte přípojovací konektor z přípojovací zdířky.
3. Sejměte kryt a vylijte zbytek vody.
4. Zvenku čistěte přístroj vlhkým měkkým hadříkem.
5. Vypláchněte nádržku na vodu teplou, čistou vodou.
6. Nádržku na vodu, vodicí koš a sondu hladiny vody čistěte vlhkým měkkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
7. Vypláchněte nádržku na vodu opět teplou, čistou vodou.

Vodicí koš a sondu hladiny vody lze z nádržky na vodu také vyjmout:



## K tomuto návodu

### Nastavení LED podsvícení



- ▷ Stiskněte nastavovací tlačítko ...
- ... **1x** dlouze pro nastavení rovnoměrného LED posvícení.  
Zazní signál a LED podsvícení se rozsvítí.
  - ... **2x** dlouze pro nastavení podsvícení se vzrůstajícím a klesajícím jasem.  
Zazní signál a LED podsvícení bude střídavě jasnější a tmavší.
  - ... **3x** dlouze pro vypnutí podsvícení.  
Zazní signál a LED podsvícení zhasne.

### Funkce automatického vypnutí

Pokud se v nádržce na vodu nachází příliš málo vody, zazní dva signální tóny a LED podsvícení bliká. Přístroj se po 20 sekundách automaticky vypne.

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
2. Naplňte nádržku na vodu až po značku **Max** vodou, jak je popsáno v části „Plnění nádržky na vodu“.
3. Zasuňte síťový adaptér opět do zásuvky a znovu zapněte přístroj.

### Po použití

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
2. Sejměte kryt a vylijte zbytek vody. Vypláchněte nádržku na vodu čerstvou vodou.
3. Vysušte nádržku na vodu a případně kryt měkkým savým hadříkem.

## Závada/řešení

Přístroj nefunguje.	• Je zástrčka zasunutá v zásuvce?
Nevychází žádná pára.	• Spustila se funkce automatického vypnutí? ▷ Postupujte tak, jak je popsáno v části „Funkce automatického vypnutí“.
	• Nachází se sonda hladiny vody ve vodicím koši? ▷ Sondu hladiny vody nasadíte.

Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Symbole uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

## Technické parametry

### Přístroj:

Model:	AS 101
Číslo výrobku:	636 194
Výkon:	min. 30 W
Objem nádržky na vodu:	2 L
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Výrobce:	Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis Germany (Německo)

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



### Síťový adaptér:

Model:	KDP-AE240150N
Výrobce:	Dongguan Kingdrive Industrial Co., Ltd.,
Vstup:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	24V $\overline{=}$ 1,5A $\diamond$ $\ominus$ $\diamond$

(symbol  $\overline{=}$  označuje stejnosměrný proud)  
(symbol  $\diamond$   $\ominus$   $\diamond$  ukazuje polaritu zástrčky)

Třída ochrany:	II $\square$
Příkon:	36 W

## Bezpečnostní pokyny

### Účel použití

- Výrobek slouží ke zlepšení kvality vzduchu tím, že vypouští vodní mlhu, a zvyšuje tak vlhkost vzduchu.
- Výrobek je určen pro soukromé použití v uzavřených prostorách a není vhodný ke komerčním ani terapeutickým účelům.  
Je zakázáno používat výrobek jako inhalátor.

### NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezenou schopností ovládání přístrojů

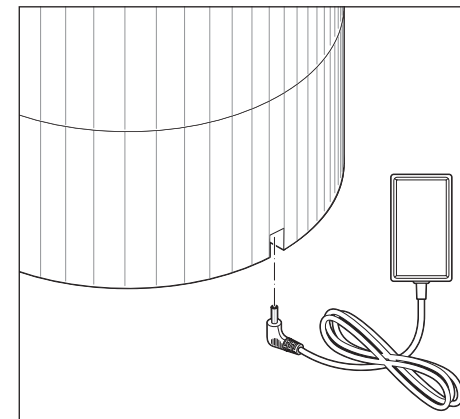
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a pokud pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Nádržka na vodu se naplní vodou. Základna, síťový adaptér a připojovací kabel nesmí přijít do kontaktu s vodou, protože by následně hrozilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neumisťujte proto přístroj např. ani do blízkosti umyvadla nebo dřezu. Přístroj nikdy nepoužívejte venku ani ve vlhkých prostorách (např. v garáži, ve sklepě nebo v koupelně).
- Nikdy neponořujte základnu do vody ani do jiných kapalin. Na elektrické díly se zespodu nesmí dostat voda.
- Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- Pokud voda přeteče, okamžitě ji utřete, aby s ní nepřišly do styku žádné elektrické díly.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.

- Výrobek připojujte pouze do zásuvky instalované podle předpisů, jejíž síťové napětí odpovídá „Technickým parametrům“.
- Připojovací kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Připojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a ostrých hran.
- Přístroj nezapínejte, pokud je on sám, síťový adaptér nebo připojovací kabel viditelně poškozený, anebo pokud přístroj spadl na zem.
- LED není díky jejich extrémně dlouhé životnosti nutno vyměňovat. Není možné je vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.
- Nikdy nepřepněte nádržku na vodu. Plňte ji maximálně po značku **Max** na vodicím koši.
- Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky, ...  
... než budete doplňovat vodu nebo vypouštět nádržku na vodu,  
... pokud přístroj nepoužíváte,  
... pokud se vyskytne porucha provozu,  
... při bouřce  
... a před čištěním přístroje.  
Přitom tahejte vždy za síťový adaptér, nikoli za připojovací kabel.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, aby z ní bylo možno v případě potřeby síťový adaptér rychle vytáhnout. Připojovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy přístroje nebo síťového adaptéru nechte provádět pouze odborným servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, abyste se vyhnuli rizikům.

### Připojení

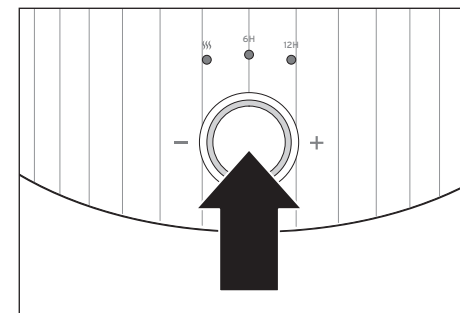


1. Zasuňte připojovací konektor do připojovací zdířky na zvlhčovači vzduchu.

2. Síťový adaptér zasuňte do zásuvky.

Zazní signální tóny.


### Zapnutí/vypnutí a nastavení trvalého provozu nebo automatického vypnutí



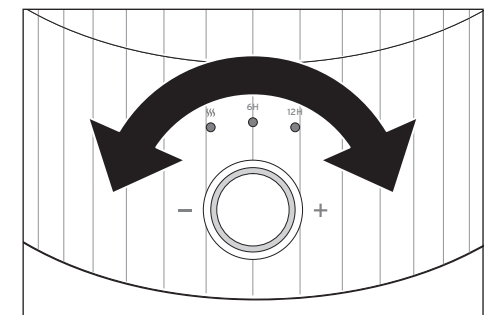
Stiskněte nastavovací tlačítko ...

- ... **1x** pro nastavení trvalého provozu.  
Zazní signál, kontrolka **SSS** svítí a pára stoupá vzhůru.

- ... **2x** pro nastavení automatického vypnutí po **6 hodinách**.  
Zazní signál, kontrolka **6H** svítí a pára stoupá vzhůru.
- ... **3x** pro nastavení automatického vypnutí po **12 hodinách**.  
Zazní signál, kontrolka **12H** svítí a pára stoupá vzhůru.
- ... **4x** pro vypnutí přístroje.  
Zazní signál, kontrolka zhasne a produkce páry se zastaví.


 Pokud jste přístroj zapnuli pomocí nastavovacího tlačítka, bude automaticky nastaveno nejmenší množství páry.

### Nastavení množství páry



Otočte nastavovací tlačítko ve směru ...

- ... **+** pro zvýšení množství páry.
- ... **-** pro snížení množství páry.

 Pokud jste otočili regulátorem u značky **-** nebo **+** na maximální, resp. minimální množství páry, zazní signál.



## Použití

### Před prvním použitím

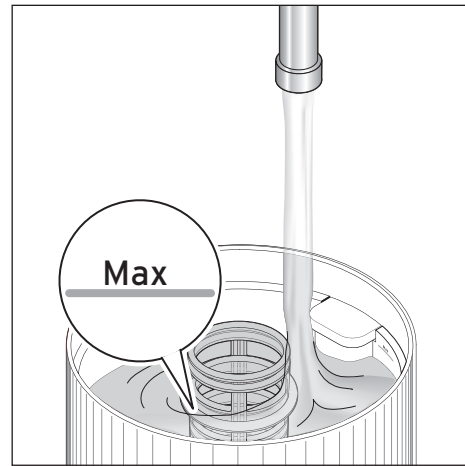
1. Výrobek opatrně vyjměte z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

### Plnění nádržky na vodu

#### **POZOR** na věcné škody

- Doporučujeme Vám používat destilovanou (demineralizovanou/deionizovanou) vodu, abyste zabránili tvorbě vodního kamene v přístroji. Do nádržky ale můžete nalít také čistou, čerstvou vodu z vodovodu (pitnou vodu).
- Nikdy neplňte zvlhčovač studenou vodou.
- Také nepoužívejte špinavou vodu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Aromatické vůně obsahující olej (např. eukalyptový olej) se nesmí používat, protože by mohly poškodit přístroj. Používejte výhradně aromatické vůně rozpustné ve vodě.

3. Sejměte kryt.



4. Naplňte nádržku na vodu až po značku **Max**.

**i** Jedno naplnění nádržky na vodu stačí pro cca 24 hodin trvalého provozu.

▷ V případě potřeby přidejte do vody aromatickou vůni rozpustnou ve vodě.

5. Nasadte opět kryt.

### **POZOR** na věcné škody a škody na zdraví

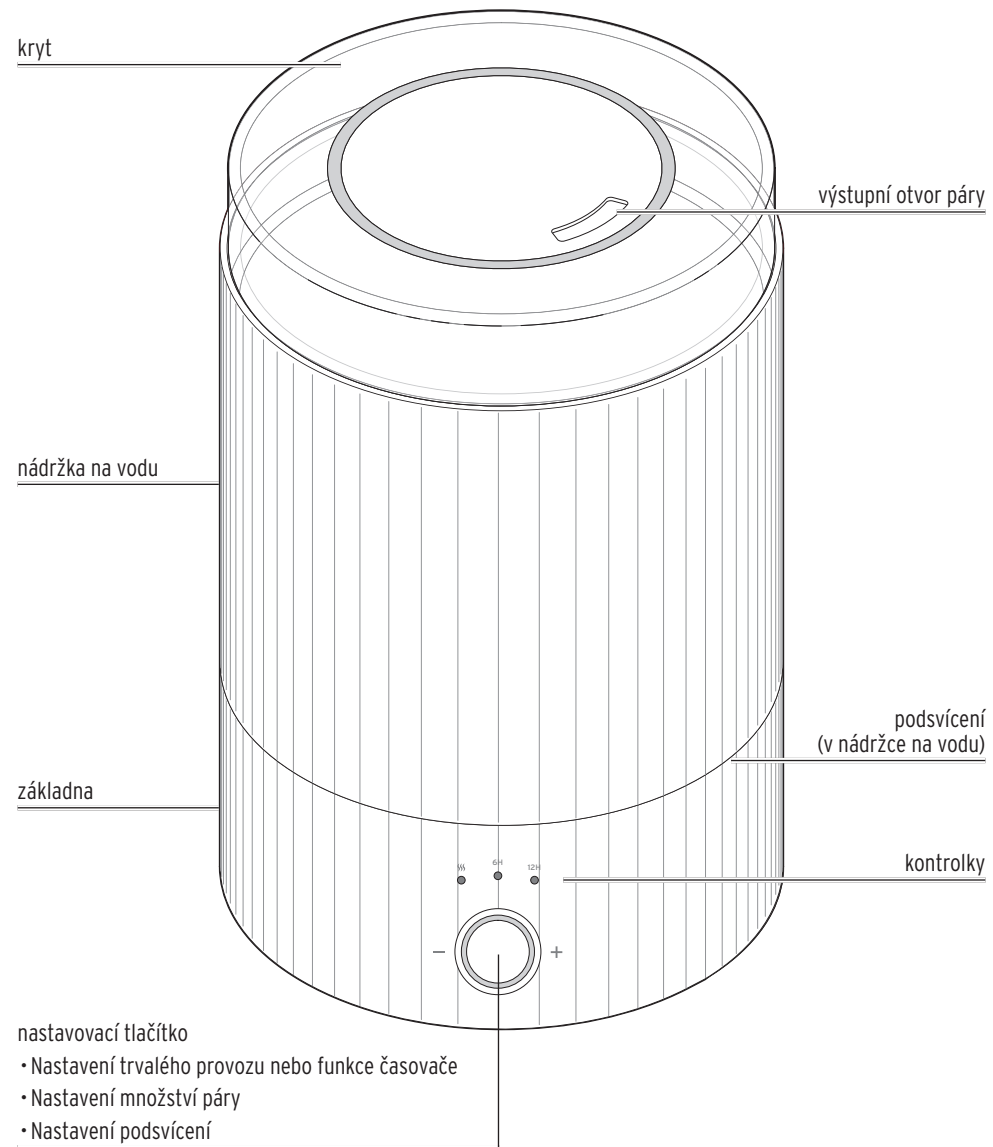
- Neprovazujte zvlhčovač vzduchu bez vody.
- Doporučujeme Vám používat destilovanou (demineralizovanou/deionizovanou) vodu, abyste zabránili tvorbě vodního kamene v přístroji. Do nádržky ale můžete nalít také čistou, čerstvou vodu z vodovodu (pitnou vodu).
- Nikdy neplňte zvlhčovač studenou vodou.
- Také nepoužívejte špinavou vodu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Nikdy nesnímejte kryt, když je přístroj v provozu. Vždy nejprve přístroj vypněte. Sejměte-li kryt během provozu, může vystříknout voda.
- Provozujte zvlhčovač vzduchu pouze se správně nasazeným vodicím košem a sondou hladiny vody.
- Postavte výrobek na pevný a rovný podklad odolný proti vlhkosti.
- Zvláště při používání s tvrdou vodou/vůněmi může docházet k tvorbě usazenin.
- Aromatické vůně obsahující olej (např. eukalyptový olej) se nesmí používat, protože by mohly poškodit přístroj. Používejte výhradně aromatické vůně rozpustné ve vodě.
- Chraňte přístroj před nárazy, pády, prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Nestavte přístroj na horké povrchy.
- Nestavte přístroj přímo pod police nebo závěsné skříňky. Vodní mlha by je mohla poškodit.
- Nepřevazujte přístroj s naplněnou nádržkou na vodu. Voda může vytékat a přijít do kontaktu s elektrickými díly.
- Používejte výhradně příslušenství určené pro přístroj a dodané výrobcem.
- Nezakrývejte přístroj např. ručníkem a nikdy jej neprovazujte pod dekou nebo polštářem.
- Udržujte větrací otvory na spodní straně přístroje volné, také bez prachu a nečistot.

- Není možné zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky k ošetřování nábytku nenaruší a nezměkčí protiskluzové nožičky výrobku. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto v případě potřeby pod výrobek neklouzavou podložku.
- Při použití nevhodných čisticích prostředků mohou vzniknout zdraví škodlivé plyny. K čištění nepoužívejte žádné ...  
... abrazivní nebo žíravé prostředky,  
... prostředky, které obsahují kyselinu, enzymy nebo alkohol, resp.  
... tvrdé kartáče atd.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

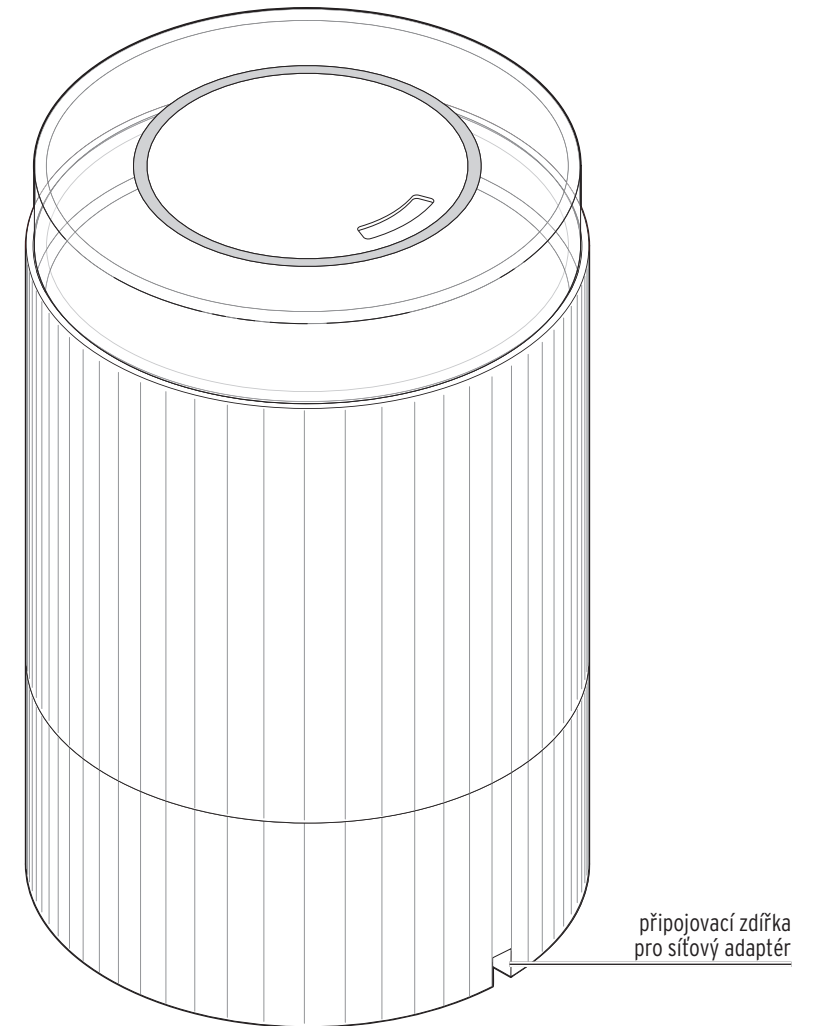
### **Zeptejte se svého lékaře:**

- Poradte se se svým lékařem, pokud trpíte alergickým onemocněním dýchacích cest. To platí zejména v případě, že chcete používat aromatické vůně.

## Přehled (rozsah dodávky)



6



Není zobrazeno: síťový adaptér

7

Luftbefeuchter  
Humidifier  
Humidificateur d'air  
Zvlhčovač vzduchu  
Nawilżacz powietrza  
Zvlhčovač vzduchu  
Párásító

de

en

fr

cs

pl

sk

hu

de Garantie

en Warranty

fr Garantie

cs Záruka

pl Gwarancja

sk Záruka

hu Jótállási jegy

122681FV05X02XII · 2022-01

## Garantie

Die Tchibo GmbH übernimmt  
**3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum.  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg,  
Germany

**Innerhalb der Garantiezeit** beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Vorlage eines Kaufbelegs von Tchibo oder eines von Tchibo autorisierten Vertriebspartners. Diese Garantie gilt innerhalb der EU, der Schweiz und in der Türkei.

**Von der Garantie ausgenommen** sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung oder mangelhafter Entkalkung beruhen, sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial. Diese können Sie bei unserem Tchibo Kundenservice bestellen. Reparaturen außerhalb der Garantie können Sie, sofern noch möglich, gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis von unserem Repaircenter durchführen lassen.

**Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte** werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## Service und Reparatur

Der Artikel wird in dem vom Kundenservice genannten Tchibo Repaircenter repariert.



**Wenn ein Einsenden des Artikels notwendig ist**, geben Sie bitte folgende Daten an:

- Ihre **Adressdaten**,
- eine **Telefonnummer** (tagsüber) und/oder eine **E-Mail-Adresse**,
- das **Kaufdatum** und
- eine möglichst **genaue Fehlerbeschreibung**.

Legen Sie eine **Kopie des Kaufbelegs** zum Artikel. Verpacken Sie den Artikel gut, damit nichts auf dem Transportweg passieren kann, und senden ihn an unser Repaircenter. Nur dann kann eine zügige Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

Die Adressdaten zur Einsendung erhalten Sie von unserem Kundenservice, dessen Kontaktdaten haben wir unter „Kundenservice“ für Sie aufgeführt. Nach Abgabe der Sendung bei der Post bewahren Sie den Einsendebeleg für Rückfragen bitte auf.

**Liegt kein Garantiefall vor**, informieren Sie uns, ob:

- Sie einen Kostenvoranschlag wünschen, wenn Kosten von über EUR 15,-/SFR 17,- entstehen oder
- der Artikel unrepariert an Sie zurückgesendet werden soll (kostenpflichtig) oder
- der Artikel entsorgt werden soll (kostenfrei für Sie).

**Für Produktinformationen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung** wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Bei Rückfragen geben Sie die Artikelnummer an.

de

# Kundenservice

## Deutschland

Für die kostenlose Einsendung an das Repaircenter erhalten Sie unter [www.tchibo.de/reklamation](http://www.tchibo.de/reklamation) ein Versandetikett und einen Reklamationsbeileger. Dafür benötigen Sie die 6-stellige Artikelnummer, die Sie der Verpackung, dem Artikel oder der Bedienungsanleitung entnehmen können.

Haben Sie ein Onlinekonto? Dann loggen Sie sich vor Eingabe der Artikelnummer unter „Mein Tchibo“ ein. Das Versandetikett und der Reklamationsbeileger befüllen sich dann automatisch mit Ihren im Onlinekonto hinterlegten Daten.

Sofern sich das Formular nicht automatisch mit Ihren persönlichen Angaben füllt, erfassen Sie diese manuell. Das Versandetikett und der Reklamationsbeileger werden Ihnen dann automatisch an die im Formular angegebene E-Mail-Adresse zugeschickt. Drucken Sie bitte beides aus.

Wichtig: Der Strichcode beim Versandetikett darf nicht beschrieben oder überklebt werden. Der Versand mit diesem Etikett ist nur innerhalb Deutschlands möglich!



**0800 300 01 11**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag

von 7.00 bis 22.00 Uhr

E-Mail: [service@tchibo.de](mailto:service@tchibo.de)

## Österreich

Für die kostenlose Einsendung an unser Repaircenter erhalten Sie ein Versandetikett per E-Mail unter:



**0800 40 02 35**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag

von 7.00 bis 22.00 Uhr

E-Mail: [service@tchibo.at](mailto:service@tchibo.at)

## Schweiz

Die aktuellen Adressdaten zur Einsendung an unser Repaircenter erhalten Sie unter:



**0800 22 44 44**

(kostenfrei)

Montag - Freitag von 8.00 bis 20.00 Uhr

Samstag von 8.00 bis 16.00 Uhr

E-Mail: [service@tchibo.ch](mailto:service@tchibo.ch)

de

---

**Artikelnummer:** **636 194** Deutschland Österreich Schweiz

---

## Warranty

Tchibo GmbH grants a **three-year warranty** from the date of purchase.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

We will remedy all defects in workmanship or materials **within the warranty period**. In order for the warranty to be granted, all warranty claims must be accompanied by proof of purchase from Tchibo or from an authorised Tchibo distribution partner. This warranty is valid within the EU, Switzerland and Turkey.

Damage due to improper use, failure to decalcify, as well as worn parts and consumables, are **not covered by the warranty**. These can be ordered from our customer care service.

This warranty does not restrict **statutory warranty rights**.

---

## Service and repair

If, contrary to our expectations, a defect is found, please contact our customer care service. Our customer consultants will be happy to advise you on further procedure.

If you have any questions relating to product information, ordering accessories or servicing, please contact our customer care service. Please have the product number to hand in case of any queries.

en

---

## Customer care service

Email: [service@tchibo.de](mailto:service@tchibo.de)

---

**Product number: 636 194**

---



## Garantie

Cet article est garanti **3 ans** à compter de la date de l'achat.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Nous nous engageons à remédier gratuitement à tous les vices de matériau et de fabrication survenant **pendant la période de garantie**.

Pour bénéficier de la garantie, vous devez présenter un justificatif d'achat émis par Tchibo ou par un distributeur agréé par Tchibo. Cette garantie est valable dans l'Union européenne, en Suisse et en Turquie.

**La garantie ne couvre** ni les défauts dus à une utilisation incorrecte ou à l'absence de détartrage, ni les pièces d'usure et les consommables. Vous pouvez les commander auprès de notre service client. Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie, si elles sont encore possibles, par notre service après-vente. Elles vous seront facturées au prix coûtant selon un calcul individuel.

Cette garantie contractuelle ne limite pas les **droits résultant de la garantie légale**.

---

## Service client

 **0800 22 44 44**  
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h

Le samedi de 8 h à 16 h

Courriel: [service@tchibo.ch](mailto:service@tchibo.ch)

---

**Référence:** **636 194** (Suisse)

---

## Service et réparations

L'article sera réparé par le service après-vente Tchibo.



**S'il est nécessaire d'envoyer l'article**, veuillez fournir les informations suivantes:

- votre **adresse**;
- un **numéro de téléphone** (où vous êtes joignable pendant la journée) et/ou une **adresse électronique**;
- la **date d'achat** et
- une **description la plus précise possible du défaut**.

Joignez une **copie du justificatif d'achat** à l'article. Emballez soigneusement l'article afin d'éviter qu'il soit endommagé pendant le transport et envoyez-le à notre service après-vente, afin que nous puissions traiter votre cas et vous retourner l'article dans les meilleurs délais.

L'adresse à laquelle envoyer l'article vous sera communiquée par notre service client dont vous trouverez les coordonnées au point «Service client». Pour les questions éventuelles, conservez le justificatif d'envoi qui vous aura été remis par la poste.

**Si le cas n'est pas couvert par la garantie**, faites-nous savoir si vous souhaitez:

- que nous vous établissions un devis si les frais sont supérieurs à CHF 17.- ou
- que nous vous retournions (moyennant paiement) l'article non réparé ou
- que nous éliminions l'article (sans frais pour vous).

**Pour les informations sur les produits, les commandes d'accessoires ou les questions sur le service après-vente**, veuillez vous adresser à notre service client. Pour toute question, indiquez la référence de l'article.

fr

## Záruka

Společnost Tchibo GmbH poskytuje **záruku v trvání 3 let** od data prodeje. Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**Během záruční doby** bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jednoho z prodejních partnerů autorizovaných společností Tchibo. Tato záruka platí v rámci EU, ve Švýcarsku a v Turecku.

**Záruka se nevztahuje** na škody způsobené neodbornou manipulací nebo nedostatečným odvápněním, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál. Tyto si můžete objednat v našem zákaznickém servisu. Pozáruční opravy můžete nechat provádět, pokud jsou ještě možné, na vlastní náklady za režijní cenu kalkulovanou individuálně v našem servisním centru.

CS

Tato záruka nijak neomezuje **zákonná záruční práva**.

## Zákaznický servis

 **800 900 826**  
(zdarma)

pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.  
sobota 8:00 - 16:00 hod.  
e-mail: service@tchibo.cz

**Číslo výrobku: 636 194**

## Servis a oprava

Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, obraťte se prosím nejdříve na náš zákaznický servis. Naši pracovníci Vám ochotně a rádi pomohou a domluví se s Vámi na dalším postupu.



**Pokud bude nutno zaslat výrobek zpět,** uveďte prosím následující údaje:

- svou **úplnou adresu**,
- **telefonní číslo** (na kterém jste přes den k zastížení) a/nebo **e-mailovou adresu**,
- **datum prodeje** a
- pokud možno **co nejprěsnější popis závady**.

K výrobku přiložte **kopii účtenky**. Výrobek dobře zabalte, aby se mu při přepravě nemohlo nic stát. Po dohodě s naším zákaznickým servisem bude Váš výrobek vyzvednut. Pouze tak bude zaručeno rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět.

Výrobek můžete také osobně odevzdat v nejbližším obchodě Tchibo.

**Pokud se nebude jednat o opravu ze záruky,** informujte nás o tom, jestli:

- si přejete předběžný rozpočet nákladů nebo
- Vám máme zaslat neopravený výrobek zpět (na Vaše náklady) nebo
- máme výrobek zlikvidovat (pro Vás zdarma).

**Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu,** obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku.

## Gwarancja

Tchibo GmbH udziela **3-letniej gwarancji** od daty zakupu.

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany

**W okresie gwarancji** wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne usuwane są bezpłatnie. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo. Gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach UE, a także na terenie Szwajcarii i Turcji.

**Gwarancją nie są objęte** szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu lub jego nieprawidłowego odkamieniania, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne. Można je zamówić poprzez naszą Linie Obsługi Klienta. Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji (tzw. naprawy pozagwarancyjne) mogą zostać odpłatnie wykonane w naszym Centrum Serwisu, o ile jest to jeszcze możliwe.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza **praw wynikających z ustawowej rękojmi**.

---

## Linia Obsługi Klienta



**801 080 016**

(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne, z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 20.00

w sobotę w godz. 8.00 - 16.00

e-mail: [service@tchibo.pl](mailto:service@tchibo.pl)

---

**Numer artykułu: 636 194**

---

## Serwis i naprawy

Jeżeli wbrew oczekiwaniom ujawni się jakakolwiek wada produktu, należy w pierwszej kolejności skontaktować się z naszą Linie Obsługi Klienta. Nasi pracownicy chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania.



**Jeżeli konieczne będzie przesłanie produktu**, należy podać następujące informacje:

- **dane adresowe**,
- **numer telefonu** (dostępny w ciągu dnia) i/lub **adres e-mail**,
- **data zakupu** oraz
- **możliwie jak najdokładniejszy opis usterki**.

Do produktu należy dołączyć **kopię dowodu zakupu**. Produkt należy starannie zapakować, tak aby był właściwie zabezpieczony podczas transportu. Zgodnie z ustaleniami z naszą Obsługą Klienta produkt zostanie od Państwa odebrany. Tylko w ten sposób można zagwarantować szybką naprawę i odesłanie produktu.

Można też osobiście oddać produkt w najbliższym sklepie Tchibo.

**Jeżeli okaże się, że usterka nie jest objęta gwarancją**, należy poinformować nas, czy:

- życzą sobie Państwo przygotowanie kosztorysu, jeśli koszty przekraczają kwotę 65 zł, czy
- produkt ma zostać (odpłatnie) odesłany do Państwa w stanie nienaprawionym, czy też
- produkt ma zostać zutylizowany (bezpłatnie).

Aby uzyskać dodatkowe **informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny i pozagwarancyjny** prosimy o kontakt telefoniczny z naszą Linie Obsługi Klienta.

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o podanie numeru artykułu.

pl

## Záruka

Záruku poskytujeme na obdobie

**3 rokov** od dátumu kúpy.

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany

**V rámci záručnej doby** opravíme bezplatne všetky materiálové alebo výrobné chyby. Predpokladom na poskytnutie záruky je predloženie dokladu o kúpe vystaveného spoločnosťou Tchibo alebo jedným z jej autorizovaných distribútorov. Táto záruka platí v rámci EÚ, Švajčiarska a Turecka.

**Záruka sa nevzťahuje** na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odstraňovaním vodného kameňa, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu a ani na spotrebný materiál. Tieto si môžete objednať prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu. V prípade, že ide o opravu výrobku, ktorá nie je klasifikovaná ako záručná, môžete si, pokiaľ je to ešte možné, nechať opraviť výrobok v servisnom stredisku na vlastné náklady.

Táto záruka neobmedzuje **práva na záruku vyplývajúce zo zákona**.

sk

## Zákaznícky servis



**0800 212 313**  
(bezplatne)

V pondelok až piatok od 8.00 do 20.00 hod.

V sobotu od 8.00 do 16.00 hod.

E-mail: [servis@tchibo.sk](mailto:servis@tchibo.sk)

**Číslo výrobku: 636 194**

## Servis a oprava

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol nedostatok, obráťte sa najskôr na našich kolegov zo zákazníckeho servisu. Naši kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.



**Ak je potrebné výrobok zaslať**, vyplňte prosím nasledujúce údaje:

- vašu **adresu**,
- **telefónne číslo** (cez deň) a/alebo **e-mailovú adresu**,
- **dátum kúpy** a
- podľa možnosti **presný popis chyby**.

K výrobku priložte **kópiu dokladu o kúpe**. Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri preprave nepoškodil. Výrobok bude vyzdvihnutý spôsobom, aký bol dohodnutý so zákazníckym servisom. Len tak môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie vašej zásielky.

Alebo výrobok odovzdajte osobne v najbližšej filiálke Tchibo.

**Ak oprava nie je klasifikovaná ako záručná**, informujte nás, či:

- žiadate predbežnú kalkuláciu nákladov na opravu alebo
- žiadate spätné zaslanie výrobku bez opravy (na vaše náklady) alebo
- žiadate likvidáciu výrobku (bezplatne).

**Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva alebo otázky ohľadom servisu** sa, prosím, obráťte na náš zákaznícky servis. Pri vašich otázkach uveďte číslo výrobku.

## Garanciális feltételek

A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkekre **3 éves időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 3 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)). A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania. A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha **az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot** - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági

és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza. A jelen jótállási jegyre foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényét, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetészerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól

hu

eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem.

A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás.

A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

## Szerviz és javítás

Ha a várakozással ellentétben mégis valamilyen meghibásodás lépne fel, akkor kérjük, hogy először forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kollégáink örömmel állnak rendelkezésére, és megbeszéljük Önnel a további lépéseket.

**i** **Ha a terméket be kell küldeni javításra,** akkor kérjük, adja meg a következő adatokat:

- a **címét,**
- egy **telefonszámot** (napközben) és/vagy egy **e-mail címet,**
- a **vásárlás dátumát** és
- egy lehetőleg **pontos hibaleírást.**

A termékkel együtt küldje el a **vásárlást igazoló bizonylat** és a **jótállási jegy másolatát**. Gondosan csomagolja be a terméket, nehogy a szállítás során megsérüljön, és az ügyfélszolgálatunkkal megbízott módon, a terméket el fogják hozni Öntől. Csak így biztosíthatjuk a gyors javítást és visszaküldést.

hu

A készüléket személyesen is leadhatja bármely Tchibo üzletben.

**Jótálláson kívül eső eljárás esetén** kérjük, tudassa velünk, hogy:

- szeretne-e árajánlatot a javítás költségéről, vagy
- javítás nélkül küldjük-e vissza a terméket (a csomagküldés díja Önt terheli), vagy
- ártalmatlanítsuk-e a terméket (díjmentesen).

**Ha kérdése lenne a termékkel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban,** akkor forduljon bizalommal ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük tartsa készenlétben a termék cikkszámát.

## Ügyfélszolgálat

 **06-80-021-375**  
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00 Szombat: 8:00 - 16:00

E-mail: [ugyfelszolgalat@tchibo.hu](mailto:ugyfelszolgalat@tchibo.hu)

## Jótállási jegy

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!**

Termék megnevezése

Jótállás kezdete

### Gyártó:

Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
66740 Saarlouis  
NÉMETORSZÁG

### Importőr:

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

### Forgalmazó:

Tchibo Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Neumann János u. 1.  
MAGYARORSZÁG

**Cikkszám: 636 194**





Modell / Model / Modèle:

AS 101

Hergestellt von / Manufactured by / Fabriqué par / Výrobce /

Producent / Výrobca / Gyártó:

Jaxmotech GmbH

Ostring 60

66740 Saarlouis

Germany